

# Fédération Sportive Valaisanne de Tir

## Walliser Schiess Sport Verband



## Table des matières *Inhaltsverzeichnis*

	<i>Page / Seite</i>
Rapport annuel du Président	2
<i>Jahresbericht des Präsidenten</i>	3
In mémoriam / Totentafel	4
Membres d'honneur / Ehrenmitglieder	5
Remise de médailles de mérite / Verdienstmedaillenüberreichung	6
Formation du comité / Kantonalvorstand	10 - 11
Procès-verbal AD-2003 - 1 <sup>e</sup> partie	12 - 17
<i>Protokoll der DV-2003 - 1. Teil</i>	18 - 23
Procès-verbal AD-2003 - 2 <sup>e</sup> partie – assemblée constitutive	24 - 29
<i>Protokoll der DV-2003 - 2.. Teil – Konstituierenden Versammlung</i>	30 - 35
Calendrier annuel FSVT / Kalender WSSV	36 - 38
PV de la conférence des Présidents valaisans	90 - 92
<i>Protokoll der Präsidentenkonferenz</i>	93 - 95
Liste des sections et récapitulations / Sektionsverzeichnis und Abrechnung	100 - 103
Exercices TO / Obligatorische Schiessübungen	104
 <hr/>	
	<i>Caisse / Kassa</i>
Caisse générale / Hauptkasse	7- 8
Cartes couronnes / Kranzkarten	9
 <hr/>	
	<i>Rapports des dicastères / Berichte der Abteilungen</i>
Jeunes tireurs / Jungschützen	39 - 43
Attrib. Challenges exercices Fédéraux / Abgabe der Wanderpreise Bundes Übungen	44
Tir en campagne / Feldschiessen	45 - 47
Tir obligatoire / Obligatorische Schiessen	48
Finale TC / Feldschiessen final	49
Relève / Nachwuchs	50 - 53
Médailles de Maîtrises / Feldmeisterschaftsmedaillen	54 - 57
Tirs libres / Freie Schiessen	58
Fusil 300m / Gewehr 300m	59 - 64
Attrib. Challenges champ. Groupes / Abgabe der Wanderpreise Gruppenmeisterschaft	65
Pistolet / Pistole 10 – 25 et/und 50m	66 - 68
Carabine air comprimé 10m / Luftgewehr 10m	69 - 72
Match Pistolet / Match Pistole	73 - 79
Carabine 50m / Gewehr 50m	80 - 84
PC Match 50m / KK Match 50m	85 - 89
Rapport de l'ACTVV / Jahresbericht des VWS	96 - 99

## Rapport annuel du Président 2003

Bien chères tireuses, bien chers tireurs,

La Fédération Sportive Valaisanne de Tir FSVT, qui réunit sous un nom commun toutes les tireuses et tous les tireurs de notre canton pour toutes les distances a été fondée le 9 mars 2003 à St-Léonard. A mon avis, ce fut une décision réfléchie des délégués des deux anciennes associations et un acte important pour l'avenir de notre sport. Le nouveau comité a essayé de doter l'association de nouvelles structures efficaces et, en complément des statuts, d'élaborer un règlement administratif qui correspond aux exigences et aux nécessités d'aujourd'hui. La Fédération Sportive Valaisanne de Tir a bien surmonté la première année et je suis persuadé qu'elle va vers un avenir plein de succès.

Lors des élections au comité de la dernière année, le poste de caissier n'a pas pu être repourvu. Peu après l'assemblée des délégués, nous avons trouvé en la personne de Jean-Philippe Christinat un expert en la matière. Il sera proposé à l'élection au comité lors de l'assemblée des délégués de cette année.

Sur le plan sportif ce sont les pistoliers qui pour une fois ont fait honneur au Canton avec plusieurs titres nationaux. Les pistoliers de la section de Stalden ont remporté la finale suisse à Buchs et sont devenu champion suisse de groupes. De son côté, Willy Venetz a remporté le titre national individuel lors des championnats suisse à Thoune et Franz Ritz a ramené la médaille d'or en 2e catégorie lors de la finale au pistolet libre à Lausanne. Chez les tireurs au fusil 300 m, relevons la société de tir de Binn qui, avec le titre de champion suisse de sections en 3e catégorie, a causé la surprise. Je n'oublie pas les très bons résultats d'Olivier Cottagnoud et des équipes valaisannes lors de différents matches Inter fédérations.

C'est l'essor dans le domaine de la relève qui m'a fait le plus plaisir au courant de la saison 2003, pas tellement à cause des résultats obtenus, mais bien plus en raison de l'augmentation du nombre de participants aux divers cours de tir et concours. J'adresse mes meilleurs remerciements et toute ma reconnaissance au chef de la relève ainsi qu'à tous ses assistants, et à tous les jeunes, filles et garçons, je dis :

« Les fruits pendent haut, mais ne sont pas inaccessible » !

Comme chaque année, la mort n'a pas épargné nos rangs. Nous leurs rendons hommage et garderont d'eux un bon souvenir.

C'est avec regret que j'ai appris, dans la dernière semaine de décembre, la démission de notre vice-président, Richard Heinzen. La plupart de vous savent que Richard a subi une grave opération du cœur l'été dernier, raison pour laquelle il veut se retirer. Je te suis très reconnaissant pour ton grand et infatigable engagement et te transmets tous mes remerciements.

Un coup d'œil nous montre que la Fédération Sportive Valaisanne de Tir voit venir sur elle dans un proche avenir plusieurs activités et organisations. En quelques mots :

- 2004 le Valais fournit le logo pour la distinction du Tir en campagne
- 2005 le Valais est hôte d'honneur au Tir Fédéral à Frauenfeld
- 2006 auras lieu en Valais, je l'espère du moins, le 1<sup>er</sup> Tir Cantonal sur toutes les distances.

Pour terminer, je remercie tous les fonctionnaires dans toutes les sections, tous les présidents de section et tous les Officiers de tir pour leurs efforts infatigables. Un merci spécial aux autorités, à mes collègues du comité et à tous les assistants et collaborateurs hors-comité.

Werner Ritler, Président cantonal

## Jahresbericht des Präsidenten 2003

Sehr geschätzte Schützinnen und Schützen,

Der Walliser Schiesssportverband WSSV, der alle Schützinnen und Schützen aller Distanzen und Waffenarten unseres Kantons unter einem Namen verbindet, wurde am 09. März 2003 in St-Léonard gegründet. Meiner Ansicht nach war es ein überlegter und für die Zukunft unseres Sports sehr wichtiger Entscheid, den die Delegierten der beiden alten Verbände getroffen haben. Der neu gewählte Vorstand hat versucht, dem Verband neue effiziente Strukturen zu geben und als Ergänzung zu den Statuten ein administratives Reglement auszuarbeiten, das den Anforderungen der heutigen Zeit und seiner Bedürfnisse entspricht. Der Walliser Schiesssport Verband hat das erste Jahr gut überstanden und ich bin überzeugt, dass er in eine erfolgreiche Zukunft geht.

Bei den letztjährigen Wahlen konnte der Posten des Kassiers nicht besetzt werden. Kurz nach der Delegiertenversammlung wurde in der Person von Jean-Philippe Christinat ein fachkundiger und kompetenter Fachmann für dieses Amt gefunden. Er wird an der diesjährigen DV zur Wahl in den Vorstand vorgeschlagen.

Auf sportlicher Ebene waren es für einmal die 50m Pistolenschützen, die mit mehreren nationalen Titeln für unseren Kanton Ehre einlegten. Die Pistolenschützen der Sektion Stalden gewannen den CH-Final in Buchs und wurden verdiente Schweizermeister. Willy Venetz seinerseits wurde an den Schweizermeisterschaften in Thun Schweizermeister und Franz Ritz wurde Sieger in der 2ten Kategorie am Freipistolenfinal in Lausanne. Bei den 300m Schützen sorgte die Schützengesellschaft Binn mit dem Schweizermeistertitel in der 3.Kategorie für die positive Überraschung. Nicht vergessen möchte ich die sehr guten Resultate von Olivier Cottagnoud und den Walliser Mannschaften an den verschiedenen Ständewettkämpfen.

Was mich in der Saison 2003 besonders freute, ist der Aufschwung im Nachwuchsbereich, und zwar nicht die ausserordentlichen Resultate, sondern vielmehr die Steigerung der Teilnehmer an den verschiedenen Schiesskursen und Wettkämpfen. Allen Nachwuchshelfern und dem zuständigen kantonalen Nachwuchschef möchte ich an dieser Stelle meinen besten Dank und die aufrichtige Anerkennung aussprechen. Allen Jungen, Mädchen oder Buben, möchte ich sagen:

**„Die Früchte hangen hoch, aber nicht unerreichbar“**

Wie jedes Jahr machte der Tod auch dieses Jahr in unseren Reihen nicht halt. Allen verstorbenen Schützenkollegen wollen wir ein ehrendes Andenken bewahren.

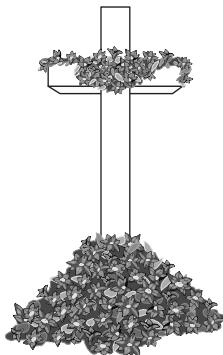
Mit Bedauern musste ich in der letzten Dezemberwoche die Demission unseres Vizepräsidenten Richard Heinzen zur Kenntnis nehmen. Wie den meisten von Ihnen bekannt sein dürfte, musste sich Richard im Sommer einer schweren Herzoperation unterziehen und möchte aus gesundheitlichen Gründen kürzer treten. Es ist mir ein aufrichtiges Anliegen, dir für deinen grossen und unermüdlichen Einsatz meinen Dank und meine volle Anerkennung auszusprechen.

Ein Blick in die nahe Zukunft zeigt uns, dass auf den Walliser Schiesssportverband einige Tätigkeiten und Organisationen zukommen. In Stichwörtern zusammengefasst:

- 2004 darf das Wallis das logo für die Kranzauszeichnung am Eidg. Feldschiessen stellen.
- 2005 ist das Wallis Ehrengast am Eidgenössischen Schützenfest in Frauenfeld / TG.
- 2006 Wird, so hoffe ich, im Wallis das erste Kantonalschützenfest über alle Distanzen durchgeführt.

Abschliessend möchte ich allen Funktionären in den Sektionen, allen Sektionspräsidenten, und den Herren Schiessoffizieren für ihren unermüdlichen Einsatz danken. Einen speziellen Dank richte ich an die Behörden, an meine Vorstandsmitglieder und die vielen Helfer ausserhalb des Vorstandes.

*Werner Ritler, Kantonalpräsident.*

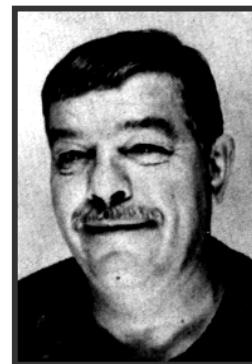


Des membres influents de nos sociétés nous ont quittés au cours de l'année écoulée :  
*Einflussreiche Mitglieder unserer Vereine haben uns im vergangenen Jahr verlassen:*

**Marin Pellaud**

1946 - 2003

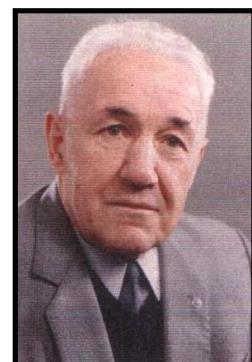
Président de la société de Bovernier  
*Präsident des Schützenverein Bovernier*



**Louis Imstepf**

1920 - 2003

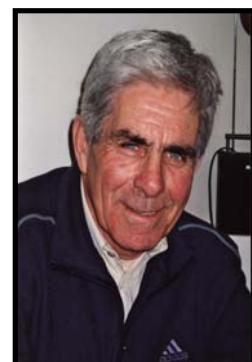
Ancien Officier de tir et membre d'honneur FSVT  
*Alt Eidg. Schiessoffizier und Ehrenmitglieder  
WSSV*



**Marc Clavien**

1937 - 2003

Président de la société la Cible de Miège  
*Präsident des Schützenverein la Cible Miège*



## Membres d'honneurs

### Ehrenmitglieder

	Nommés en :
MOREND Raphy, président d'honneur, parrain de la bannière, Saint-Maurice	1995
ZÄCH Emil, président d'honneur, Granges	1988
THELER Markus, Président d'honneur, Glis	1994
<i>MORAND Edouard, ancien président de Martigny</i>	<i>1958</i>
SCHNYDRIG Léo, ancien membre du CC, Agarn	1963
BERTHOLET Firmin, ancien membre du CC, Saillon	1974
JONNERET Jean-Claude, ancien membre du CC, Martigny	1974
SURCHAT Gisèle, membre d'honneur SVTS, Sion	1974
LATTION Gérard, commandant de corps d'armée, Pully	1975
LORETAN Wolfgang, ancien conseiller d'Etat, Sion	1975
KUONEN Elias, ancien membre du CC, Termen	1977
COQUOZ Michel, membre d'honneur SVTS, Salvan	1979
THELER Hans, ancien vice-président du CC, Susten	1983
PARCHET Lysiane, ancien membre du CC, Vouvry	1983
RAMSEYER Emile, ancien président FST Bas-Valais, Muraz-Collombey	1986
ROUX Georges, ancien officier fédéral de tir, Grimisuat	1987
AMACKER Moritz, ancien vice-président du CC, Eischoll	1995
ROBYR Eugène, ancien membre du CC, Corin	1995
GERTSCHEN Richard, Conseiller d'Etat, Naters	1997
GERMANIER Gérard, ancien membre du CC, Vétroz	1999
MATHIEU Gilbert, membre d'honneur SVTS, Miège	1999
MOREL Alain, ancien membre du CC, Muraz-Collombey	2000
ULDRY Jean-Daniel, Président CO tir Cantonal 1999, Sion	2000
EGGEL Ignaz, membre d'honneur SVTS, Naters	2000
RITZ René, membre d'honneur SVTS, Naters	2000
BÉTRISEY François, ancien vice-président du CC, Saint-Léonard	2001
SALZGEBER Bernhard, ancien membre du CC, Eyholz	2001
SCHÜTZ Bernard, ancien membre du CC, Troistorrents	2001
BONANI Beat, membre d'honneur SVTS, Glis	2001
ZUFFEREY Christian, membre d'honneur SVTS, Sion	2001
GUERNE Maurice, ancien Président de l'ACTVV, Sion	2002
EYHOLZER Markus, ancien membre du CC, Eyholz	2002
<i>RITLER Reinhilde, marraine de la bannière, Viege</i>	<i>2003</i>
<i>FELLAY Christian, ancien membre du CC, Bramois</i>	<i>2003</i>
<i>ZERMATTEN Hervé, ancien membre du CC, Vérossaz</i>	<i>2003</i>
<i>HEINZEN Richard, membre d'honneur SVTS, Brig-Glis</i>	<i>2003</i>
<i>SEILER Paul, membre d'honneur SVTS, NATERS</i>	<i>2003</i>

## Remise des médailles de mérite 2003 *Abgabe der Verdienstmedaillen 2003*

C'est avec un plaisir renouvelé que nous publions ci-après les noms des bénéficiaires qui se sont dévoués pendant quinze ans et plus au service de la cause du tir, qu'ils soient tous chaleureusement félicités.

Es ist uns eine besondere Freude, die Namen derjenigen Schützenkameraden, die sich während fünfzehn und mehr Jahren dem Schiesswesen gewidmet haben, bekannt zu geben; wir entbieten ihnen unsere besten Glückwünsche.

- ♀ CARRON Francis, société de tir l'Union Fully
- ♀ VIOTTI Willi, Militärschiessverein Visp

<p>Vereinsfahnen Heimgartner Fahnen AG Werbefahnen Zürcherstrasse 37 Fahnen und Flaggen 9501 Wil / SG Masten und Zubehör Tel. 071 911 37 11 Paramente Fax 071 911 56 48 Wimpel und Abzeichen info@heimgartner.com Digitaldruck auf Stoff und PVC www.heimgartner.com</p> <p>Drapeaux d'association Verlangen Sie Drapeaux publicitaires unser Katalog Drapeaux et oriflammes Demandez Mâts et accessoires notre catalogue Ornements d'Eglise Fanions et insignes Impression sur tissu et bâche</p>	<p>Heimgartner Fahnen AG Rue de Genève 88 1004 Lausanne Tél. 021 661 12 00 Fax 021 661 12 04</p>  
--	---

## Comité administratif

Fonction	Nom / prénom	✉ / ☎	✉	Nommé en
Président/Präsident Méd. Mérite/ <i>Verdienstmedaillen</i> Av. invalidité/ <i>Invalidenvergünstigung</i>	Ritler Werner Kantonsstrasse 14 3930 Visp	✉ privé ✉ privé Natel	027 / 946 27 46 027 / 946 83 25 078 / 601 37 41	werner_ritler@hotmail.com 2003 1992 1995
Vice-président/Vizepräsident	Heinzen Richard Klosmattenstrasse 26 3902 Brig-Glis	✉ privé ✉ bureau	027 / 923 88 78 027 / 948 14 20	r.heinzen@rhone.ch 2003 2001
Secrétaire/Sekretärin Rapport de Gestion Licences VR - Méd. De Maîtrises VR	Dauphin B. Dn Route du Clos 1913 Saillon	✉ + ☎ ✉	027 / 744. 40 46 079 / 457 17 72	dn.dauphnb@saillon.ch 2003 2000 2001
Caissier/Kassier	Christinat Jean-Philippe Sun Valley 407 1936 Verbier-Station	✉ + ☎ ✉	027 / 771 91 41 079 / 220 28 48	jphc@verbier.ch 2004
<b>Affaires militaires</b>				
Tir obligatoire - Tir en campagne VR Jeunes tireurs 300m - JU&VE - VR Licences BV	Mariaux Norbert Vignes d'en haut 1895 Vionnaz	✉ privé ✉ privé ✉	024 / 481 22 91 086024 / 481 22 91 079 / 622 67 87	norbertm@bluewin.ch 2003 2001
Obligatorische Schiessen Oberw. Eidg. Feldschiessen Oberwallis Jungschützen 300m - JU&VE Oberw.	Tschopp Werner Haus Castel 3954 Leukerbad	✉ privé ✉ bureau ✉ bureau	027 / 470 18 58 027 / 472 21 92 027 / 470 21 58	stefantschopp@bluewin.ch 2003 1995
<b>Commissions - hors comité</b>				
Administrateur cartes couronnes KranzKarten - CPV	Schütz Bernard Croix du Nant 13 1872 Troistorrents	✉ privé ✉ bureau ✉ bureau	024 / 477 18 25 024 / 470 34 93 024 / 470 37 09	bernard.schuetz@cimo-sa.ch 2003 2001
Meisterschaftsmedaillen Oberwallis	Salzgeber Bernhard Chleferna 2 3931 Eyholz	✉ privé	027 / 946 32 66	- 2003 1974 2001
Disciplinaire Disziplinarisch	Fellay Christian Chemin du Bosquet 5 1967 Bramois	✉ bureau ✉	027 / 603 47 35 079 / 437 06 90	christian.fellay@ichv.vsnet@ch 2003 1995
Banneret cantonal Kantonalfähnrich	Fardel Edgar Rue des Dailles 3 1958 Saint-Léonard	✉ privé	027 / 203 28 61	faldeledgar@bluewin.ch 2003 2000
Archiviste cantonal Musée des tireurs Archivar / Schützenmuseum	Boissard Michel Chemin de Champerfou 25 1870 Monthey	✉ privé	024 / 471 57 45	michelboissard@bluewin.ch 2003 2000
Übersetzungen Traductions	Voisard Gérard Apollostrasse 8 3902 Brig-Glis	✉ privé	027 / 923 30 26	2003
Presse Oberwallis	Seiler Paul Landstrasse 54A 3904 Naters	✉ privé	027 / 923 24 72	p.seiler@rhone.ch 2003

## Comité technique

Fonction	Nom / prénom	✉ / ☎	✉	Nommé en
Vice-président/Vizepräsident Tirs libres/Freie Schlessen Fête de tir AC et PC	Heinzen Richard Klosmattenstrasse 26 3902 Brig-Glis	✉ privé ✉ bureau	027 / 923 88 78 027 / 948 14 20	<a href="mailto:r.heinzen@rhone.ch">r.heinzen@rhone.ch</a> 2003 2001
<b>Fusil 300m</b>				
Champ. Suisse de groupe VR Concours individuel - CSS VR	Fardel Pierre-André Le Paradou 1906 Charrat	✉ privé ✉ bureau ✉	027 / 746 43 25 027 / 746 10 30 079 / 460 77 68	<a href="mailto:le.paradou@bluewin.ch">le.paradou@bluewin.ch</a> 2003 2002
<b>Fusil 300m</b>				
SGM Oberwallis SSM – Einzelweltsschiessen Oberwallis Internet – Lizenz Oberwallis	Schläpfer Urs Schafmatte 3938 Ausserberg	✉ privé ✉	027 / 946 13 69 079 / 231 82 51	<a href="mailto:urs.schlaepfer@cima.ch">urs.schlaepfer@cima.ch</a> 2003 2001
<b>Carabine 50m</b>				
Champ. Suisse de groupe Coupe Valaisanne - Tir Étandard Concours Fédéral de section - C.Ind	Bayard Benjamin Umfahrungsstrasse 3953 Varen	✉ privé	027 / 473 18 29	<a href="mailto:benjamin.bayard@bluewin.ch">benjamin.bayard@bluewin.ch</a> SVTS 2003 1994
<b>Carabine 10m</b>				
Champ. Suisse de groupe Maîtrise Valaisanne - Tir Étandard Concours de sections	Zufferey Christian Rue des Amandiers 5 1950 Sion	✉ privé ✉	027 / 323.67 71 079 / 637.08.54	<a href="mailto:c.zufferey@admin.vs.ch">c.zufferey@admin.vs.ch</a> SVTS 2003 1989
<b>Pistolet 50 - 25 et 10m</b>				
Champ. Suisse de groupe Concours individuel - Conc. Personnel Championnat suisse de section	Besse Hilaire 1948 Sarreyer	✉ P+Fax ✉	027 / 778 14 23 079 / 423 81 76	<a href="mailto:hilairebesse@netplus.ch">hilairebesse@netplus.ch</a> 2003 2000
<b>Formation</b>				
Cours fusil Cours pistolet	Abgottspont Alfred Zur Kirche 3933 Staldenried	✉ privé ✉ bureau ✉	027 / 952 23 43 027 / 933 10 20 079 / 216 74 65	<a href="mailto:alfredabgottspont@gmx.ch">alfredabgottspont@gmx.ch</a> 2003 2001
<b>Relève</b>				
Fusil / Gewehr 300 - 50 et 10m Pistolet / Pistole 50 - 25 et 10m JU&VE	Dirren Roland Haltjini 3935 Bürgen	✉ privé ✉	027 / 934 30 25 079 / 417 95 30	<a href="mailto:dirren.rj@bluemail.ch">dirren.rj@bluemail.ch</a> 2003
<b>Tir de performance 300m</b>				
Sélection équipe Valaisanne Décentralisé - Championnat VS Matchs / Wettkämpfe	Gabriel Konrad Case postale 15 3911 Ried-Brig	✉ bureau ✉	027 / 922 09 66 079 / 449 83 03	<a href="mailto:konrad.gabriel@ezv.admin.ch">konrad.gabriel@ezv.admin.ch</a> 2003 2002
<b>Tir performance petit calibre 50m</b>				
Sélection équipe Valaisanne Décentralisé - Championnat VS Matchs / Wettkämpfe	Zurbriggen Lothar Dorf 3910 Saas-Grund	✉ privé ✉ bureau ✉	027 / 957 12 42 027 / 948 60 11 079 / 637 94 73	<a href="mailto:lothar.zurbriggen@bluewin.ch">lothar.zurbriggen@bluewin.ch</a> SVTS 2000
<b>Tir performance pistolet</b>				
Sélection équipe Valaisanne Décentralisé - Championnat VS Matchs + Matchs amicaux	Roduit Gabriel R. Du Champ-Long 16 1926 Fully	✉ + ☎ ✉	027 / 746 14 82 079 / 449 52 63	<a href="mailto:gabriel.roduit@bluewin.ch">gabriel.roduit@bluewin.ch</a> 2003

# Procès-verbal de l'assemblée des délégués Société Cantonale des Tireurs Valaisans du 9 mars 2003, tenue à la salle polyvalente de Saint-Léonard.

1<sup>ère</sup> partie



Le président Ritler ouvre l'assemblée à 8 h 30. Il adresse la cordiale bienvenue aux invités et délégués qui nous honorent de leurs présences et relève plus particulièrement la participation des personnes suivantes :

- Mr. Peter Schmid, président de la fédération suisse de tir
- Mr. Heinz Bolli, vice-président de la Fédération suisse de tir
- Mr. Claude-Alain Bétrisey, conseiller municipal Saint-Léonard
- Mr. David Schnyder, chef du service de la sécurité et militaire du Canton du Valais
- Madame Reinhilde Ritler, marraine de la bannière
- Mr. Olivier Cottagnoud
- Mr. Marius Robyr, divisionnaire - cdt br fort 10
- Mr. Luc Fellay, divisionnaire
- Mr. Egon Bayard, officier fédéral de tir
- Mr. Armand Zenhäusern, ancien président arrondissement 4
- Mr. Josef Anderegg, président ACTVV
- Mr. Sylvain Mudry, président des 4 districts du centre
- Mr. Jean-Louis Neurhor, président du district de Sierre
- Mr. Gabriel Fahrni, rédacteur de la partie française du Tir suisse

Les membres d'honneur de la Société Cantonale des Tireurs Valaisans

- Messieurs François Bétrisey, Markus Eyholzer, Gérard Germanier, Maurice Guerne, Jean-Claude Jonneret, Alain Morel, Emile Ramseyer, Eugène Robyr, Hans Theler, Jean-Daniel Uldry.

## Les délégués des sociétés cantonales romandes

Fribourg	: Mr. Pascal Tercier, président des matcheurs
Genève	: Mr. Charles Durand, directeur de tir 50m
Jura	: Mr. Francis Ribeaud, chef des exercices fédéraux
Neuchâtel	: Messieurs Philippe Pythoud, vice-président et Ernest Guichard, chef Jeunes Tireurs
Vaud	: Mr. Jean-Luc Cloux, administrateur c-couronnes, licences

## Les membres du comité cantonal

Président	: Mr. Werner Ritler
Vice-président / Tirs libres	: Mr. Christian Fellay
Vice-président	: Mr. Richard Heinzen
Secrétaire	: Madame Dn Dauphin B.
Caissier	: Mr. Hervé Zermatten
Chef match	: Mr. Yves Praz
Chef CSG pour le VR	: Mr. Pierre-André Fardel
Chef CSS pour le HV	: Mr. Konrad Gabriel
Chef Pistolet	: Mr. Hilaire Besse
Chef JT / TO - TC pour le HV	: Mr. Werner Tschopp
Chef Presse - Internet	: Mr. Urs Schläpfer
Chef école - relève	: Mr. Alfred Abgottspion
Chef JT / TO - TC pour le VR	: Mr. Norbert Mariaux

Hors comité

Médaille de maîtrises pour le HV	: Mr. Bernhard Salzgeber (membre d'honneur)
Administrateur cartes couronnes	: Mr. Bernard Schütz (membre d'honneur)
Archiviste cantonal	: Mr. Michel Boissard
Banneret cantonal	: Mr. Edgar Fardel

Se sont excusés :

- Mr. Jean-René Fournier, conseiller d'état
- Mr. André Liaudat, formation FST
- Mr. Jean-Claude Suter, délégué FST
- Mr. Philippe Zeller, ancien vice-président FST
- Mr. Raphy Morend, président d'honneur et parrain de la bannière
- Mr. Bernard Mayor, divisionnaire - cmdt div mont 10
- Mr. Wolfgang Loretan, ancien conseiller d'Etat
- Mr. Roland Venetz, commission de fusion FSVT
- Mr. Patrick Barman, président de la Fédération des sociétés du bas-Valais
- Madame Janine Frossard, présidente AVG

Madame et Messieurs les membres d'honneur de la SCTV

- Lysiane Parchet, Firmin Bertholet, Louis Imstepf, Georges Roux, Richard Gertschen
- Mr. Florian Marclay, président CT 1
- Mr. Christian Dayer, président CT 2
- Mr. Serge Bruttin, président CT 3
- Mr. Gilbert Crettaz, officier fédéral de tir arrondissement 3
- Mr. Martin Schnyder, président CT 4
- Mr. Kurt Kuonen, président CT 5 et district de Viège

Afin d'honorer la mémoire d'amis tireurs et de collègues décédés au cours de l'année, l'assemblée est invitée à se lever en signe de recueillement. Une pensée particulière va à Richard Williner, ami et officier fédéral de tir, à Alex Montani, ancien vice-président des tireurs vétérans et à Luc Besse ancien président de Chamoson.

Suite à cet hommage, la parole est cédée à Madame Dn Dauphin pour le rapport des médailles de maîtrises en campagne. Pour 2002, 146 médailles ont été distribuées. Tous les récipiendaires figurent dans le rapport de gestion aux pages 41 à 44.

Sont appelés au podium afin de recevoir la médaille de mérite pour 15 années de dévouement à la cause du tir sous les applaudissements de l'assemblée et les remerciements du président Ritler.

Messieurs Robert Baudoin de Martigny, Josef Blatter de Bettmeralp,  
Laurent Thurler de Monthei et Bernard Zermatten de Saint-Maurice.

Lecture de l'ordre du jour.

Celui-ci est accepté sans observation.

---

**Point 1              Nomination des scrutateurs - liste de présence**

L'assemblée est constituée de 148 délégués des 63 sections représentées, de 12 membres d'honneur, 25 invités et de 13 membres du Comité.

C'est ainsi que, 173 membres ont le droit de vote. La majorité absolue est de 87.

---

**Point 2            Procès-verbal de la dernière assemblée des délégués du 10 mars 2002 à Collombey-Muraz**

Le compte-rendu de l'assemblée des délégués du 10 mars 2002 à Collombey-Muraz a été rédigé par Dn Dauphin et figure aux pages 6 à 14 du rapport annuel. Aucune remarque n'est formulée. Nous passons au point suivant avec les remerciements à son auteure.

---

**Point 3            Rapport de gestion 2002 et programme de travail 2003**

Le rapport figure aux pages 4 et 5 du rapport de gestion. Aucune question n'est formulée. Nous passons au point suivant.

---

**Point 3.1        Comptes 2002**

Les comptes sont présentés dans le rapport annuel aux pages 26 et 27.

Le Président demande s'il y a des questions. Comme ce n'est pas le cas, les comptes sont acceptés tels que présentés avec les remerciements au caissier, Mr. Hervé Zermatten.

---

**Point 3.2        Tirs militaires**

Par Norbert Mariaux et Werner Tschopp

Les résultats des tirs obligatoires figurent à la page 36 et les récipiendaires des challenges figurent aux pages 60 et 61 du rapport de gestion avec les félicitations à ces tireurs méritants.

---

**Point 3.3        Concours fédéral de section en campagne**

Par Norbert Mariaux et Werner Tschopp

Les résultats du concours fédéral en campagne figurent aux pages 38 à 40 du rapport annuel.

Les meilleurs résultats à 300m individuel totalisant le maximum de points sont : Roland Jäger de Turtmann, Marcel Ritler de Visp, Bernard Zufferey de Saint-Léonard et Fabian Zumstein de Ried-Brig. Bravo à ces tireurs.

Les chefs cantonaux Mariaux et Tschoop remettent les sociétés pour l'effort fourni au TC 2002 puisque la participation totale compte + 95 tireurs. Ils encouragent les sections à continuer sur cette voie, qui est représentative de notre canton.

Le challenge Henri Gaspoz est remis cette année par la fédération suisse de tir à « La Cible de Sion » avec la moyenne de 176.121 points en catégorie 2 à 50/25m.

---

**Point 3.4        Jeunes tireurs**

Par Norbert Mariaux et Werner Tschopp

Les résultats des Jeunes Tireurs se trouvent aux pages 31 à 35 et les tirs obligatoires à la page 36 du rapport de gestion.

Pour 2003, à la finale à Zürich + 1. 5 groupes feront le déplacement.

Distribution et remise de prix et challenges dédiés aux Jeunes Tireurs méritants remis par M. le divisionnaire Marius Robyr. Grâce au soutien de généreux donateurs, il nous est possible chaque année de récompenser les Jeunes Tireurs méritants du canton. Un merci tout particulier à leur attention.

Mr. Jean-Pierre Besse de Versegères est cité au tableau d'honneur pour 12 années de dévouement au service de notre Jeunesse. Il est invité à venir chercher sa distinction sous les applaudissements de l'assemblée.

**Message du représentant de l'Armée**

Mr. le divisionnaire *Luc Fellay* nous apporte les salutations des institutions militaires et son enthousiasme à participer à cette matinée très importante pour la SCTV. Il félicite les heureux jubilaires et tireurs décorés pour leurs prestations exemplaires ainsi que pour leur engagement à la cause du tir.

Il nous commente l'évolution d'Armée 95 qui se trouve à un tournant et de l'importance des votations du 18 mai prochain ou le peuple suisse aura à se prononcer sur ce que sera l'instruction militaire du XXI<sup>eme</sup> siècle.

Plusieurs paramètres font que celle-ci n'est plus adaptée, puisqu'elle a été prévue pour faire face à d'autres menaces que celles que nous connaissons aujourd'hui. L'armée est devenue polyvalente et depuis décembre 2001, quelques 130 militaires assurent en permanence la surveillance d'ambassades et résidences diplomatiques. Un élargissement du dispositif est déjà programmé si quelque chose devait se passer en Irak.

De même, l'engagement de l'Armée au sommet d'Evian est sans précédent, à la fois par les moyens engagés, mais surtout par un engagement inter-armes des forces terrestres et des forces aériennes dans un contexte Suisse – France.

Il est donc temps de passer à une Armée d'exercice et de non emploi à une Armée modulable, apte aux engagements réels, dite à une Armée d'emploi.

De celle-ci restera l'Armée de milice et l'essentiel des traditions sera préservé bien qu'il ne soit plus possible de garder les troupes cantonales. D'où l'importance qu'une société comme la SCTV, reste et maintienne le sens des valeurs de notre collectivité nationale.

Luc Fellay nous remercie de votre aimable écoute et souhaite plein succès à la nouvelle Fédération.

---

### Point 3.5 Tirs libres

Par Werner Ritler

Le rapport détaillé figure aux pages 49 et 50 du rapport annuel. Il n'y a aucune question. Nous passons au point suivant.

---

### Point 3.6 Championnats suisses de groupes et concours individuels

Par Pierre-André Fardel et Konrad Gabriel

Le rapport détaillé figure aux pages 51 à 55 et ceux du championnat suisse de sections à la page 56 du rapport de gestion.

C'est avec grand plaisir que Pierre-André Fardel appelle au podium les tireurs de 3 groupes valaisans ayant portés bien haut les couleurs du vieux Pays lors de la finale suisse de Zürich pour toucher une récompense. Ce sont :

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1 <sup>er</sup> | : <u>Glis Schützengesellschaft en catégorie A - champion suisse 2002</u> |
| 2 <sup>e</sup>  | : Turtmann Militärschiessverein en catégorie D                           |
| 3 <sup>e</sup>  | : Glis Schützengesellschaft en catégorie D                               |

Lecture des principaux résultats avec distribution de prix. Tous les détails figurent dans le rapport de gestion.

Règlement CSG : 3 catégories > A - B et D.

Compte tenu de ce changement, le règlement cantonal a été adapté et toutes les sociétés recevront le nouveau règlement en même temps que le matériel du 1<sup>er</sup> tour.

Groupes qualifiés pour la finale Cantonale

Nombre de groupe A : 36 (inchangé)

Nombre de groupe B : 9 (inchangé)

Nombre de groupe D : 54 ((15 coups à 10 points, soit 10 cpc et 5 coups série))

---

### Point 3.7 Championnat suisse de sections

Par Pierre-André Fardel et Konrad Gabriel

Le rapport détaillé figure aux pages 57 du rapport annuel.

Pierre-André Fardel appelle au podium les tireurs de 3 groupes valaisans qualifiés pour la finale de Buchs pour toucher une récompense. Ce sont:

- |                |   |
|----------------|---|
| 3 <sup>e</sup> | : Binn Schützengesellschaft en catégorie 3  |
| 6 <sup>e</sup> | : Saas Regionalschiessverein en catégorie 4 |
| 8 <sup>e</sup> | : Glis Schützengesellschaft en catégorie 1  |

Pour terminer, Mr. Fardel encourage toutes les sections à participer au championnat suisse de groupes et de sections en 2003 afin de porter bien haut les couleurs de notre canton. Merci

---

**Point 3.8      École**  
Par Alfred Abgottspont

Le rapport détaillé figure aux pages 45 à 48 du rapport de gestion. Il n'y a aucune question. Nous passons au point suivant.

---

**Point 3.9      Match**  
Par Yves Praz

C'est avec plaisir qu'il appelle plusieurs tireurs qui se sont distingués en finale suisse à se présenter devant le podium pour toucher une récompense. Ce sont :

2 <sup>e</sup> finale individuelle PL	: Mr. Pierre-Yves Besse
3 <sup>e</sup> finale individuelle 25m à Thoune	: Madame Cathy Mabilard-Bonvin
3 <sup>e</sup> finale suisse de groupe PAC juniors à Thoune	: Messieurs Claudio Pimpao Adrien Morisod et Simon Roduit

Les résultats en détail figurent aux pages 63 à 69 du rapport annuel. Merci de votre attention.

---

**Point 3.10      Musée**  
Par Werner Ritler

Le rapport figure à la page 10 du rapport de gestion. Pas de questions, nous poursuivons.

---

**Point 4.      Vétérans**  
Par Werner Ritler

Le rapport des tireurs vétérans figure aux pages 70 à 73 du rapport annuel. Il n'y a aucune question.

---

**Point 5.      Cartes-couronnes et cartes à primes variables**  
Par Werner Ritler

Le rapport figure à la page 28 du rapport de gestion. Aucune question.

---

**Point 6.      Honorariat**  
Par Werner Ritler et Christian Fellay, vice-président

Le vice-président Fellay nous dresse un bref historique du 100<sup>e</sup> anniversaire de la SCTV en 1999 avec l'inauguration de la nouvelle bannière.

Lors de cette grande journée, Madame Reinhilde Ritler, épouse du président actuel et Mr. Raphy Morend, président d'honneur, avaient spontanément accepté d'en devenir respectivement « marraine et parrain ».

En signe de reconnaissance, le comité cantonal propose d'élever au rang de membre d'honneur, Madame Ritler. Accepté par applaudissements. Madame Ritler reçoit un bouquet garni.

L'article 8 des statuts de la SCTV prévoit que les personnes qui ont rendu des services signalés à la cause du tir en général ou à celle de la Société Cantonale des Tireurs Valaisans en particulier, peuvent être proclamées membres d'honneur par l'assemblée des délégués.

Mr. Christian Fellay, élu en 1995 à l'assemblée des délégués de Mörel. Il est le premier membre du comité cantonal à avoir hérité du dicastère des tirs libres dès sa nomination. Nommé vice-président en 2002, il a eu la grande responsabilité de présider la commission de fusion qu'il a mené de mains de maître, avec volonté et compétence, en 1 année pour que se concrétise la fusion des 2 sociétés cantonales. Après 8 années de dévouement, il souhaite se retirer pour s'occuper de sa jeune famille.

Mr. Hervé Zermatten, élu en 1995 à l'assemblée des délégués de Mörel. Compétent, précis, disponible, il a occupé tout d'abord le poste de secrétaire, puis dès 1997, il a opté et pris le difficile et délicat dicastère de la caisse. Pour toutes ces années de dévouement, il est remercié pour la précision et la qualité de son travail.

En témoignage de reconnaissance pour les remercier de leurs engagements et sur propositions du comité cantonal, ils sont élevés au rang de membre d'honneur de la SCTV et reçoivent du président cantonal le vitrail des tireurs valaisans.

Mr. Yves Praz, élu en 1999 à l'assemblée des délégués de Fully. Il a été durant 2 années chef des tirs militaires et ensuite chef du match 300, 50 et 25m. Tous ont pu apprécier son sens aigu de la collégialité et son dévouement général à la cause de tir. Tous regrettent son départ prématûré. Il reçoit des mains du président cantonal la médaille de mérite de la SCTV.

Monsieur David Schnyder est invité à prendre la parole pour le message du Conseil d'État.

Il nous prie d'excuser l'absence de Mr. Jean-René Fournier actuellement en déplacement à l'étranger. Suite à une nouvelle répartition des tâches, le département de l'économie sera aussi du ressort de Mr. Fournier en plus de celui des affaires militaires.

« Fusion » un mot moderne... mais qui doit apporter quelque chose de positif. D'ailleurs celle qui est annoncée aujourd'hui entre la Société Cantonale des Tireurs Valaisans et la Société Valaisanne des Tireurs Sportifs est empreinte de réussites et de synergie. Elle permettra d'éviter les doublons.

Il profite de féliciter Mr. Egon Bayard pour sa nomination au poste d'officier fédéral de tir, les organisateurs pour cette belle journée et à nous tous pour notre engagement pour le tir hors du service.

Il nous remercie de notre attention et nous souhaite une bonne journée.

---

**Point 7. Examen des propositions éventuelles des sections**

Par Werner Ritler

Aucune proposition individuelle et/ou de société n'est parvenue chez le président dans les délais impartis. Le président demande si quelqu'un a une proposition à faire. Ce n'est pas le cas. Nous passons au point suivant.

---

**Point 8. Dissolution SCTV**

Par Werner Ritler

Lors des assemblées générales de 2001 à Ausserberg et de 2002 à Collombey-Muraz, les délégués ont approuvé la fusion avec les tireurs sportifs valaisans.

A l'assemblée des délégués 2002, une commission de fusion a été mise en place et a préparé le projet de statuts et la structure de la future Fédération. À la conférence des Présidents du 22 novembre 2002, le projet a été soumis aux participants et il a été approuvé.

Afin de fonder la nouvelle « Fédération Sportive Valaisanne de Tir », l'obligation nous est faite de dissoudre l'actuelle Société Cantonale des Tireurs Valaisans. Les membres qui sont d'accord de dissoudre la SCTV sont priés de se manifester au moyen de leur carte de vote.

*Résultat du vote*

*La proposition du comité cantonal relative à la dissolution est acceptée par la totalité des votants moins 4 abstentions.*

Il est 09 h 45 lorsque le président met un terme à cette assemblée. Il invite les participants à une pause et à se retrouver à 10 h 30 pour la suite de la matinée avec l'assemblée constitutive de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir.

Le Président

Werner Ritler

La secrétaire

Dn Dauphin B.

## **Protokoll der Delegiertenversammlung des Walliser Kantonalschützenvereins vom 9. März 2003 in der Mehrzweckhalle Sankt-Leonhard**

### 1. Teil

Um 8.30 Uhr eröffnet Verbandspräsident Ritler die Versammlung. Er heisst alle Gäste und Delegierten, welche uns mit ihrer Anwesenheit beeilen, herzlich willkommen und richtet einen besonderen Gruß an folgende Personen:

- Hr. Peter Schmid, Zentralpräsident SSV
- Hr. Heinz Bolli, Vizezentralpräsident SSV
- Hr. Claude-Alain Bétrisey, Gemeinderat St-Léonard
- Hr. David Schnyder, Chef der Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär des Kantons
- Fr. Reinhilde Ritler, Fahnenpatin
- Hr. Olivier Cottagnoud
- Hr. Div. Marius Robyr, Kdt Fest Br 10
- Hr. Div. Luc Fellay, Kdt Ter Div 1
- Hr. Egon Bayard, Eidg. Schiessoffizier
- Hr. Armand Zenhäusern, ehemaliger Kreiskommandant 4
- Hr. Josef Anderegg, Präsident des Kant. Verbandes der Schützenveteranen
- Hr. Sylvain Mudry, Präsident der 4 Bezirke des Mittelwallis
- Hr. Jean-Louis Neurohr, Präsident des Bezirkes Siders
- Hr. Gabriel Fahrni, Suisse Romande-Redaktor von Schiessen Schweiz



Die Ehrenmitglieder des Walliser Kantonalschützenvereins, die Herren

- François Bétrisey, Markus Eyholzer, Gérard Germanier, Maurice Guerne, Jean-Claude Jonneret, Alain Morel, Emile Ramseyer, Eugène Robyr, Hans Theler, Jean-Daniel Uldry

#### Die Delegierten der Westschweizerischen Kantonalverbände

Freiburg:	Hr. Pascal Tercier, Präsident der Matcheure
Genf:	Hr. Charles Durand, Schiessleiter 50 m
Jura:	Hr. Francis Ribeaud, Chef Bundesübungen
Neuenburg:	Hr. Philippe Pythoud, Vizepräsident und Hr. Ernest Guichard, Chef Jungschützen
Vaadt:	Hr. Jean-Luc Cloux, Kranzkarten, Lizenzen

#### die Mitglieder des Kantonalvorstandes

Präsident:	Hr. Werner Ritler
Vizepräsident:	Hr. Christian Fellay
Vizepräsident:	Hr. Richard Heinzen
Sekretärin:	Fr. Dn Dauphin B.
Kassier:	Hr. Hervé Zermatten
Chef Match:	Hr. Yves Praz
Chef SGM Unterwallis:	Hr. Pierre-André Fardel
Chef SSM Oberwallis:	Hr. Konrad Gabriel
Chef Pistole:	Hr. Hilaire Besse
Chef JS / OP-FS Oberwallis:	Hr. Werner Tschopp
Chef Presse / Internet:	Hr. Urs Schläpfer
Chef Schulung / Nachwuchs:	Hr. Alfred Abgottsporn
Chef JS / OP-FS Unterwallis:	Hr. Norbert Mariaux

ausserhalb des Vorstandes

Meisterschaftsmedaillen OW: Hr. Bernhard Salzgeber (Ehrenmitglied)  
Kranzkarten-Verwalter: Hr. Bernard Schütz (Ehrenmitglied)  
Kantonaler Archivar: Hr. Michel Boissard  
Kantonalfähnrich: Hr. Edgar Fardel

Entschuldigt haben sich:

- Hr. Jean-René Fournier, Staatsrat
- Hr. André Liaudat, Ausbildung SSV
- Hr. Jean-Claude Suter, Delegierter SSV
- Hr. Philippe Zeller, Altvizepräsident SSV
- Hr. Raphy Morend, Ehrenpräsident und Fahnenpate
- Hr. Div. Bernard Mayor, Kdt Geb Div 10
- Hr. Wolfgang Loretan, Altstaatsrat
- Hr. Roland Venetz, Fusionskommission WSSV
- Hr. Patrick Barman, Präsident Unterwalliser Schützenverband
- Fr. Janine Frossard, Präsidentin WKTV

folgende Ehrenmitglieder des WKSV:

Lysiane Parchet, Firmin Bertholet, Louis Imstepf, Georges Roux, Richard Gertschen

- Hr. Florian Marclay, Präsident SK 1
- Hr. Christian Dayer, Präsident SK 2
- Hr. Serge Bruttin, Präsident SK 3
- Hr. Gilbert Crettaz, eidg. Schiessoffizier Kreis 3
- Hr. Martin Schnyder, Präsident SK 4
- Hr. Kurt Kuonen, Präsident SK 5 und Bezirk Visp

Zum Gedenken an die im vergangenen Jahr verstorbenen Schützenkameraden erhebt sich die Versammlung zu einer Schweigeminute. Ganz besonders gedenken die Anwesenden der verstorbenen Richard Williner, Freund und eidgenössischer Schiessoffizier, Alex Montani, Alt-vizepräsident der Schützenveteranen und Luc Besse, Altpresident der Schützen von Chamoson.

Im Anschluss an die Totenehrung verliest Fr. Dn Dauphin den Bericht über die Feldmeisterschafts-medaille. Im Jahre 2002 wurden 146 Medaillen verteilt. Alle Empfänger figurieren auf den Seiten 41 bis 44 des Jahresberichts.

Für 15 Jahre Einsatz im Dienste des Schiesswesens werden unter dem Applaus der Versammlung folgende Herren auf die Bühne gebeten, um die Verdienstmedaille in Empfang zu nehmen:

Robert Baudoin von Martigny, Josef Blatter von der Bettmeralp,  
Laurent Thuler von Monthey und Bernard Zermatten von St-Maurice.

Traktandenliste.

Diese wird ohne Bemerkungen angenommen.

---

1. **Wahl der Stimmenzähler – Präsenzliste**

Die Versammlung besteht aus 148 Delegierten, welche 63 Sektionen vertreten, 12 Ehrenmitgliedern, 25 Gästen und 13 Vorstandsmitgliedern.

Dementsprechend haben 173 Mitglieder Stimmrecht. Das absolute Mehr liegt bei 87 Stimmen.

2. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 10. März 2002 in Collombey-Muraz

Das Protokoll der DV vom 10.3.02 in Collombey-Muraz wurde von Dn Dauphin verfasst und ist im Jahresbericht auf den Seiten 6 bis 14 enthalten. Es werden keine Bemerkungen angebracht. Die Versammlung verdankt der Autorin ihre Arbeit und geht zum nächsten Punkt über.

3. Jahresbericht 2002 und Arbeitsprogramm 2003

Dieser figuriert auf den Seiten 4 und 5 des Jahresberichts. Es werden keine Fragen gestellt. Wir gehen zum nächsten Punkt über.

3.1 Rechnung 2002

Die Rechnung ist im Jahresbericht auf den Seiten 26 und 27 enthalten.

Der Präsident fragt, ob es diesbezügliche Bemerkungen gibt. Nachdem dies nicht der Fall ist, wird die Rechnung wie vorgetragen angenommen und dem Kassier, Hr. Hervé Zermatten, gedankt.

3.2 Bundesübungen

Durch Norbert Mariaux und Werner Tschopp

Die Resultate der obligatorischen Schiessen figurierten auf Seite 36 und die Empfänger der Wander-preise auf den Seiten 60 und 61 des Jahresberichts, zusammen mit der Gratulation an diese verdienstvollen Schützen.

3.3 Eidgenössisches Feldschiessen

Durch Norbert Mariaux und Werner Tschopp

Die Resultate figurierten auf den Seiten 38 bis 40 des Jahresberichts.

Die besten Einzelresultate 300 m mit dem Punktemaximum sind: Roland Jäger von Turtmann, Marcel Ritler von Visp, Bernard Zufferey von St-Léonard und Fabian Zumstein von Ried-Brig. Bravo diesen Schützen!

Die kantonalen Verantwortlichen Mariaux und Tschopp danken den Vereinen für die geleisteten Anstrengungen für das Feldschiessen 2002, denn es wurden + 95 Schützen gezählt. Sie ermutigen die Vereine, auf dem eingeschlagenen Weg weiterzumachen.

Mit einem Durchschnitt von 176,121 Punkten in der 2. Kategorie 25/50 m wird der Henri Gaspoz – Wanderpreis dieses Jahr durch den Schweiz. Schiesssportverband an „La Cible de Sion“ verliehen.

3.4 Jungschützen

Durch Norbert Mariaux und Werner Tschopp

Die Resultate der Jungschützen befinden sich auf den Seiten 31 bis 35 und diejenigen der obligatorischen Schiessen auf der Seite 36 des Jahresberichts.

2003 werden am Final in Zürich 5 Gruppen teilnehmen.

Die Verteilung und Übergabe der Wanderpreise an die Jungschützen erfolgt durch Hr. Divisionär Marius Robyr. Dank der Unterstützung seitens grosszügiger Gönner können wir jedes Jahr verdienstvolle Jungschützen auszeichnen. Den Spendern gebührt ein ganz besonderes Dankeschön.

Für 12 Jahre unermüdlichen Einsatzes im Dienste unserer Jugend wird Jean-Pierre Verseghères geehrt. Unter dem Applaus der Versammlung wird ihm seine Auszeichnung überreicht.

Ansprache des Armeevertresters

Hr. Divisionär *Luc Fellay* überbringt uns die Grüsse der militärischen Instanzen und drückt seine Freude aus, an diesem für den WKSV wichtigen Vormittag unter uns weilen zu dürfen. Er gratuliert den glücklichen Jubilaren und geehrten Schützen für ihre beispielhaften Leistungen wie auch für ihren Einsatz im Dienste des Schiesswesens.

Er kommentiert uns die Entwicklung der sich am Scheideweg befindenden Armee 95, sowie die Wichtigkeit der Abstimmung vom kommenden 18 Mai, bei welcher sich das Schweizervolk über die militärische Ausbildung des 21. Jahrhunderts äussern wird.

Aufgrund verschiedener Umstände ist die Armee den heutigen Gegebenheiten nicht mehr angepasst, denn sie muss sich andern als uns heute bekannten Gefahren stellen. Die Armee wird gegenwärtig vielseitig eingesetzt und seit Dezember 2001 sind 130 Militärpersonen konstant für die Bewachung von diplomatischen Vertretungen im Einsatz, wobei eine Erweiterung dieses Dispositif bereits programmiert ist, sollte sich im Irak etwas bewegen.

Gleichzeitig ist der Armeinsatz im Zusammenhang mit dem Gipfeltreffen in Evian etwas noch nie Dagewesenes, einmal durch die eingesetzten Mittel, vor allem aber durch den Einsatz verschiedener Waffengattungen, der Land- und Luftstreitkräfte, im Zusammenspiel Schweiz – Frankreich.

Es ist nun an der Zeit, von einer Ausbildungs- und Nichtgebrauch-Armee zu einer modulierbaren Armee überzugehen, einer Gebrauch-Armee, welche fähig ist, sich realen Gegebenheiten zu stellen.

Die Milizarmee wird bleiben, und die wesentlichen Traditionen werden bewahrt, auch wenn es nicht möglich sein wird, die kantonalen Truppen beizubehalten. Daher die Wichtigkeit eines Verbandes wie der WKS, der erhalten werden muss um den Sinn der Werte unserer nationalen Gemeinschaft aufrecht zu erhalten.

Hr. Fellay dankt für die Aufmerksamkeit und wünscht dem neuen Verband vollen Erfolg.

---

**3.5 Freie Schiessen**  
Durch Werner Ritler

Der ausführliche Bericht ist auf den Seiten 49 und 50 des Jahresberichts enthalten. Es werden keine Fragen gestellt.  
Wir gehen zum nächsten Punkt über.

---

**3.6 Schweizerische Gruppenmeisterschaft und Einzelwettkampf**  
Durch Pierre-André Fardel und Konrad Gabriel

Der ausführliche Bericht steht auf den Seiten 51 bis 55 und derjenige der Schweizerischen Sektions-Meisterschaft auf Seite 56 des Jahresberichts.

Mit grosser Freude bittet Pierre-André Fardel die Schützen der 3 Gruppen auf die Bühne, welche die Farben unseres Kantons anlässlich des Finals in Zürich hoch getragen haben und übergibt ihnen eine Belohnung. Es sind dies:

1. Glis Schützengesellschaft in der Kategorie A - Schweizermeister 2002
2. Turtmann Schiessverein in der Kategorie D
3. Glis Schützengesellschaft in der Kategorie D

Die wichtigsten Resultate werden bekannt gegeben und es erfolgt die Preisverteilung. Sämtliche Einzelheiten sind im Jahresbericht nachzulesen.

SGM-Reglement: 3 Kategorien > A – B und D.

Im Hinblick auf diese Änderung wurde das kantonale Reglement angepasst. Sämtliche Vereine werden das neue Reglement, zusammen mit den Unterlagen der 1. Runde, erhalten.

Qualifizierte Gruppen für den Kantonalfinal:

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Anzahl A-Gruppen: | 36 (unverändert)  |
| Anzahl B-Gruppen: | 9 (unverändert)   |
| Anzahl D-Gruppen: | 54 ((15 Schüsse zu 10 Punkten, d.h. 10 Einzelsch. und 5 Sch. Schnellfeuer)) |

---

**3.7 Schweizerische Sektionsmeisterschaft**  
Durch Pierre-André Fardel und Konrad Gabriel

Der ausführliche Bericht steht auf der Seite 57 des Jahresberichts.

Pierre-André Fardel bittet die Schützen dreier Wallisergruppen auf die Bühne, welche sich für den Final in Buchs qualifiziert haben, und übergibt ihnen eine Belohnung. Es sind dies:

3. Binn Schützengesellschaft in der Kategorie 3
6. Saas Regionalschiessverein in der Kategorie 4
8. Glis Schützengesellschaft in der Kategorie 1

Um die Farben unseres Kantons hochzuhalten ermuntert Hr. Fardel abschliessend alle Sektionen, an der Schweiz. Gruppen- und Sektionsmeisterschaft 2003 teilzunehmen. Danke.

---

**3.8 Schulung**  
Durch Alfred Abgottspont

Der ausführliche Bericht ist auf den Seiten 45 bis 48 des Jahresberichts enthalten. Es werden keine Fragen gestellt. Wir gehen zum nächsten Punkt über.

---

**3.9 Match**  
Durch Yves Praz

Um eine Belohnung in Empfang zu nehmen bittet er hocherfreut mehrere Schützen auf die Bühne, welche sich am schweizerischen Final bewährt haben. Es sind dies:

2. Einzelfinal freie Pistole:	Hr. Pierre-Yves Besse
3. Einzelfinal 25m in Thun:	Fr. Cathy Mabillard-Bonvin
3. Schweiz. Gruppenfinal Lupi Junioren in Thun:	die Herren Claudio Pimpao, Adrien Morisod und Simon Roduit

Die einzelnen Resultate figurieren auf den Seiten 63 bis 69 des Jahresberichts. Danke für Ihre Aufmerksamkeit.

---

**3.10 Museum**  
Durch Werner Ritler

Der Bericht befindet sich auf der Seite 10 des Jahresberichts. Keine Fragen, wir fahren fort.

---

**4. Veteranen**  
Durch Werner Ritler

Der Bericht der Schützenveteranen steht auf den Seiten 70 bis 73 des Jahresberichts. Es werden keine Fragen gestellt.

---

**5. Kranzkarten und variable Wertkarten**  
Durch Werner Ritler

Der Bericht figuriert auf der Seite 28 des Jahresberichts. Keine Fragen.

---

**6. Ehrungen**  
Durch Werner Ritler und Christian Fellay, Vizepräsident

Vizepräsident Fellay fasst uns kurz die Feiern des 100. Geburtstags des WKS, mit der Einweihung der neuen Kantonalfahne im Jahre 1999, zusammen.

Anlässlich dieses Festtages hatten sich Frau Reinhilde Ritler, Gattin unseres gegenwärtigen Präsidenten, sowie Herr Raphy Morend, Ehrenpräsident, spontan bereit erklärt, Patin und Pate des neuen Banners zu werden.

Als Zeichen unserer Dankbarkeit schlägt der Kantonalvorstand vor, Frau Ritler die Ehrenmitgliedschaft zu verleihen. Die Versammlung genehmigt den Vorschlag mit viel Applaus und der Übergabe eines Blumenstrausses.

Art. 8 der Statuten sieht vor, dass Personen, welche sich um das Schiesswesen im allgemeinen und um den Walliser Kantonalschützenverein im besonderen, verdient gemacht haben, durch die Delegiertenversammlung zu Ehrenmitgliedern ernannt werden können.

Hr. Christian Fellay wurde 1995 an der Delegiertenversammlung in Mörel in den Vorstand gewählt. Er ist das erste Vorstandsmitglied, das bereits bei seiner Wahl das Ressort Freie Schiessen „erbte“. 2002 wurde er Vizepräsident und erhielt als Präsident der Fusionskommission die grosse Verantwortung, für einen reibungslosen Zusammenschluss der zwei Kantonalverbände zu sorgen. Er hat sich dieser Aufgabe mit Bravour und grosser Sachkenntnis gestellt und die Arbeit nach einem Jahr zu ihrem glücklichen Abschluss geführt. Nach 8 Jahren Einsatz und Hingabe will er sich zurückziehen und sich seiner Familie widmen.

Hr. Hervé Zermatten wurde 1995 an der Delegiertenversammlung in Mörel in den Vorstand gewählt. Kompetent, genau, verfügbar, hat er zuerst den Posten des Sekretärs versehen und wechselte 1997 zum schwierigen und heiklen Finanzressort. Die Versammlung verdankt ihm seinen grossen Einsatz sowie die Qualität und Präzision seiner Arbeit während all dieser Jahre.

In Anerkennung ihrer Verdienste und als Dank für ihren Einsatz, auf Vorschlag des Kantonal-Vorstandes, werden sie zu Ehrenmitgliedern des WKSV ernannt. Sie erhalten aus den Händen des Kantonalpräsidenten die Wappenscheibe der Walliser Schützen.

Hr. Yves Praz wurde 1999 an der Delegiertenversammlung in Fully in den Vorstand gewählt. Während 2 Jahren war er Chef der militärischen Schiessen und anschliessend Matchchef 300, 50 und 25m. In dieser Zeit schätzten alle seine grosse Kollegialität und allgemeine Hingabe zum gesamten Schiess-Wesen. Alle bedauern seinen vorzeitigen Abgang. Aus den Händen des Kantonalpräsidenten erhält er die Verdienstmedaille des WKSV.

Hierauf wird Herr David Schnyder das Wort erteilt für die Übermittlung der Botschaft des Staatsrates.

Er bittet uns, die Abwesenheit von Hr. Staatsrat Jean-René Fournier, der sich im Ausland befindet, zu entschuldigen. Infolge einer neuen Aufgabenverteilung wird das Volkswirtschaftsdepartement, zusätzlich zu den militärischen Angelegenheiten, ebenfalls dem Ressort von Staatsrat Fournier zugeteilt.

„Fusion“, ein modernes Wort.... das jedoch etwas Positives bringen soll. Die heutige, zwischen dem Walliser Kantonschützenverein und dem Walliser Sportschützenverband, ist übrigens geprägt von Erfolgen und Synergien und wird Zweispurigkeiten vermeiden.

Er benutzt die Gelegenheit um Hr. Egon Bayard zu seiner Ernennung zum eidgenössischen Schiess-Offizier, den Organisatoren dieser schönen Tagung und uns allen für unsern Einsatz für das ausserdienstliche Schiessen, zu gratulieren.

Er dankt für unsere Aufmerksamkeit und wünscht einen schönen Tag.

---

**7. Prüfung eventueller Sektionsvorschläge**  
Durch Werner Ritler

Innerhalb der statutarischen Fristen wurden dem Präsidenten weder persönliche noch Sektions-vorschläge unterbreitet. Der Präsident fragt, ob jemand einen Vorschlag anzubringen hat. Dies ist nicht der Fall. Wir gehen zum nächsten Punkt über.

---

**8. Auflösung des WKSV**  
Durch Werner Ritler

Anlässlich der Versammlungen von 2001 in Ausserberg und 2002 in Collombey-Muraz haben die Delegierten der Fusion mit den Sportschützen zugestimmt.

An der Delegiertenversammlung 2002 wurde eine Fusionskommission gegründet, welche einen Statutenentwurf und die Strukturen des künftigen Verbandes vorbereitet hat. An der Präsidentenkonferenz vom 22 November 2002 wurde der Entwurf den Teilnehmern unterbreitet, und er wurde angenommen.

Um den neuen „Walliser Schiess Sport Verband“ zu gründen sind wir gezwungen, den gegenwärtigen Walliser Kantonschützenverein aufzulösen. Die Mitglieder, welche einverstanden sind, den WKSV aufzulösen, sind gebeten dies mit ihrer Stimmkarte zu bestätigen.

**Abstimmungsresultat**

*Der Vorschlag des Kantonalvorstands bezüglich der Auflösung wird, bei 4 Enthaltungen, von allen übrigen Stimmenden angenommen.*

Um 9.45 Uhr schliesst der Präsident diese Versammlung. Er lädt die Teilnehmer zu einer Pause ein mit der Bitte, sich um 10.30 Uhr zur konstituierenden Versammlung des Walliser Schiess Sport Verbandes wieder einzufinden.

Der Präsident  
Werner Ritler

Die Sekretärin  
Dn Dauphin B.

## Procès-verbal de l'assemblée constitutive des délégués de la Société Cantonale des Tireurs Valaisans et de la Société Valaisanne des Tireurs Sportifs du 9 mars 2003, tenue à la salle polyvalente de Saint-Léonard.

### 2<sup>ème</sup> partie



C'est avec grand honneur que le président de la commission de fusion, Mr. Christian Fellay ouvre cette assemblée constitutive à 10 h 30 précises.

Il souhaite la bienvenue aux invités et délégués et en préambule donne la parole à Mr. Claude-Alain Bétrisey, conseiller municipal de Saint-Léonard, dont l'assemblée est l'hôte. Il nous dresse un bel aperçu de cette commune qui est située aux confins des 3 districts de Sierre, Sion et d'Hérens. La commune compte environ 2'000 habitants. Les richesses principales sont la vigne et le vin mais la commune peut également s'enorgueillir d'une richesse naturelle, le lac de Saint-Léonard.

Suite à plusieurs mouvements géologiques, des travaux importants de plus de 2 millions de francs ont été entrepris pour restaurer la route et rendre des conditions de sécurité optimale à ce lac qui sera dès la mi-juin à nouveau ouvert au public.

Les origines de ce village remontent au néolithique, mais les premiers écrits apparaissent au 11<sup>e</sup> siècle. Après des périodes troublées et de grandes batailles pour le passage de la rivière la « Hyenne »

Les tireurs ont la chance de pouvoir pratiquer leur sport dans le nouveau stand de Saint-Léonard qui a vu le jour grâce au travail de nombreux bénévoles. D'ailleurs cette société, avec la Campagnarde d'Uvrier, fêterons leur 100<sup>e</sup> anniversaire en 2006.

Il nous souhaite de bonnes délibérations pour évoluer vers le meilleur et nous convie à nous retrouver tout à l'heure pour l'apéritif que la commune se fait un plaisir de nous offrir. Bonne journée à tous.

#### Point 1 Nomination d'un Président d'un jour Par Christian Fellay

Nouvelle société - nouvel élan et afin de mener à bien cette assemblée constitutive, Mr. Fellay nous demande d'accepter un homme et tireur de niveau international, qui porte avec fierté les couleurs du Valais aux quatre coins du globe, Mr. Olivier Cottagnoud.

Olivier est accueilli sous une salve d'applaudissements et rejoint le podium pour présider cette assemblée.

En introduction, il est proposé de modifier l'ordre du jour comme suit.

- |           |   |
|-----------|---|
| Point 1.2 | Nomination des scrutateurs                |
| Point 3.3 | Nomination de la commission de gestion    |
| Point 3.4 | Nomination de la commission disciplinaire |

Les délégués qui sont d'accord avec cette proposition sont priés de se manifester au moyen de leur carte de vote.

Résultat du vote  
*La proposition de modification de l'ordre du jour est acceptée.*

#### Présences

Délégués ayant le droit de vote : 160  
Majorité absolue : 81

**Point 1.2 Nomination de scrutateurs**  
Par Olivier Cottagnoud

Il est proposé pour :

Les 2 tables sur la gauche - Mr. Eugène Croset  
Les 2 tables sur la droite - Mr. Stéphane Kalbermatten

Pas d'avis contraire. Ces 2 personnes reçoivent les remerciements.

**Point 2 Approbation des nouveaux statuts FSVT**  
Par Olivier Cottagnoud

Le projet des statuts a été calqué sur la base de ceux de la Fédération Sportive Suisse de Tir et ont été approuvé par la conférence des présidents. Toutes les personnes présentes ont reçus copie de ce nouveau projet.

**| Modification de l'article 35 : la commission disciplinaire statue indépendamment.**

À relever que dans la version française, il manque plusieurs « V » dans FSVT. Sera corrigé dans la version définitive des statuts.

Les chapitres seront approuvés point par point avec votation finale.

**Chapitre 1**

**Chapitre 1**

Comprend les articles 1, 2 et 3.

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

**Chapitre 2**

**Chapitre 2**

Comprend les articles 4, 5, 6 et 7.

La discussion est ouverte.

*Mr. Maurice Guerne représentants de l'association des tireurs sportifs vétérans demande la parole et souhaite savoir, sous l'article 6, qui est l'association des tireurs vétérans car ACVT n'a jamais été consultée ni invitée à participer aux séances et voudrait savoir si c'est bien leur société qui est concernée par cet article ?*

*Réponse : comme indiqué plus haut, le projet des statuts a été repris de la FST est c'est pourquoi l'ACVT a été incorporée dans ce projet. Mais si elle ne souhaite pas faire partie de la nouvelle association faîtière, elle en sera supprimée.*

*Mr. M. Guerne ne demande pas de suppression, mais il ne peut pas prendre position aujourd'hui pour ses membres sans consulter sa fédération.*

*Il est donc décidé de laisser ainsi en attendant que l'ACVT transmette au plus vite à la FSVT leur décision. Ils pourront rester membre ou demander leur retrait de la nouvelle FSVT. Accepté.*

**Chapitre 3**

**Chapitre 3**

Comprend les articles 8 et 9.

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

**Chapitre 4**

**Chapitre 4**

A comprend les articles de 10 à 18 sur l'assemblée de délégués.

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

B comprend les articles de 19 à 21 sur l'assemblée des présidents

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

C comprend les articles 22 à 25 sur le comité

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

D comprend les articles 26 à 27 sur les divisions

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

E comprend les articles 28 à 30 sur la commission de gestion (CG)

La discussion est ouverte. Rien à signaler.

## Chapitre 5

## Chapitre 5

Comprend les articles de 31 à 35. Avec correction de l'article 35 annoncé en préambule.  
La discussion est ouverte. Rien à signaler.

## Chapitre 6

## Chapitre 6

Comprend les articles de 36 à 42.  
La discussion est ouverte.

*Mr. Jean-Marcel Darbellay demande la parole et souhaite savoir sous l'article 37, (la cotisation des membres s'élève au maximum à Fr. 20. -- par membre) Quels sont-ils ces membres ?*

*Réponse : les membres sont les personnes ayant le droit de vote à l'assemblée générale.*

*Mr. Joachim Vuignier au sujet du même article et compte tenu de l'introduction des licences, il demande plus de détails à ce sujet.*

*Après discussions, il sera rajouté à l'article 37 comme suit :*

**« La cotisation des membres s'élève au maximum à Fr. 20. -- par membre, selon la liste annoncée par les sections à la FSVT »** Approuvé

## Chapitre 7

## Chapitre 7

Comprend les articles de 43 à 46.  
La discussion est ouverte. Rien à signaler.

Il est demandé aux délégués qui acceptent les statuts tels que présentés de se manifester au moyen de leur bulletin de vote.

### Résultat du vote

*L'approbation des nouveaux statuts FSVT est acceptée à la grande majorité moins 8 abstentions.*

---

**Point 2.1      Convention de fusion SCTV - SVTS**  
Par Olivier Cottagnoud

Cette convention permet une transition en douceur de la fusion. Toutes les personnes présentes en ont reçu copie avec le nouveau projet des statuts.

Il est demandé aux délégués qui acceptent cette convention telle que présentée de se manifester au moyen de leur bulletin de vote.

### Résultat du vote

*L'approbation de cette convention SCTV - SVTS est acceptée à la grande majorité moins 5 abstentions.*

---

**Point 3      Élections**

**Point 3.1      Comité**  
Par Olivier Cottagnoud

Selon l'organigramme prévu, le comité devrait compter 17 membres. Comme il n'y a pas plus de candidats que de places, le président propose d'élire en bloc les 13 anciens candidats qui acceptent de reprendre un poste et d'élire ensuite les nouveaux candidats. Pas d'opposition sur ce mode de faire. Accepté.

Sont appelés par ordre alphabétique et se présentent à l'assemblée :

1. Alfred Abgottsporn
2. Benjamin Bayard
3. Hilaire Besse
4. Michel Boissard (*Archiviste - hors comité*)
5. Dn Dauphin B.
6. Pierre-André Fardel

7. Richard Heinzen
8. Gabriel Konrad
9. Norbert Mariaux
10. Werner Ritler
11. Bernhard Salzgeber (*Médaille des Maîtrise HV - hors comité*)
12. Urs Schläpfer
13. Bernard Schütz (*Administrateur CC et CPV - hors comité*)
14. Werner Tschopp
15. Christian Zufferey - excusé (représente le Valais au match inter fédération)
16. Lothar Zurbriggen - excusé (représente le Valais au match inter fédération)

Les délégués qui acceptent d'élire ces candidats sont priés de se manifester au moyen de leur bulletin de vote.

Résultat du vote

Ces 16 postulants sont acceptés à la grande majorité par acclamations.

**Proposition de candidats**

Mr. Sylvain Mudry, président des 4 Districts du Centre, présente aux délégués Mr. Gabriel Roduit de Fully, bras droit d'Yves Praz depuis plus d'une année. Mr. Roduit est invité à se lever pour se faire connaître. L'élection est adoptée par levée de cartes.

Mr. Urs Schläpfer, président de la société de tir d'Ausserberg, présente aux délégués Mr. Roland Dirren de Bürchen qui est également président de la société de tir du même lieu. Mr. Dirren est invité à se lever afin de se faire connaître. L'élection est adoptée par levée de cartes.

Mr. Dirren confirme sa candidature et remercie les membres présents de leur confiance.

Mr. Roduit confirme sa candidature et sa volonté de faire du bon travail.

Comme il reste encore des places vacantes, le comité actuel recherchera d'autres personnes pour compléter l'effectif prévu.

Le président remercie l'assemblée d'approuver ces nominations et souhaite la bienvenue à ces nouveaux membres du comité.

---

**Point 3.2      Président**

Par Olivier Cottagnoud

À ce jour, une seule candidature annoncée, celle du président sortant de la SCTV, Mr. Werner Ritler de Viège. Avez-vous d'autres propositions ? Comme ce n'est pas le cas, l'assemblée accepte à l'unanimité la nomination de Werner Ritler par acclamations.

Il est félicité pour sa nomination et les meilleurs vœux lui sont faits pour mener à bien les destinées de la FSVT et de notre sport en Valais.

Mr. Olivier Cottagnoud, ayant tenu sa promesse de mettre la nouvelle fédération sur la bonne voie, il invite Werner Ritler à le rejoindre sur le podium et à conduire la suite de l'assemblée avec l'ensemble de son comité.

La 1<sup>re</sup> pierre de la nouvelle Fédération Sportive Valaisanne de Tir est posée en espérant que celle-ci n'ait pas que le nom. Olivier remercie les délégués de leur engagement.

Le président Ritler remercie Mr. Cottagnoud d'avoir accepté la fonction de président du jour et lui remet un panier garni accompagné d'une enveloppe de la part des tireurs valaisans sous les applaudissements de l'assemblée.

**Point 3.3 Nomination de la commission de gestion**  
Par Werner Ritler

3 personnes sont nommées pour cette commission, se sont MM. Eugène Robyr (ancien caissier de la SCTV), Hervé Zermatten (récent caissier de la SCTV) et René Ritz (ancien caissier de la SVTS)

Le président demande s'il y a d'autre candidat. Comme ce n'est pas le cas, l'assemblée accepte cette proposition par acclamations. Merci.

**Point 3.4 Nomination de la commission disciplinaire**  
Par Werner Ritler

Le président nous annonce que Mr. Christian Fellay accepte de présider cette commission avec grand plaisir. Il sera accompagné de 2 autres membres de la FSVT qui seront nommés de cas en cas selon le dicastère concerné.

Comme il n'y pas d'autres propositions, celle-ci est acceptée par acclamations de l'assemblée. Merci.

**Point 4 Budget 2003 et cotisations annuelles**  
Par Werner Ritler

Le président explique en détail les finalités du budget 2003. Il souhaite pour cette année rééquilibrer le budget et gommer l'excédent 2002 de Fr. 4'000. --.

Les délégués sont invités à se manifester sur la proposition du budget 2003 au moyen de leur bulletin de vote.

*Résultat du vote*

*L'approbation du budget est acceptée à la grande majorité.*

**Point 4 Cotisations annuelles**

Pour 2003, le comité propose les montants suivants :

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| > Cotisations cantonales              | Fr. 6. -- (pas de changement)       |
| > Ayant droits aux prestations (A DP) | Fr. 3. -- (diminution de Fr. 2. --) |

Les délégués sont invités à se manifester sur la proposition des cotisations 2003 au moyen de leur bulletin de vote.

*Résultat du vote*

*L'approbation des cotisations est acceptée à la grande majorité - 1 abstention*

**Point 5 Désignation du lieu de la prochaine assemblée**  
Par Werner Ritler

L'organisation de la prochaine assemblée de délégués sera confiée à la société de tir Schützenverein Lötschental. Merci à son président Bruno Ritler. Accepté par applaudissements.

La parole est donnée au Président central de la FST, Mr. Peter Schmid.

Message en plusieurs volets. En introduction, le Président Peter Schmid, salue le président de la nouvelle Fédération Sportive Valaisanne de Tir et ses délégués.

Les avancements et délibérations de la fusion entre les deux sociétés cantonales valaisannes de tir ont retenu toute l'attention du comité central. Mr. Schmid nous félicite du chemin emprunté avec les vœux de bienvenue dans la grande famille du tir Suisse.

Quelques mots également sur les cotisations des sections ainsi que sur le prix de la licence, avec une proposition d'augmentation nécessaire à Fr. 12. --

« Restez fidèle au sport de tir » même si la gratitude fait souvent défaut.

C'est ainsi que le Président central adresse ses vifs remerciements aux tireurs du canton et à tous ceux qui se consacrent à la Jeunesse et à la relève, car les plus persévérandts seront les gagnants. Annonçons la couleur car notre sport n'est pas seulement un fief passé mais c'est aussi un bel avenir.

Il remercie l'assemblée de son aimable écoute et nous souhaite une belle saison de tir.

Werner Ritler remercie Mr. Peter Schmid pour sa motivation et ses aimables paroles.

---

**Point 6**            Divers  
                      Par Werner Ritler

Le président Ritler nous donne en détail les motivations qu'il s'est fixé comme nouveau président de la FSVT.

Tout d'abord,            1. Promouvoir et maintenir les tirs militaires

                      2. Faire avancer le sport dans notre canton par un renforcement de la promotion et de la formation de la relève

                      3. Travailler pour notre Jeunesse

                      4. Créer dans toutes les régions du canton des écoles pour les Jeunes

                      5. Dynamiser le sport d'élite

                      6. Former des moniteurs

                      7. Diminuer les frais administratifs

Pour conclure cette assemblée, il remercie les délégués de leur confiance et les invite à se lever pour chanter l'hymne valaisan « notre Valais »

Il est 12 h 30, lorsque le président met un terme à cette assemblée. Il convie tous les participants à déguster l'apéritif généreusement offert par la commune Léonardine à l'extérieur du bâtiment.

Le Président  
Werner Ritler

La secrétaire  
Dn Dauphin B.

***Protokoll der konstituierenden Versammlung der Delegierten des Walliser Kantonalschützenvereins und des Walliser Sportschützenverbandes vom 9. März 2003, abgehalten in der Mehrzweckhalle von Sankt-Leonhard***

**2. Teil**



Dem Präsidenten der Fusionskommission, Hr. Christian Fellay, fällt die grosse Ehre zu, pünktlich um 10.30 Uhr diese konstituierende Versammlung zu eröffnen.

Er heisst alle Gäste und Delegierte herzlich willkommen und erteilt vorerst Hr. Claude-Alain Bétrisey, Gemeinderat von St-Léonard, das Wort. Dieser stellt uns die Gemeinde vor, welche sich am Schnitt-Punkt der drei Bezirke Siders, Sitten und Ering befindet. Die Gemeinde zählt 2000 Einwohner; die Reben und der Wein sind ihr hauptsächlichster Reichtum. Mit dem unterirdischen See verfügt aber die Gemeinde auch über natürliche Schönheiten.

Infolge mehrerer geologischer Bewegungen mussten für mehr als 2 Millionen Franken umfangreiche Sanierungsmassnahmen getroffen werden, um die Strasse zu restaurieren und die Sicherheitsbedingungen optimal zu gestalten; somit kann der See ab Mitte Juni für das Publikum wieder geöffnet werden.

Die Ursprünge des Dorfes reichen bis in die jüngere Steinzeit hinein; die ersten urkundlichen Erwähnungen datieren aus dem 11. Jahrhundert. Heute sind die Schützen in der glücklichen Lage, ihren Sport im neuen Schiessstand von St-Léonard ausüben zu können. Dieser konnte dank unzähliger Stunden Fronarbeit der dortigen Schützengesellschaft erbaut werden. Übrigens feiern die Schützen von St-Léonard, zusammen mit der „Campagnarde“ von Uvrier, im Jahre 2006 ihren 100. Geburtstag.

Er wünscht uns fruchtbare Beratungen und lädt uns anschliessend zu dem von der Gemeinde offerierten Aperitif ein.

**1. Wahl des Tagespräsidenten**  
Durch Christian Fellay

Neuer Verband – neuer Schwung, und um diese Versammlung zu einem guten Ende zu führen schlägt uns Hr. Fellay vor, einen Mann und Schützen von internationalem Rang, der die Walliser Farben in allen Ecken der Welt getragen hat, anzunehmen: Hr. Olivier Cottagnoud.

Unter tosendem Applaus wird Olivier bestätigt und nimmt auf der Bühne Platz, um die Versammlung zu leiten.

Vorerst wird vorgeschlagen, die Traktandenliste wie folgt abzuändern:

- 1.2 Wahl der Stimmenzähler
- 3.3 Wahl der Geschäftsprüfungskommission
- 3.4 Wahl der Disziplinarkommission

Die Delegierten sind mit dem Vorschlag einverstanden; er wird einstimmig angenommen.

**Präsenzkontrolle**

Stimmberechtigte Delegierte:	160
Absolutes Mehr:	81

1.2      **Wahl der Stimmenzähler**  
Durch Olivier Cottagnoud

Vorgeschlagen sind Hr. Eugène Croset und Hr. Stéphane Kalbermatten. Da es keine Einwände gibt, sind beide gewählt.

2.      **Genehmigung der neuen Statuten WSSV**  
Durch Olivier Cottagnoud

Der Statutenentwurf basiert auf den Statuten des SSV und wurde durch die Präsidentenkonferenz genehmigt. Alle Anwesenden haben eine Kopie des Entwurfs erhalten.

| Änderung des Artikels 35: die Disziplinarkommission entscheidet unabhängig.

Im französischen Text fehlen viele „V“ im Kürzel FSVT. Dies wird in der endgültigen Fassung der Statuten korrigiert.

Die einzelnen Kapitel werden Punkt für Punkt genehmigt, mit abschliessender Gesamtabstimmung.

**Kapitel 1**

**Kapitel 1**

Enthält die Artikel 1, 2 und 3.

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

**Kapitel 2**

**Kapitel 2**

Enthält die Artikel 4, 5, 6 und 7.

Die Diskussion ist eröffnet.

*Hr. Maurice Guerne, Vertreter des Walliser Kantonalen Veteranen Sportschützenverbandes möchte unter Art. 6 wissen, wer dieser Veteranenverband ist, denn der WKVS wurde nie zu den Sitzungen eingeladen und er möchte deshalb wissen, ob es sich hier tatsächlich um seinen Verband handelt?*

*Antwort: wie oben mitgeteilt, basiert dieser Entwurf auf dem SSV, weshalb der WKVS eingeschlossen wurde. Wenn er aber im neuen Verband nicht mitmachen will, wird er in Art. 6 gestrichen.*

*Hr. Guerne verlangt keine Streichung, kann aber heute nicht Stellung beziehen, bevor er sich mit seinen Kollegen im Verband besprochen hat.*

*Also wird beschlossen, es so zu belassen in der Erwartung, dass der WKVS so rasch als möglich dem WSSV seinen Entscheid bekannt gibt. Er wird Mitglied des neuen WSSV bleiben oder seinen Rückzug verlangen können. Angenommen.*

**Kapitel 3**

**Kapitel 3**

Enthält die Artikel 8 und 9.

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

**Kapitel 4**

**Kapitel 4**

A enthält die Artikel 10 bis 18 über die Delegiertenversammlung.

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

B enthält die Artikel 19 bis 21 über die Präsidentenkonferenz.

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

C enthält die Artikel 22 bis 25 über den Vorstand.

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

D enthält die Artikel 26 und 27 über die Abteilungen.

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

E enthält die Artikel 28 bis 30 über die Geschäftsprüfungskommission (GPK).

Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

## Kapitel 5

## Kapitel 5

Enthält die Artikel 31 bis 35. Mit der Korrektur von Art. 35 wie in der Einleitung festgehalten.  
Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

## Kapitel 6

## Kapitel 6

Enthält die Artikel 36 bis 42.  
Die Diskussion ist eröffnet.

*Hr. Jean-Marcel Darbelley will unter Art. 37 wissen (die Mitgliederbeiträge betragen maximal Fr. 20.- je Mitglied), wer diese Mitglieder sind.*

*Antwort: Mitglieder sind die Personen, welche an der Generalversammlung Wahl- und Stimmrecht haben.*

*Hr. Joachim Vuignier, inbezug auf denselben Artikel und im Hinblick auf die Lizenzen, verlangt diesbezüglich mehr Einzelheiten.*

*Nach einer Diskussion wird Art. 37 wie folgt ergänzt:*

**„Der Mitgliederbeitrag beträgt maximal Fr. 20.- je Mitglied, gemäss der durch die Sektionen dem WSSV übermittelten Liste.“** Angenommen.

## Kapitel 7

## Kapitel 7

Enthält die Artikel 43 bis 46.  
Die Diskussion ist eröffnet. Keine Bemerkungen.

Die Delegierten, welche die Statuten wie vorgetragen annehmen, sind gebeten, dies mit der Stimmkarte zu bestätigen.

### Abstimmungsergebnis

*Bei 8 Enthaltungen werden die neuen Statuten des WSSV mit grossem Mehr angenommen.*

---

#### 2.1 Fusionsvereinbarung WKS – WSSV Durch Olivier Cottagnoud

Mit dieser Vereinbarung ist ein sanfter Fusionsübergang gewährleistet. Alle Anwesenden haben, zusammen mit dem Statutenentwurf, eine Kopie davon erhalten.

Die Delegierten, welche diese Vereinbarung, wie vorgestellt, annehmen, sind gebeten, dies mit der Stimmkarte zu bestätigen.

### Abstimmungsresultat

*Bei 5 Enthaltungen wird die Vereinbarung WKS – WSSV mit grossem Mehr angenommen.*

---

#### 3. Wahlen 3.1 Vorstand Durch Olivier Cottagnoud

Gemäss vorgesehenem Organigramm sollte der Vorstand 17 Mitglieder zählen. Da es nicht mehr Kandidaten als Stellen gibt schlägt der Präsident vor, die 13 ehemaligen Kandidaten, welche bereit sind, einen neuen Posten zu übernehmen, gemeinsam zu wählen, und dann anschliessend die Neuen. Keine Einwände zu dieser Vorgehensweise. Angenommen.

In alphabetischer Reihenfolge stellen sich zur Wahl:

1. Alfred Abgottsporn
2. Benjamin Bayard
3. Hilaire Besse
4. Michel Boissard (Archivar – ausserhalb des Vorstands)
5. Dn Dauphin B.
6. Pierre-André Fardel

7. Richard Heinzen
8. Gabriel Konrad
9. Norbert Mariaux
10. Werner Ritler
11. Bernhard Salzgeber (*Meisterschaftsmedaillen OW – ausserhalb des Vorstands*)
12. Urs Schläpfer
13. Bernard Schütz (*Kranzkartenverwalter – ausserhalb des Vorstands*)
14. Werner Tschopp
15. Christian Zufferey – entschuldigt (vertreibt das Wallis im Interverbandsmatch)
16. Lothar Zurbriggen – entschuldigt (vertreibt das Wallis im Interverbandsmatch)

Die Delegierten, welche diese Kandidaten wählen wollen sind gebeten, dies mit der Stimmkarte zu bestätigen.

#### Abstimmungsresultat

Diese 16 Kandidaten werden mit grossem Applaus gewählt.

#### Kandidatenvorschläge

Hr. Sylvain Mudry, Präsident der 4 Mittelwalliserbezirke, stellt den Delegierten Hr. Gabriel Roduit aus Fully vor, seit mehr als einem Jahr die rechte Hand von Yves Praz. Er wird durch die Versammlung gewählt.

Hr. Urs Schläpfer, Präsident der Schützengesellschaft Ausserberg, schlägt Hr. Roland Dirren aus Bürchen vor, Präsident des dortigen Schützenvereins. Er wird durch die Versammlung gewählt.

Die Neu gewählten nehmen die Wahl an, danken für das geschenkte Vertrauen und versprechen, gute Arbeit zu leisten.

Da es noch Stellen zu besetzen gilt wird sich der Vorstand auf Kandidatensuche begeben, um den Bestand zu vervollständigen.

Der Präsident dankt der Versammlung für diese Wahlen und heisst die neuen Vorstandsmitglieder willkommen.

---

3.2	<b>Präsident</b> Durch Olivier Cottagnoud
-----	--

Bis heute wurde nur eine Kandidatur angemeldet, diejenige des bisherigen Präsidenten des WKS, Hr. Werner Ritler aus Visp. Gibt es andere Vorschläge? Da dies nicht der Fall ist, wählt die Versammlung Werner Ritler mit grossem Applaus zum neuen Präsidenten.

Es wird ihm gratuliert und alles Gute gewünscht um die Geschicke des WSSV und unseres Sports im Kanton in die richtigen Bahnen zu lenken.

Da Hr. Olivier Cottagnoud sein Versprechen, den neuen Verband richtig aufzugleisen, eingehalten hat, bittet er Werner

Ritler auf die Bühne, damit dieser mit dem gesamten Vorstand die Fortsetzung der Versammlung leiten kann.

Der Grundstein des neuen Walliser Schiesssportverbands ist gelegt, in der Hoffnung, dass es nicht nur beim Namen bleiben wird. Olivier dankt den Delegierten für ihren Einsatz.

Präsident Ritler dankt Hr. Cottagnoud, das Amt des Tagespräsidenten angenommen zu haben. Unter grossem Applaus der Versammlung und im Namen aller Walliser Schützen übergibt er ihm einen Warenkorb, zusammen mit einem Umschlag.

3.3        **Wahl der Geschäftsprüfungskommission**  
Durch Werner Ritler

Vorgeschlagen sind folgende 3 Personen: die Herren Eugène Robyr (ehemaliger Kassier WKS), Hervé Zermatten (abtretender Kassier WKS) und René Ritz (ehemaliger Kassier Sportschützen).

Da keine weiteren Kandidaturen vorliegen, werden die Vorgeschlagenen durch die Versammlung mit Applaus gewählt. Danke.

3.4        **Wahl der Disziplinarkommission**  
Durch Werner Ritler

Der Präsident gibt bekannt, dass Hr. Christian Fellay mit Freude bereit ist, diese Kommission zu leiten. Er wird von 2 weiteren Mitgliedern begleitet sein, welche von Fall zu Fall durch das betroffene Ressort ernannt werden.

Da es keine weiteren Vorschläge gibt, wird dieser von der Versammlung mit Applaus angenommen.

4.            **Budget 2003 und Jahresbeiträge**  
Durch Werner Ritler

Der Präsident erklärt ausführlich das Budget 2003 und wünscht sich für dieses Jahr ein ausgeglichenes Budget, um den Ausgabenüberschuss 2002 von Fr. 4000.- auszugleichen.

Die Delegierten sind aufgefordert, sich mit der Stimmkarte zum Budget zu äussern.

**Abstimmungsresultat**

*Das Budget wird mit grossem Mehr angenommen.*

4.            **Jahresbeiträge**

Für 2003 schlägt der Vorstand folgende Beiträge vor:

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| > Kantonaler Beitrag  | Fr. 6.- (unverändert)              |
| > Beitragsberechtigte | Fr. 3.- (Verminderung von Fr. 2.-) |

Die Delegierten sind aufgefordert, sich mit der Stimmkarte zu den vorgeschlagenen Jahresbeiträgen zu äussern.

**Abstimmungsresultat**

*Bei einer Enthaltung werden die neuen Jahresbeiträge mit grossem Mehr angenommen.*

5.            **Bestimmung des nächsten Versammlungsortes**  
Durch Werner Ritler

Die nächste Delegiertenversammlung wird durch den Schützenverein Lötschental organisiert. Besten Dank seinem Präsidenten Bruno Ritler. Der Vorschlag wird mit Applaus angenommen.

Das Wort wird Hr. Peter Schmid, Zentralpräsident SSV, erteilt.

Seine Botschaft enthält mehrere Teile. Vorerst begrüßt er den Präsidenten des neuen WSSV und seine Delegierte.

Die Fusionsfortschritte und -beratungen zwischen den zwei Walliserverbänden wurden vom Zentral-Vorstand mit viel Aufmerksamkeit verfolgt. Hr. Schmid gratuliert zum eingeschlagenen Weg, verbunden mit den Willkommensgrüssen in der grossen Schweizer Schützenfamilie.

Er verliert auch einige Worte über die Sektionsbeiträge sowie über den Preis der Lizenz, wo ein Vorschlag zur Erhöhung auf Fr. 12.- vorliegt.

Bleibt dem Schiesssport treu“, auch wenn die Dankbarkeit vielfach fehlt.

Dementsprechend richtet der Zentralpräsident Dankesworte an die Schützen des Kantons und an alle, welche sich für die Jugend und den Nachwuchs einsetzen, denn die Beharrlichen werden die Gewinner sein. Stehen wir zu unserm Sport, denn dieser ist nicht nur ein Überbleibsel vergangener Epochen, sondern hat auch Zukunft.

Werner Ritler dankt Hr. Peter Schmid für seine freundlichen Worte.

---

**6. Verschiedenes**  
Durch Werner Ritler

Präsident Ritler gibt uns ausführlich die Ziele bekannt, die er sich als neuer Präsident des WSSV gesetzt hat.

- Vor allem,
- 1. Die militärischen Schiessen fördern und erhalten**
  - 2. Den Sport in unserm Kanton vorwärts bringen durch eine verstärkte Förderung und Ausbildung des Nachwuchses**
  - 3. Für unsere Jugend arbeiten**
  - 4. In allen Regionen des Kantons Ausbildungsstätten erstellen**
  - 5. Den Elitesport vorantreiben**
  - 6. Schiessleiter ausbilden**
  - 7. Die administrativen Kosten senken**

Zum Schluss dieser Versammlung dankt er den Delegierten für ihr Vertrauen und bittet sie aufzustehen, um gemeinsam die Walliserhymne „Nennt mir das Land“ zu singen.

Um 12.30 Uhr schliesst der Präsident die Versammlung und lädt alle Delegierten zum Apero ein, welches in verdankenswerter Weise von der Gemeinde St-Léonard gespendet wird.

Der Präsident  
Werner Ritler

Die Sekretärin  
Dn Dauphin B.

## Calendrier FSVT – – Kalender WSSV

### Administratif / administrativ

Wiler-Lötschen	Assemblée des Délégués Valaisans / Delegiertenversammlung - 0900 / h	14.03.2004
Bulle	Assemblée des Délégués AAST / Delegiertenversammlung USS - 1700 / h	23.04.2004
Bulle	Assemblée des Délégués FST / Delegiertenversammlung SSV	24.04.2004
Sion	Conférence des Présidents Valaisans / Präsidentenkonferenz - 1930 / h	08.10.2004

### Janvier - 2004 - Januar

Pistolet / Pistole 10m	1 <sup>e</sup> tour - Tirs principaux / 1. Runde - Hauptschiessen	03.01 ⇒ 10.01.2004
Pistolet / Pistole 10m	2 <sup>e</sup> tour - Tirs principaux / 2. Runde - Hauptschiessen	27.01 ⇒ 03.02.2004

### Février - 2004 - Februar

Pistolet / Pistole 10m	3 <sup>e</sup> tour - Tirs principaux / 3. Runde - Hauptschiessen	17.02 ⇒ 24.02.2004
Pistolet / Pistole 10m	Finale Cantonale à Saint-Maurice / Kantonal Final in Saint-Maurice	07.02.2004

### Mars - 2004 - März

300 / 25m ⇒	Cible Feldschlössen - sélection toute la CH / Scheibe Feldschlössen - Ganze Schweiz	01.03 ⇒ 25.05.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSS - 1 <sup>e</sup> tour ⇒ toute la CH / SSM - 1. Runde - Ganze Schweiz ⇒ 300 - 50 - 25m	15.03 - 15.06.2004
Pistolet / Pistole 10m	Finale CH à Will / SG - Endschiessen in Will / SG	20.03.2004
Fusil / Gewehr 50m	Inscriptions champ. Groupes élite&Juniors / Meldeschluss SG Elite&Junioren	20.03.2004
Pistolet / Pistolen 25m	Tirs éliminatoires (Délai d'annonce) / Ausscheidungsschiessen (Meldeschluss)	30.03.2004

### Avril - 2004 - April

Fusil / Gewehr 50m	Inscriptions champ. Individuel - coupe VS équipe / Meldeschluss Einzelmeisterschaft Mannschaftscup	01.04.2004
Pistolet / Pistolen 25m	1 <sup>e</sup> tour - Tirs éliminatoires / 1. Runde Ausscheidungsschiessen	05.04 ⇒ 16.04.2004
Fusil / Gewehr 50m	Coupe VS équipes 1 <sup>e</sup> tour / 1. Runde Walliser Mannschafts-Cup	15.04 ⇒ 04.05.2004
Pistolet / Pistolen 50m	CSG - Tirs éliminatoires (Délai d'annonce) / SGM - Ausscheidungsschiessen (Meldeschluss)	21.04.2004
Pistolet / Pistolen 50m	CSG 1 <sup>e</sup> tour + Concours Individuel / SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen	23+24+25.04.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 1 <sup>e</sup> tour + Concours individuel / SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen ⇒ 300 - 50 - 25m	23+24+25.04.2004
Fusil / Gewehr 50m	1 <sup>e</sup> tour - Championnat d'équipes / 1. Runde - Mannschaftsmeisterschaft	23.04 ⇒ 02.05.2004

### Mai - 2004 - Mai

300 / 50 / 25m	Tir en campagne - Tirs préalables / Feldschiessen - Vorschissen	1 jour/Tag sem. / Woche. 21.2004
PL / FP 50m	Championnat individuel (Délai d'annonce) / Einzelmeisterschaft (Meldeschluss)	01.05.2004
Fusil / Gewehr 50m	CSG - 1 <sup>e</sup> tour jusqu'au / SGM - 1. Runde bis zu ⇒	06.05.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 2 <sup>e</sup> tour - Tirs élim. / SGM 2. Runde - Ausscheidungsschiessen	07+08.05.2004
Pistolet / Pistolen 50m	CSG 2 <sup>e</sup> tour - Tirs élim. / SGM 2. Runde - Ausscheidungsschiessen	07+08+09.05.2004
Fusil / Gewehr 50m	2 <sup>e</sup> tour - Championnat d'équipes / 2. Runde - Mannschaftsmeisterschaft	07.05 ⇒ 16.05.2004
Fusil / Gewehr 50m	Coupe VS équipes 2 <sup>e</sup> tour / 2. Runde Walliser Mannschafts-Cup	13.05 ⇒ 01.06.2004
Pistolet / Pistolen 25m	Finale Cantonale à Martigny / Kantonal Final in Martinach	15.05.2004

**Mai - 2004 - Mai**

Fusil / Gewehr 50m	Tir de l'étandard / <i>Verbandsstich</i> (Châble-Croix - Sion - St-Léonard - Ernen - Grächen - Naters)	15 + 16.05.2004
Fusil / Gewehr 50m	CSG - 2e tour jusqu'au / <i>SGM - 2. Runde bis zu ð</i>	20.05.2004
Fusil / Gewehr 50m	3e tour - Championnat d'équipes / <i>3. Runde - Mannschaftsmeisterschaft</i>	21.05 ⇒ 30.05.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 3e tour + finale Cant. D à Viège / <i>SGM 3. Runde und Kantonal Final D im Visp</i>	22.05.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 3e tour + finale Cant. A / B à Viège / <i>SGM 3. Runde und Kantonal Final A / B im Visp</i>	23.05.2004
Pistolet / Pistolen 50m	Finale Cantonale à Bagnes / <i>Kantonal Final in Bagnes</i>	29.05.2004

**Juin - 2004 - Juni**

PL / FP 50m	1e tour championnat individuel avant le / <i>1. Runde Einzelmeisterschaft bis ð</i>	01.06.2004
Pistolet / Pistolen 50m	CSG - Tirs principaux (Délai d'annonce) / <i>SGM - Hauptschiessen (Meldeschluss)</i>	01.06.2004
Pistolet / Pistolen 25m	CSG - Tirs principaux (Délai d'annonce) / <i>SGM - Hauptschiessen (Meldeschluss)</i>	01.06.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG - Tirs principaux (Délai d'annonce A / B / D) / <i>SGM Hauptschiessen (Meldeschluss A / B / D)</i>	01.06.2004
Fusil / Gewehr 50m	CSG - 3e tour jusqu'au / <i>SGM - 3. Runde bis zu ð</i>	03.06.2004
300 / 50 / 25m	Tir campagne / <i>Feldschiessen</i>	04+05+06.06.2004
Fusil / Gewehr 50m	4e tour - Championnat d'équipes / <i>4. Runde - Mannschaftsmeisterschaft</i>	04.06 ⇒ 13.06.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 1e tour - Tirs principaux - concours A & B / <i>SGM 1. Runde - Hauptschiessen - Feld A &amp; B</i>	09.06 - 12.06.2004
Fusil / Gewehr 50m	Coupe VS équipes 3e tour / <i>3. Runde Walliser Mannschafts-Cup</i>	10.06 ⇒ 01.07.2004
Pistolet / Pistolen 25m	CSG - 1e tour / <i>SGM - 1. Runde</i>	10.06 ⇒ 20.06.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG - 1e tour - tirs principaux - concours D / <i>SGM 1. Runde - Hauptschiessen - Feld D</i>	16.06 - 19.06.2004
Fusil / Gewehr 50m	5e tour - Championnat d'équipes / <i>5. Runde - Mannschaftsmeisterschaft</i>	18.06 ⇒ 27.06.2004
Fusil / Gewehr 50m	Finale de groupes élite - 10 meilleurs à Brig / <i>Walliser Final GM - 10 Gruppen in Brig</i>	19.06.2004
Fusil / Gewehr 300m	Jeunes Tireurs - Sélection groupes organisé par Sembrancher / <i>Jungschützen - Ausscheidungsschiessen der Gruppen durch Sembrancher</i>	20.06.2004
Fusil / Gewehr 50m	Match debout à Schwadernau / <i>Stehendmatch in Schwadernau</i>	20.06.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 2e tour - Tirs principaux - concours A/B et D / <i>SGM 2. Runde - Hauptschiesen - Feld A/B und D</i>	23.06 - 26.06.2004
Pistolet / Pistolen 50m	CSG - 1e tour - Tirs principaux / <i>SGM 1. Runde - Hauptschiessen</i>	24.06 ⇒ 02.07.2004
Fusil / Gewehr 50m	Tour intermédiaire Champ. VS individuel à Naters/Savièse / <i>Zwischenrunde Einzel Jahresmeist. In Naters/Savièse</i>	26.06.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSG 3e tour - Tirs principaux - concours A/B et D / <i>SGM 3. Runde - Hauptschiesen - Feld A/B und D</i>	30.06+01+02- +03.07.2004

**Juillet - 2004 - Juli**

Pistolet / Pistolen 25m	CSG - 2e tour - Tirs principaux / <i>SGM - 2. Runde - Hauptschiessen</i>	01.07 ⇒ 11.07.2004
Fusil / Gewehr 50m	Finale championnat de groupes élite à Thoune / <i>Final GM Elite in Thun</i>	03.07.2004
PL / FP 50m	2e tour championnat individuel avant le / <i>2. Runde Einzelmeisterschaft bis ⇒</i>	06.07.2004

**Août - 2004 - August**

Fusil / Gewehr 300m	CSS - 2e tour à toute la CH / <i>SSM - 2. Runde ð Ganze Schweiz 300 - 50 - 25m</i>	01.08 - 15.09.2004
Pistolet / Pistolen 50m	CSG - 2e tour - Tirs principaux / <i>SGM - 2. Runde - Hauptschiessen</i>	05.08 ⇒ 13.08.2004
Pistolet / Pistolen 25m	CSG - 3e tour - Tirs principaux / <i>SGM - 3. Runde - Hauptschiessen</i>	05.08 ⇒ 15.08.2004
PL / FP 50m	3e tour championnat individuel avant le / <i>3. Runde Einzelmeisterschaft bis ⇒</i>	10.08.2004
Fusil / Gewehr 50m	6e tour - Championnat d'équipes / <i>6. Runde - Mannschaftsmeisterschaft</i>	13.08 ⇒ 22.08.2004
Fusil / Gewehr 50m	Concours de société / <i>Vereinswettschiessen</i> (St-Maurice - Savièse - Brig - Leukergrund - Fiesch - Staldenried)	21 + 22.08.2004
Fusil / Gewehr 50m	7e tour - Championnat d'équipes / <i>7. Runde - Mannschaftsmeisterschaft</i>	27.08 ⇒ 05.09.2004
Fusil / Gewehr 50m	Tir OGA à Brig / <i>OGA Schiessen in Brig</i>	27.08 ⇒ 29.08.2004

Septembre - 2004 - September		
Pistolet / Pistolen 50m	CSG - 3e tour - Tirs principaux / SGM - 3. Runde - Hauptschiessen	02.09 ⇒ 10.09.2004
Pistolet / Pistolen 25m	Finale CH à Thoune / Endschiessen in Thun	04.09.2004
Fusil / Gewehr 300m	Finale CH à Zürich / Endschiessen in Zürich	04.09.2004
Fusil / Gewehr 300m	Jeunes Tireurs - Sélect. Individ. Org. Par Sembrancher / Jungschützen - E. Ausscheidungsschiessen durch Sembrancher	05.09.2004
300 / 25m ⇒	Cible Feldschlössen - Finale à Möhlin / Scheibe Feldschlössen - Final in Möhlin	05.09.2004
Fusil / Gewehr 50m	Championnat CH à Thoune / Schweizermeisterschaften ISSF in Thun	05.09 ⇒ 12.09.2004
Fusil / Gewehr 300m	Jeunes Tireurs - Finale Cantonale individuelle à Sion / Jungschützen - Kantonal Einzelfinal in Sitten	18.09.2004
300 / 50 / 25m	Tir en campagne - finale à Sion / Feldschiessen - Final in Sitten	18.09.2004
Fusil / Gewehr 50m	Coupe VS demi et finale à Glis / Halb- und Final Walliser Mannschafts-Cup im Glis	18.09.2004
Fusil / Gewehr 300m	Jeunes Tireurs - Finale CH de groupes à Zürich / Jungschützen - Schweiz. Gruppenfinal in Zürich	25.09.2004
PL / FP 50m	Championnat individuel - finale à Lausanne / Einzelmeisterschaft - Final in Lausanne	25.09.2004
Fusil / Gewehr 50m	Délai pour médailles site FST / Anmeldeformulare für Medaille Homepage SSV	30.09.2004

#### Octobre - 2004 - Oktober

Fusil / Gewehr 50m	Match inter-fédérations élite&Juniors à Zürich / Verbandsmatch Elite und Junioren in Zürich	02.10 + 03.10.2004
Pistolet / Pistolen 50m	Finale à Buchs/AG - Final Buchs/AG	03.10.2004
Pistolet / Pistole 10m	Tirs éliminatoires (Délai d'annonce) / Ausscheidungsschiessen (Meldeschluss)	04.10.2004
Fusil / Gewehr 300m	Jeunes Tireurs - Finale Romande à Châble-Croix / Jungschützen - Westschweizer Final in Châble-Croix	09.10.2004
Fusil / Gewehr 50m	Finale Championnat VS individuel à Naters / Final Einzel Jahresmeisterschaft in Naters	09.10.2004
Pistolet / Pistole 10m	1e tour - Tirs éliminatoires / 1. Runde Ausscheidungsschiessen	13.10 ⇒ 24.10.2004
Fusil / Gewehr 300m	CSS - Finale à Buchs/AG - CSS - Final in Buchs/AG ⇒ 300 - 50 - 25m	16.10.2004
Fusil / Gewehr 300m	Jeunes Tireurs - JU&VE - Finale à Thoune / Jungschützen - JU+VE Final in Thun	30.10.2004

#### Novembre - 2004 - November

Pistolet / Pistole 10m	2e tour - Tirs éliminatoires / 2. Runde - Ausscheidungsschiessen	10.11 ⇒ 21.11.2004
------------------------	--	--------------------

#### Décembre - 2004 - Dezember

Pistolet / Pistole 10m	Tirs principaux (Délai d'annonce) / Hauptschiessen (Meldeschluss)	04.12.2004
------------------------	---	------------

#### Tirs cantonaux / Kantonalschützenfeste 2004

Argovie	> Jonen : 18 juin ⇒ 04 juillet
Appenzell	> Appenzell : 18 juin ⇒ 04 juillet (Rhônes intérieur)
Fribourg	> Matran : 02 ⇒ 04 juillet / 09 ⇒ 12 juillet / 16 ⇒ 18 juillet
Nidwald	> Oberdorf : 02 ⇒ 05 juillet / 08 ⇒ 11 juillet
Saint-Gall	> Altstätten : 16 ⇒ 18.09 + 20.09 / 24 ⇒ 27.09 / 1er .10 ⇒ 03.10

#### Tirs fédéraux / Schweizerische Schützenfest 2004

Sargans	Tir Fédéral des Jeunes / Eidg.Schützenfest für Jugendliche > 18.06 ⇒ 20.06 / 25.06 ⇒ 27.06
Reinach	20e tir Fédéral / 20. Schweizerisches Sportschützenfest - FAC > 30.01 ⇒ 08.02
Reinach	20e tir Fédéral / 20. Schweizerisches Sportschützenfest - PC > 20.08 ⇒ 29.08

## Instruction jeunes tireurs Jungschützenausbildung

En 2003, 53 cours pour jeunes tireurs ont été organisés dans l'ensemble du canton, 33 dans le Valais romand et 20 dans le Haut-Valais.

L'instruction des jeunes reste la préoccupation principale des responsables car elle est vitale pour l'existence de nos sociétés. Malgré les difficultés toujours plus grandes à capter l'attention des jeunes, il a été possible grâce à l'engagement des moniteurs de limiter la baisse du nombre de cours.

Une invitation est lancée à toutes les sociétés pour qu'elles collaborent dans ce sens, et une reconnaissance particulière va à ceux qui ont déjà compris depuis longtemps que seul l'arrivée de forces nouvelles pouvait assurer la relève des sociétés.

*2003 wurden im Kanton insgesamt 53 Jungschützenkurse durchgeführt, 33 im Unterwallis und 20 im Oberwallis.*

*Die Ausbildung der Jugend bleibt weiterhin das Hauptanliegen der Verantwortlichen, denn sie dient der Existenzsicherung unserer Vereine. Obwohl es immer schwieriger wird, das Interesse der Jugend zu wecken, ist es uns dank dem Einsatz der Jungschützenleiter gelungen, den Rückgang der Bestände zu begrenzen.*

*Wir laden alle Vereine ein, in diesem Sinne mitzuarbeiten. Eine besondere Anerkennung gebührt denen, die uns in unseren Anliegen bereits seit geraumer Zeit unterstützen, denn nur mit der Aufnahme von neuen Kräften wird der Nachwuchs in den Vereinen sichergestellt.*

### Cours de jeunes tireurs Jungschützen-Kurse

### Concours de jeunes tireurs Jungschützen-Wettkampf

	Nb. Cours Kurse	Part. Teil.	Filles Mädchen	Part Teil.	Filles Mädchen	Distinctions Ausz.
<b>TOTAL</b>	<b>2003</b>	<b>53</b>	<b>474</b>	<b>56</b>	<b>448</b>	<b>53</b>
	2002	51	419	50	403	44
	2001	55	453	59	438	55
	2000	62	474	63	470	61

### Concours de jeunes tireurs Jungschützenwettschiessen

Les concours 2003 se sont déroulés sur les différentes places de tir désignées par les responsables cantonaux.

La participation s'élève à 94,52 % et nous le devons en partie aux responsables qui ont motivé les jeunes pour ce concours (Bravo et merci aux moniteurs).

*Die Wettschiessen 2003 wurden auf den vom kantonalen Verantwortlichen bezeichneten Schiessplätzen durchgeführt.*

*Die fast 94,52 %ige Beteiligung ist nicht zuletzt auch ein Verdienst der Verantwortlichen, welche die Jungen für diesen Wettkampf motivierten (Bravo und danke an alle Jungschützenleiter).*

Concours en % - Wettschiessen in %	2003 94,52 %	2002 96.18 %	2001 99.68%
------------------------------------	-----------------	-----------------	----------------

### Récompenses pour services rendus à l'instruction des jeunes Anerkennung für geleistete Dienste im Jungschützenwesen

Les tireurs qui ont fonctionné pendant douze ans comme moniteur ou pendant 6 ans comme directeur de cours obtiennent cette récompense. La FSVT cite cette année au tableau d'honneur le/les moniteurs ci-après :

*Den Schützen, die während zwölf Jahren als Schiesslehrer oder während sechs Jahren als Kursleiter tätig waren, wird vom WSSV eine Anerkennung verliehen. Die Verleihung erfolgt in diesem Jahre an*

Carron Francis, Fully – 12 ans
--------------------------------

Tir de sélection des jeunes tireurs

*Ausscheidungsschiessen der Jungschützen*

Dès 1973, la SCTV organise un tir de sélection pour désigner les participants à la finale cantonale des jeunes tireurs.

*Seit 1973 organisiert der WSSV Ausscheidungsschiessen für die Teilnahme am kantonalen Jungschützenfinal.*

Résultats des meilleurs jeunes tireurs au tir de sélection à Saint-Léonard

*Rangliste der besten Jungschützen am Ausscheidungsschiessen in Sankt-Leonhard*

(Maximum 100 points - Maximum 100 Punkte)

1. Bittel Stéphanie, Baltschieder	96	5. Pralong Thomas, Saint-Martin	93
2. Pralong Jérémie, Saint-Martin	95	6. Brigger Mark, Staldenried FS	92
3. Dischinger Fabien, Vex	94	7. Inderkummen Kerstin, Turtmann	91
4. Pousaz Damian, Saas RSV	93	8. Schmid Raphaël, Ausserberg	91

Finale cantonale des jeunes tireurs

*Kantonaler Final der Jungschützen*

La 36ème finale cantonale des jeunes tireurs s'est déroulée au stand de Sion. La FSVT remercie les responsables des cours d'avoir bien voulu accompagner leurs jeunes lors de cette importante compétition.

*Der 36. Kantonalfinal der Jungschützen wurde in Sitten ausgetragen. Der WSSV dankt allen Jungschützenleitern, die ihre Jungschützen zu diesem wichtigen Wettkampf begleitet haben.*

Principaux résultats obtenus à la finale par l'équipe valaisanne juniors

*Resultate der Walliser Juniorenmannschaft am Final*

1. Sierro Yannick	Hérémence	92	89	93	93
2. Inderkummen Kerstin	Turtmann	89	93	92	91
3. Brigger Mark	Staldenried	94	89	91	90
4. Bellwald Alexander	Eyholz	94	94	90	
5. Dorsaz Pierre-Joseph	Fully	89	92	89	
6. Köppel Alexander	Feschel-Guttet	91	93	89	
7. Pillet Ludovic	Saillon	90	89	89	
8. Anthenien Franz	Baltschieder	90	89	88	
9. Moix Cédric	Saint-Martin	89	88	87	
10. Kalbermatten Alain	Glis SG	90	93	86	
11. Arnold Ramona	Simplon-Dorf	88	89	85	
12. Pralong Jérémie	Saint-Martin	94	91	81	



Finale cantonale Juniors – Sion

1. Sierro Yannick, Hérémence
2. Inderkummen Kerstin, Turtmann
3. Brigger Mark, Staldenried

### Rencontre romande des jeunes tireurs

#### *Westschweizer Jungschützentreffen*

La 33<sup>ème</sup> rencontre romande s'est déroulée dans le canton de Neuchâtel et plus précisément au stand de Neuchâtel. Notre équipe s'est très bien comportée en obtenant la médaille d'argent en équipe et en classant 1 jeune en individuel dans les 10 meilleurs de Suisse romande.

En 2004, la 34<sup>ème</sup> rencontre romande aura lieu chez nous en Valais et nous nous réjouissons déjà de pouvoir retrouver les meilleurs jeunes des 7 délégations.

*Das 33. Westschweizer Jungschützentreffen wurde im Kanton Neuchâtel, auf der Schiessanlage in Neuchâtel. Mit der Silbermedaille im Mannschaftsklassement und 1 Schütze unter den ersten 10 im Einzelklassement, hat sich unsere Delegation einmal mehr gut geschlagen.*

*Im Jahre 2004 wird das 34. Westschweizer Jungschützentreffen im Kanton Wallis. Wir freuen uns bereits heute auf dieses Treffen mit den besten Jungschützen der 7 Delegationen.*

#### Palmarès des cantons *Rangliste der Kantone*

1. Fribourg	1385 pts	5. Genève	1299 pts
2. Valais	1332 pts	6. Jura-Bernois	1294 pts
3. Jura	1326 pts	7. Neuchâtel	1273 pts
4. Vaud	1323 pts		

#### Palmarès individuel des 10 meilleurs jeunes tireurs romands *Einzel-Rangliste der 10 besten Westschweizer-Schützen*

1. Beyeler	André	FR	145	95	240 pts
2. Gutknecht	Markus	FR	140	92	232 pts
3. Sommer	Vincent	VD	139	91	230 pts
4. Pillonel	Vincent	FR	142	88	230 pts
5. Klay	Michaël	JU	138	91	229 pts
6. Rickli	Simon	FR	139	89	228 pts
7. Becar	Emir	FR	141	85	226 pts
8. Schlaeppi	Florent	VD	139	86	225 pts
9. Lehmann	Daniela	FR	138	85	223 pts
10. Arnold	Ramona	VS	140	74	214 pts

#### Meilleures Filles de Suisse romande *Bestes Mädchen der Westschweiz*

9. Lehmann	Daniela	FR	138	85	223 pts
10. Arnold	Ramona	VS	140	74	214 pts
14. Inderkummen	Kerstin	VS	136		

#### Tir de sélection des groupes jeunes tireurs à Vex *Gruppenausscheidungen der Jungschützen in Vex*

Groupes qualifiés pour la finale suisse :

*Für den Schweizer Final qualifizierte Gruppen:*

1. Saas-Alpina	358	3. Bürchen	346
2. Saint-Martin	347	4. Saint-Léonard	345
		5. Baltschieder	344

Meilleurs groupes éliminés :

Beste ausgeschiedene Gruppen:

6. Glis SG	344	7. Törbel	343	8. Val d'Illiez	343
------------	-----	-----------	-----	-----------------	-----

#### Finale du championnat suisse de groupes jeunes tireurs à Zurich

*Final der Schweiz. JS-Gruppenmeisterschaft in Zürich*

Il convient de relever le très bon comportement des groupes valaisans, avec une mention spéciale au groupe de Baltschieder qui s'est classé 8<sup>ème</sup> sur les 135 meilleurs du pays.

1. Baltschieder	8 <sup>e</sup> rang	720 pts	3. Saint-Martin	68 <sup>e</sup> rang	690 pts
2. Bürchen	63 <sup>e</sup> rang	691 pts	4. Saint-Léonard	88 <sup>e</sup> rang	677 pts
			5. Saas RSV	134 <sup>e</sup> rang	592 pts

#### Prix de la Société valaisanne des officiers (dès 1979)

*Preis der Walliser Offiziersgesellschaft*

Ce prix est attribué définitivement chaque année au meilleur jeune tireur à l'addition des trois tirs ci-après :

- Tir de sélection individuel
- Finale cantonale. 3<sup>ème</sup> tour
- Finale romande 1<sup>er</sup> tour

NB : En cas d'égalité de points et pour départager, il est tenu compte :

a) de la passe romande, b) de la passe cantonale et c) du tir de sélection puis de l'âge.

*Dieser Preis wird jährlich und definitiv dem besten Jungschützen übergeben und zwar aufgrund des Totals der 3 nachstehenden Passen:*

- Ausscheidungsschiessen
- Kantonalfinal 3. Runde
- Westschweizer Final 1. Runde

*NB: Bei Resultatgleichheit erfolgt die Rangierung nach folgenden Bestresultaten:*

a) Westschweizer Final, b) Kantonalfinal, c) Ausscheidungsschiessen und Alter

1. Inderkummen Kerstin	Turtmann	91	92	136	=	319	pts
2. Arnold Ramona	Simplon Dorf	89	85	140	=	314	pts
3. Dorsaz P.- Joseph	Fully	91	89	132	=	312	pts

#### Challenge de la Brigade fort 10 - Wanderpreis der Fest Br 10 (dès 1981)

*Championnat suisse de groupes*

*Classement des groupes valaisans - Die Klassierung der Walliser Gruppen*

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe valaisan jeunes tireurs classés à la finale suisse.

*Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr der bestrangierten Walliser Gruppe am Final der Schweiz. JS-Gruppenmeisterschaft übergeben.*

1. Baltschieder - 8 Rang - 720 Punkte (gewinnt den Wanderpreis)
---

**Challenge de la Div. mont 10  
Wanderpreis der Geb. Div. 10 (dès 1995)**

Ce challenge est attribué pour une année au champion valaisan junior de l'année  
*Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr dem Junioren Walliser Meister des Jahres überreicht*

**1. Sierro Yannick, Hérémence - 92 - 89 - 93 - 93 points (gagne le challenge)**

**Challenge de la Br ter 10  
Wanderpreis der Ter Br 10 (dès 1985)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan classé à la finale romande.  
*Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den bestrangierten Walliser Jungschützen am Westschweizer Final.*

**1. Arnold Ramona, Simplon-Dorf - 10. Rang (gewinnt den Wanderpreis)**

**Challenge Raphy Morend  
Wanderpreis Raphy Morend (dès 1995)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan sur la base du concours de la montre en or de la FST.  
*Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den besten Walliser Jungschützen im Wettkampf um die goldene Uhr des SSV.*

**1. Bumann Stefan, Glis - 285 Punkte (gewinnt den Wanderpreis)**

**Concours de la montre en Or FST  
Wettbewerb der goldenen Uhr FST  
Palmarès des 2 jeunes valaisans récompensés  
(Au niveau Suisse)**

**1. (33) Bumann Stefan, Glis - 285 pts**

**2. (107) Moreillon Daniel, Agarn - 280**

**Challenge Markus Eyholzer  
Wanderpreis Markus Eyholzer (dès 1993)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe jeunes tireurs classés au tir de sélection sur le plan cantonal en vue de la Finale Suisse.  
*Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr der bestrangierten JS-Gruppe am kantonalen Ausscheidungsschiessen für den Schweizerischen Final übergeben.*

**1. Saas Alpina - 358 Punkte (gewinnt den Wanderpreis)**

## Attribution des challenges exercices Fédéraux Abgabe der Wanderpreise Bundes Übungen

### Le challenge Colonel Fauchère

### Der Wanderpreis Oberst Fauchère

Est attribué en 2003, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus aux tirs obligatoires et aux concours de sections en campagne à 300 et 50 mètres, soit :  
wird 2003 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 300 m und 50 m überreicht, nämlich:

Roger BRUGGER (70), Le Bouveret - 305 points
--

### Le challenge François Bétrisey

### Der Wanderpreis François Bétrisey

Est attribué en 2003, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300 mètres, soit :  
wird 2003 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-rund Feldschiessen 300 m überreicht, nämlich:

Toni BACHMANN, Sion - 157 points
----------------------------------

### Le challenge Pierre Buttet & Fils

### Der Wanderpreis Pierre Buttet & Fils

Est attribué en 2003, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 50 mètres, soit :  
wird 2003 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 50 m überreicht, nämlich:

Serge BOLLETTI, Bagnes 169 points
-----------------------------------

### Le challenge Henri Gaspoz (Dames)

### Der Wanderpreis Henri Gaspoz (Damen)

Est attribué en 2003, à la dame ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300 mètres, soit :  
wird 2003 der Schützin mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 300 m überreicht, nämlich:

Marie-Pierre RUDAZ (59), Vex - 151 points
---

### Le challenge Jean-Daniel Uldry

### Der Wanderpreis Jean-Daniel Uldry

Est attribué en 2003, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus aux tirs obligatoires et aux concours de sections en campagne à 300 et 25 mètres, soit :  
wird 2003 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 300 m und 25 m überreicht, nämlich:

Alain DARBELLAY, Orsières - 519 points
--

### Challenges FST 2003

300 mètres

### Wanderpreis SSV 2003

300 Meter

Catégorie 4 – NENDAZ – LE CHAMOIS Gagne le challenge Samuel Heuer Avec la moyenne de 65.384 pts
---

# Tir en campagne Feldschiessen 2003

300 Mètres - 300 Meter

Section	Bas-Valais			Oberwallis			Total Canton		
	Part.	Unterwallis		Sektion	Teiln.	Haut-Kranzk.	Section	Part.	Distinct.
		Distinct.							
2003	53	1678	1172	46	1762	1156	99	3440	2328
+ / -	- 64	- 64	- 84		+ 77	- 31		+ 13	- 115
2002	57	1742	1256	45	1685	1187	102	3227	2443
2001	55	1718	1141	45	1714	1057	100	3432	2218
2000	62	1883	1174	55	1768	1216	117	3651	2390
1999	63	1913	1139	51	1821	1158	114	3734	2297

Meilleure moyenne de chaque catégorie  
Bester Sektionsdurschnitt in jeder Kategorie

1. Cat. / Kat.	<i>Staldenried - Feldschützengesellschaft</i>	63.755	Punkte
	<i>Sion - La Cible</i>	63.735	Points
	<i>Eyholz - Militärschiessverein</i>	63.158	Punkte
2. Cat. / Kat.	<i>Täsch - Schützenverein Alphubel</i>	66.583	Punkte
	<i>Saint-Martin - L'Intrépide</i>	65.588	Points
	<i>Brig - Stadtschützengesellschaft</i>	65.312	Punkte
3. Cat. / Kat.	<i>Binn - Schützengesellschaft</i>	67.692	Punkte
	<i>Baltschieder - Militärschiessverein</i>	65.200	Punkte
	<i>Vérossaz - Les Dents du Midi</i>	65.000	Points
4. Cat. / Kat.	<i>Nendaz / Le Chamois</i>	65.384	Points
	<i>Les Evouettes – Les Carabiniers</i>	64.714	Points
	<i>Vollèges – La Pierre à Voir</i>	64.500	Points

Rois du tir en campagne 2003 / 300m E / JT  
FeldschiessenKönig 2003 / 300m E / JS

Cat. / Kat. E / V	<i>Bachmann Toni - Sion</i>	71
	<i>Gay des Combes Yves – Finhaut</i>	70
	<i>Périnat Dominique – Saint-Gingolph (dame)</i>	69
	<i>Staub Frank - Saint-Léonard</i>	69
	<i>Bittel William - Sion</i>	66
	<i>Clausen Léo - Visp</i>	65
Cat. / Kat. JT/JS	<i>Vuignier Pascal – Evolène</i>	67
	<i>Sierro Yannick - Hérémence</i>	66
	<i>Salvi Grégory - Monthey</i>	65
	<i>Mottola Ludovic - Monthey</i>	61
	<i>Mouther Marie-Véronique - Martigny</i>	52

**Meilleurs résultats individuels  
Beste Einzelresultat**

72 pts	Bachmann Toni, Bramois – Bittel William, Sion – Clausen Léo, Visp – Kalbermatten Urban, Saas
71 pts	Bumann Eric, Naters – Escher Marco, Ried Brig – Gay des Combes Yves, Finhaut – Hischier Reinhard, Turtmann – Mooser Philibert, Täsch – Petrus Cesar, Saas – Schmidt Edy, Binn – Schnyder Beat, Feschel Guttet – Schnyder Daniel, Glis – Staub Frank, Saint Léonard

**50/25 Mètres - 50/25 Meter**

Section	Part.	Bas-			Oberwallis			Total		
		Unterwallis		Sektion	Teiln.	Haut-	Kantons-	total		
		Distinct.				Kranzk.	Section	Part.	Distinct.	
2003	23	543	264	5	218	76	28	761	340	
+ / -	- 72	- 72	- 26	- 2	- 2	- 10	- 74	- 74	- 36	
2002	25	615	290	6	220	86	31	835	376	
2001	25	548	281	7	187	81	32	735	362	
2000	23	557	268	6	254	95	29	811	365	
1999	26	639	274	6	229	84	32	868	358	

**Participation totale 300/50/25m par rapport à 2002  
Teilnahme 300/50/25m iut Rapport 2002**

+ Ou -

- 61 Tireurs / Schützen

**Meilleure moyenne de chaque catégorie  
Bester Sektionsdurschnitt in jeder Kategorie**

1. Cat. / Kat.	Martigny - Société de tir Monthey - Les Carabiniers	168.838 168.227	Points Points
2. Cat. / Kat.	Saint-Maurice - Noble Jeu de Cible Visp - Schützenzunft Sportschützen Sion - La Cible	168.380 167.972 167.161	Points Punkte Points
3. Cat. / Kat.	Orsières - L'Éclair Sierre - Le Stand Glis-Brig - Pistolenklub	171.100 165.087 159.000	Points Points Punkte
4. Cat. / Kat.	Chermignon – Les Frondeurs Le Bouveret – Les Carabiniers Sion - Sous-Officiers	172.625 171.500 168.375	Points Points Points

Rois du tir en campagne 2003 / 50-25m EV  
*FeldsschiessenKönig 2003 / 50-25m EV*

50 m

Cat. / Kat.	Antonioli Philippe - Bramois	87
	Bolletti Serge - Bagnes	75
	Brugger Roger - Muraz	75
	Michaud Jean Michel - Bagnes	72

25 m

Cat. / Kat.	Gruber Anton - Euseigne	178
	Heinzmann Roland - Eyholz	174
	Mottier Edmond - Martigny	173
	Fontanaz Daniel - Crans	172

Meilleurs résultats individuels 50 m  
*Beste Einzelresultate 50 m*

84 pts      Bolletti Serge, Bagnes – Antonioli Philippe, Bramois -

83 pts      Michaud Jean Michel, Bagnes – Fanelli Gaëtan, Sierre

Meilleurs résultats individuels 25 m

*Beste Einzelresultate 25 m*

180 pts      Heinzmann Roland - Eyholz

178 pts      Zurbriggen Oswald, Saas Balen – Gruber Anton, Euseigne – Mottier Edmond, Martigny

177 pts      Venetz Charles, Nendaz – Ritz Franz, Visp

**Ne jamais oublier !**

L'utilisation d'une arme à feu comporte un risque mortel.  
Que chacun d'entre nous en prenne bien conscience.

***Nicht Vergessen !***

*Der gebrauch einer Waffe weist tödliche Gefahr auf jeder von uns.  
Muss sich dessen bewusst sein.*

**Tirs obligatoires**  
*Obligatorische Schiessen*  
**2003**

Nombre de mentions délivrées :

*Abgegebene Anerkennungskarten :*

Fédérales	300 m	Haut et Bas-Valais	6794
<i>Eidgenössische</i>		<i>Ober- und Unterwallis</i>	
Fédérales	50 m	Haut et Bas-Valais	108
<i>Eidgenössische</i>		<i>Ober- und Unterwallis</i>	
Fédérales	25 m	Haut et Bas-Valais	203
<i>Eidgenössische</i>		<i>Ober- und Unterwallis</i>	
		TOTAL :	<u>7105</u>

Meilleurs résultats à 300 m

*Beste Resultate 300 M*

85 pts (Maximum) Bachmann Toni, Sion – Volken Bruno, Binn

84 pts Seewer Jean-Pierre, Chalais – Gex-Fabry Eric, Val d'Illiez – Furrer Reto, Staldenried – Lengen Roland, Baltschieder – Ritter Ferdinand, Simplon-Dorf – Köppel Daniel, Feschel-Guttet

Meilleurs résultats à 50 m

*Beste Resultate 50 M*

85 pts Bolletti Serge, Bagnes

84 pts Brugger Roger (70), Le Bouveret

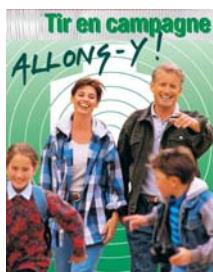
Meilleurs résultats à 25 m

*Beste Resultate 25 M*

200 pts (Maximum)

199 pts Darbellay Alain, Orsières – Schnyder Alwin, Visp

198 pts Ritz Franz, Visp – Roduit Gabriel, Martigny



## Finale du tir en campagne 2003

### *Feldschiessen final 2003*

Finale

Elite	1	Bachmann Toni, Sion	71
	2	Gay des Combes Yves, Finhaut	70
	3	Périnat Dominique, St-Gingolph	Dame 69
	4	Staub Frank, St-Léonard	69
	5	Bittel William, Sion	66
	6	Clausen Léo, Visp	65

Finale

JT	1	Vuignier Pascal, Évolène	67
	2	Sierro Yannick, Hérémence	66
	3	Salvi Grégory, Monthey	65
	4	Mottola Ludovic, Monthey	61
	5	Mouther M. -Véronique, Martigny	52

Finale

50m	1	Antonioli Philippe, Bramois	87
	2	Boletti Serge, Bagneres	75
	3	Brugger Roger, Muraz	75
	4	Michaud J-Michel, Bagneres	72

Finale

25m	1	Gruber Anton, Euseigne	178
	2	Heinzmann Roland, Eyholz	174
	3	Mottier Edmond, Martigny	173
	4	Fontanaz Daniel, Crans	172

Les chefs TO/TC/JT VS

N. Mariaux  
W.Tschopp

## Jahresbericht Nachwuchs

An der Generalversammlung 2003 des Walliser Schiess-Sport-Verbandes wurde ich in den Vorstand gewählt. Ich übernahm den Bereich Nachwuchs aller Waffen und Kaliber.

Mit viel Enthusiasmus und Engagement habe ich mir ein Bild über den aktuellen Stand im Nachwuchsbereich gemacht. Mir wurden viele gute, innovative Ideen und Meinungen sowie Unterlagen und Konzepte zugetragen. Diese geleistete Arbeit verdient meine volle Achtung und Anerkennung.

Im Verlaufe der Saison überarbeitete ich in Zusammenarbeit mit einigen Nachwuchsverantwortlichen das Ausbildungsdossier für den Nachwuchs und die Reglemente für die Nachwuchsmeisterschaft im 50m und 10m Gewehr.

Die Durchführung der Meisterschaften im 50m und 10m Gewehr konfrontierten mich mit einigen organisatorischen und strukturellen Problemen. Diese konnten jedoch mit viel gutem Willen und Einsatz gelöst und zum Guten gebracht werden.

Die Zielsetzungen die wir während der Überarbeitung formuliert haben sind hoch und zum Teil schon fast visionär. Hier sei nebenbei erwähnt, dass nur hohe und visionäre Ziele uns weiterbringen und den gewünschten Erfolg und unser Weiterbestehen garantieren.

Kurzfristig sind Kontaktpflege, Förderung und Forderung, sowie Information und Unterstützung die Stichwörter. Mittelfristig muss es uns gelingen; den Jugendlichen das Schiessen als Sport näher zu bringen, Trainingslager und mehr Nachwuchskurse durchzuführen, Schiesslehrer und Kursleiter zu rekrutieren und vor allem in den Medien präsent zu sein.

Langfristig oder visionär sind sicher; die Bildung einer qualitativen Nachwuchsmannschaft und das Aufbauen eines Stützpunktes im Wallis.

Ich stelle fest, dass im Bereich Nachwuchs ein enormer Nachholbedarf und Effort in der Bildung eines effizienten Nachwuchs-Ausbildungs-Team von Nöten ist.

Die Ausbildung der Jugendlichen soll und muss das Hauptanliegen eines jeden Schützen, Trainer und Vereinsverantwortlichen sein.

Die Nachwuchsarbeit muss als Selbstverständlichkeit erachtet werden. Wer diese Aufforderung nicht begriffen hat gefährdet unseren Sport und unser Hobby. Diesem rate ich, den Schiesssport an den Nagel zu hängen.

Ich danke vor allem jenen, die sich für unsere Jungen aktiv und materiell einsetzen. Vor allem aber meinen Mitarbeitern und den Ausbildungsverantwortlichen in den Vereinen, für die qualitativ gute Ausbildung und den Durchhaltewillen, immer wieder von neuem zu beginnen.

Danke

euer Chef Nachwuchs  
Roland Josef Dirren

## Rapport annuel de la relève

Lors de l'assemblée générale 2003 de la fédération sportive valaisanne de tir, j'ai été élu au comité cantonal. J'ai repris le domaine de la relève, avec toutes les armes et calibres.

Avec beaucoup d'enthousiasme et d'engagement, je me suis fait une vue d'ensemble de l'effectif actuel de la relève.

De bonnes idées innovatrices, des impressions ainsi que des documents et des concepts m'ont été transmis. Ce travail mérite mon estime et ma reconnaissance.

Durant la saison j'ai modifié, en collaboration avec différents responsables de la relève, le dossier de formation et les règlements des championnats valaisans de la relève 50m et 10m dans le domaine du fusil.

Pendant l'exécution des championnats 50m et 10m, j'ai été confronté avec différents problèmes structurels et organisationnels. Ces derniers ont pu être réglés et menés à bien grâce à de la bonne volonté et de l'engagement.

Les buts que nous avions formulés lors de la révision sont élevés et partiellement visionnaires. Je désire souligner ici que seuls des buts élevés et visionnaires nous font avancer, nous donnent les succès désirés et nous garantissent notre survie.

Les mots clés formulés à court terme sont : soigner les contacts, encourager et former, informer et surveiller.

Pour le moyen terme les buts suivants ont été fixés : démontrer que le tir est un sport proche de la jeunesse, programmer des camps d'entraînement et davantage de cours de la relève, recruter des maîtres tireurs et des moniteurs, et le plus important : être omniprésents dans la presse.

Pour le long terme : nous voulons créer une équipe de relève qualitative ainsi qu'un centre d'entraînement et de formation pour le Valais.

**Dans le domaine de la relève, je constate que nous devrons former immédiatement une équipe efficiente d'instruction-relève.**

L'instruction de la jeunesse doit être le désir le plus important de chaque tireurs, moniteurs et responsables de sociétés. Le travail dans le domaine de la relève doit être considéré comme une évidence. Ceux qui ne comprennent pas cet appel, sont un danger pour notre sport et notre hobby. Je leur conseille donc d'arrêter le sport de tir.

J'aimerais tous vous remercier, vous qui vous engagez matériellement et activement envers notre jeunesse. En particulier mes collaborateurs et responsables de formations dans les sociétés, pour la qualité de leur travail, leur opiniâtreté à toujours recommencer à nouveau.

Merci

Votre chef de la relève  
Roland Josef Dirren

**Walliser Nachwuchsmeisterschaft 10m Gewehr**  
**Championnat valaisans de la relève 10m fusil**

Kategorie 1  
 catégorie 1

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	LORENZ	Sebastian	88	Staldenried	1084
2	MARTINAL	Michaël	91	Orsières	1071
3	SIGGEN	Grégoire	87	Miège	1057
4	LORENZETTI	Jérôme	90	Savièse	1050
5	DORSAZ	Jonas	87	Fully	1040
6	ABGOTSPON	Noé	88	Staldenried	1036

Kategorie 2  
 catégorie 2

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	DUBUIS	Julien	85	Savièse	1134
2	BITTEL	Stefanie	85	Naters	1124
3	ARNOLD	Fabian	85	Naters	1123
4	AYMON	Tania	86	Savièse	1115
5	GSPONER	Benjamin	86	Grächen	1018
6	DORSAZ	Pierre-Joseph	85	Fully	985

Kategorie 3  
 catégorie 3

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	ILLIUS	Claudine	83	Naters	1154
2	FURRER	Fernando	84	Staldenried	1125
3	MARET	Guillaume	84	Bagne	903
4	PASQUIER	Romain	84	Savièse	875
5	ANDENMATTEN	Romain	84	Sitten	806

**Walliser Nachwuchsmeisterschaft 50m Gewehr**  
**Championnat valaisans de la relève 50m fusil**

Kategorie 1  
 catégorie 1

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	ABGOTSPON	Christoph	1991	Sion	1138
2	REGOTZ	Kevin	1993	Sion	1137
3	ARNOLD	Fabian	1985	Staldenried	1129
4	ABGOTSPON	Stephanie	1989	Sion	1124
5	FURRER	Sebastian	1991	Sion	1123
6	PILLET	Roxanne	1990	St. Maurice	1117

Kategorie 2  
 catégorie 2

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	PERRIN	Damien	1987	St. Maurice	1146
2	WELLIG	Sascha	1988	Fiesch	1134
3	DUCRET	Mathieu	1992	St. Maurice	1129
4	VIEUX	Teiki	1989	St. Maurice	1128
5	BARMAZ	Vincent	1987	Sion	1123
6	METTAN	Delphine	1987	St. Maurice	1121

Kategorie 3  
 catégorie 3

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	ARNOLD	Fabian	1985	Brig	1162
2	ABBET	Célien	1986	St. Maurice	1161
3	OGGIER	David	1986	Leukergrund	1155
4	DEVANTHERY	Frédéric	1985	St. Maurice	1148
5	JENTSCH	Andreas	1986	Binn	1145
6	AYMON	Tania	1986	Savièse	1144

Kategorie 4  
 catégorie 4

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	Année Jahrgang	Société Verein	Résultat 6 meilleurs tours
1	INDERSCHMITTEN	Rafael	1984	Binn	1144
2	FURRER	Fernando	1984	Staldenried	1142
3	GUNTERN	Max	1984	Binn	1137
4	INDERSCHMITTEN	Mathias	1983	Binn	1135
5	STUDER	Martin	1984	Brig	1130
6	IMHOF	Kilian	1984	Binn	1129

# Médailles de maîtrises de tir en campagne

## Feldmeisterschaftsmedaillen

### 2003

Les formulaires d'inscriptions pour l'obtention des médailles de maîtrises en campagne doivent parvenir au responsable de la FSVT jusqu'au 30 septembre de chaque année. *Die Anmeldeformulare zum Bezug der Feldmeisterschaftsmedaillen müssen bis am 30 September jedes Jahres dem Verantwortlichen des WSSV eingereicht werden.*

P = Pendentif / Anhänger

§ = Épingle / Anstecknadel

1 <sup>e</sup> médaille Fédérale – 1. Eidgenössische Medaille 300 m
--

Nouvelle Cible, Chamoson	Juillard	Dominique	1955 Chamoson	1976
Nouvelle Cible, Chamoson	Praz	Yves	1911 Ovronnaz	1958
Les Carabiniers, Collombey-Muraz	Valvona	Alain	1868 Collombey	1970
L'Union, Fully	Page	Christian	1926 Fully	1957
Crête d'Or, Granges-Noës	Massy	Daniel	3976 Noës	1957
Tir Militaire, Grimentz	Savioz	Laurent	3961 Saint-Jean	1951
Le Grütl, Hérémence	Mayoraz	Joël	1987 Hérémence	1979
Le Grütl, Hérémence	Mayoraz	Nicolas	1987 Hérémence	1976
Le Grütl, Hérémence	Sierro	Pierre-Olivier	1987 Hérémence	1979
Les Armes Réunies, Isérables	Monnet	Jean-Marc	1914 Isérables	1965
L'Avenir, Muraz / Sierre	Wenzler	Brigitte	3960 Sierre	1941
Les Carabiniers, Monthey	Quaroz	Laurent	1870 Monthey	1972
L'Intrépide, Saint-Martin	Beytrison	Eric	1969 Saint-Martin	1973
La Cible, Sion	Udry	Samuel	1965 Savièse	1962
Sous-officiers, Sion	Jacquier	Jean-Rémy	1965 Savièse	1968
Sous-officiers, Sion	Jollien	Michel	1965 Savièse	1938
Sous-officiers, Sion	Schöpfer	Christian	1971 Grimisuat	1964
L'Union, Vissoie	Clivaz	Jean-Michel	3961 Vissoie	1950
RSV, Alpina-Saas	Bumann	Romeo	3908 Saas-Balen	1972
RSV, Alpina-Saas	Burgener	Michel	3900 Brig	1975
RSV, Alpina-Saas	Burren	Urs	3945 Gampel	1968
SV, Betten-Bettmeralp	Margelisch	Edmund	3991 Betten	1944
SV Eintracht Bürchen	Dirren	Roland	3935 Bürchen	1957
SV Eintracht Bürchen	Werlen	Richard	3935 Bürchen	1962
SV Eintracht Bürchen	Zenhäusern	Mario	3935 Bürchen	1968
SV, Blitzingen-Grafschaft	Zumofen	Fredy	3989 Grafschaft	1971
SV Lötschental	Bellwald	Bernhard	3919 Blatten	1970
SV Lötschental	Ritler	Edmund	3918 Wiler	1969
Militär+Dorfschützen, Salgesch	Bayard	Stefan	3966 Réchy	1965
Feldschützen, Staldenried	Furrer	Reto	3933 Staldenried	1978

1 <sup>e</sup> médaille Fédérale – 1. Eidgenössische Medaille 25/50 m
--

Saint-Sébastien, Finhaut	Hugon	José	1925 Finhaut	1953
La Cible, Sembrancher	Terrettaz	Paul	1933 Sembrancher	1948
La Cible, Sion	Venetz	Charles	1997 Haute-Nendaz	1960

1 <sup>e</sup> médaille Fédérale – 1. Eidgenössische Medaille Distinction de tireur d'élite Carabine / Gewehr 50m
--

La Villageoise, Saint-Léonard	Staub	Frank	1958 Saint-Léonard	1955
-------------------------------	-------	-------	--------------------	------

Maîtrise en campagne - Walliser Feldmeisterschaft 1 <sup>e</sup> distinction de bronze Carabine / Gewehr 50m
---

La Villageoise, Saint-Léonard	Staub	Frank	1958 Saint-Léonard	1955
-------------------------------	-------	-------	--------------------	------

2 <sup>e</sup> médaille Fédérale – 2. Eidgenössische Medaille 300 m
--

Le Pleureur, Bagnes	Bolletti	Serge	1934 Bruson	1923
Le Pleureur, Bagnes	Christinat	Jean-Philippe	1936 Vernier	1963
Tireurs de la Borgne, Bramois	Bornet	Michel	1967 Bramois	1939
L'Éclair, Orsières	Bagnoud	Roland	1937 Orsières	1963
L'Union, Fully	Taramarcaz	Étienne	1926 Fully	1961
Tir Militaire, Grimentz	Antonier	Pierre	3961 Grimentz	1963
Société de tir, Martigny	Farquet	Eric	1920 Martigny	1961
L'Avenir, Muraz / Sierre	Caloz	Eric	3960 Sierre	1965
L'Intrépide, Saint-Martin	Vuistiner	Régis	1969 Saint-Martin	1962
La Cible, Sion	Udry	Frank	1965 Savièse	1965
La Cible, Sion	Zeiter	Arnaldo	1950 Sion	1961
Sous-officiers, Sion	Bader	Christian	1950 Sion	1952
Sous-officiers, Sion	Jordan	Jean-Daniel	1962 Pont de la Morge	1964
Sous-officiers, Sion	Roten	Michel	1965 Savièse	1942
L'Union, Vissoie	Crettaz	Sylvain	3961 Vissoie	1947
L'Union, Vissoie	Revey	Jaky	3961 Vissoie	1958
RSV, Alpina-Saas	Burgener	Albert	3900 Brig	1946
SV, Betten-Bettmeralp	Margelisch	Edmund	3991 Betten	1944
Schützengesellschaft, Glis	Philipona	Robert	3902 Glis	1940
Schützengesellschaft, Ried-Brig	Bieler	Josef	3912 Termen	1932
Militär+Dorfschützen, Salgesch	Cina	Medard	3970 Salgesch	1954
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Ritler	Damian	3930 Visp	1973

2 <sup>e</sup> médaille Fédérale – 2. Eidgenössische Medaille 25/50 m
--

Le Pleureur, Bagnes	Bolletti	Serge	1934 Bruson	1923
Le Pleureur, Bagnes	Christinat	Jean-Philippe	1936 Vernier	1963
Société de tir, Martigny	Gagliardi	Léonard	1920 Martigny	1937
La Cible, Sion	Fardel	Edgar	1958 Saint-Léonard	1937
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Ebener	Pius	3930 Visp	1955

3 <sup>e</sup> médaille Fédérale – 3. Eidgenössische Medaille 300 m
--

Tireurs de la Borgne, Bramois	Bornet	Michel	1967 Bramois	1939
Nouvelle Cible, Chamoson	Putallaz	Roger	1955 Chamoson	1941
Amis tireurs, Charrat	Moret	Xavier	1906 Charrat	1954 §
Tir Militaire, Grimentz	Vouardoux	Jacques	3961 Grimentz	1957
Tir Militaire, Grimentz	Vouardoux	Patrice	3961 Grimentz	1961
Les Carabiniers, Monthey	Aeppli	Roland	1852 Versvey	1947 §
L'Avenir, Muraz / Sierre	Hug	Alexander	3960 Sierre	1950
La Cible, Sembrancher	Favre	Patric	1933 Sembrancher	1957
La Cible, Sembrancher	Terrettaz	Paul	1933 Sembrancher	1948
La Cible, Sion	Grand	Pascal	1950 Sion	1957
La Cible, Sion	Mayoraz	Aimé	1987 Hérémence	1949

L'Union, Vissoie	Antille	Francis	3961 Vissoie	1944
L'Union, Vissoie	Bonnard	Henri	3961 Saint-Jean/VS	1928
RSV, Alpina-Saas	Burgener	Albert	3900 Brig	1946
RSV, Alpina-Saas	Burgener	Martin	3900 Brig	1956
SV, Bettens-Bettmeralp	Margelisch	Edmund	3991 Betten	1944
SV Balfrin, Eisten	Andenmatten	Herbert	3910 Saas-Grund	1950
SV, Lalden	Kuonen	Kurt	3931 Lalden	1954
MSV, Leukergrund	Mathier	Rainer	3951 Agarn	1957 §
MSV, Leukergrund	Meichtry	Josef	3952 Susten	1955
MSV, Naters	Jossen	Tony	3904 Naters	1950
Schützengesellschaft, Ried-Brig	Bieler	Josef	3912 Termen	1932
Schützengesellschaft, Ried-Brig	Borter	Herold	3911 Ried-Brig	1963
Feldschützen, Staldenried	Furrer	Kaspar	3930 Visp	1948 §
MSV, Turtmann	Jäger	Uli	3946 Turtmann	1954
MSV, Varen	Bayard	Benjamin	3953 Varen	1940 §
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Brigger	Alex	3933 Staldenried	1956 §
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Ebener	Pius	3930 Visp	1955 §
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Jenelten	Markus	3930 Visp	1953
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Kohlbrenner	Fabian	3957 Bratsch	1943 §
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Summermatter	Anton	3934 Zeneggen	1960

3<sup>e</sup> médaille Fédérale – 3. Eidgenössische Medaille  
25/50 m

Noble Jeu de Cible, Saint-Maurice	Barman	Robert	1890 Saint-Maurice	1934
La Cible, Sion	Fardel	Edgar	1958 Saint-Léonard	1937
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Noti	Adolf	3939 Eisten	1936
SV, Stalden	Briggeler	Johann	3922 Stalden	1935

MÉDAILLE DE BRONZE – BRONZE MEDAILLE

1<sup>e</sup> médaille Romande – 1. Westschweizer Medaille  
300 m

Tireurs de la Borgne, Bramois	Micheloud	Jean-Noël	1967 Bramois	1953
Le Grüti, Hérémence	Mayoraz	Hubert	1987 Hérémence	1939
Le Grüti, Hérémence	Sierro	Michel	1987 Hérémence	1941
L'Intrépide, Saint-Martin	Beytrison	Roger	1969 Saint-Martin	1951
Noble Jeu de Cible, Saint-Maurice	Barman	Robert	1890 Saint-Maurice	1934
Noble Jeu de Cible, Saint-Maurice	Hebeisen	Charles	1890 Saint-Maurice	1929
Les Carabiniers, Val D'Illiez	Es-Borrat	Aloys	1873 Val D'Illiez	1941
Les Dents du Midi, Vérossaz	Arlettaz	Eric	1890 Saint-Maurice	1939
L'Union, Vissoie	Bonnard	Henri	3961 Saint-Jean/VS	1928 §
SV, Bettens-Bettmeralp	Imhof	Walter	3987 Riederalp	1946
SV, Bettens-Bettmeralp	Margelisch	Edmund	3991 Betten	1944
Schützengesellschaft, Ried-Brig	Bieler	Josef	3912 Termen	1932
Schützengesellschaft, Ried-Brig	Borter	Fridolin	3911 Ried-Brig	1932
SV, Stalden	Briggeler	Johann	3922 Stalden	1935
Feldschützen, Staldenried	Ruppen	Oswald	3933 Staldenried	1941
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Antonioli	Josef	3930 Visp	1941 P

1<sup>e</sup> médaille Romande – 1. Westschweizer Medaille  
25/50 m

Le Stand, Sierre	Mathier	Rudolf	3960 Sierre	1935
Sous-officiers, Sion	Héritier	Jean	1950 Sion	1937

**MÉDAILLE D'ARGENT – SILBER MEDAILLE**

2<sup>e</sup> médaille Romande – 2. Westschweizer Medaille

300m

L'Avenir, Muraz / Sierre	Monayron	Joseph	3960 Sierre	1931
Le Stand, Sierre	Mathier	Rudolf	3960 Sierre	1935
Sous-officiers, Sion	Héritier	Jean	1950 Sion	1937
Sous-officiers, Sion	Jordan	Louis	1967 Bramois	1936
Sportif Avenir, Vionnaz	Fracheboud	Léon	1985 Vionnaz	1934
Militär+Dorfschützen, Salgesch	Cina	Berchtold	3956 Salgesch	1920
SV, Stalden	Venetz	Roland	3922 Stalden	1936
Feldschütz, Staldenried	Abgottspont	Konrad	3922 Stalden	1941
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Antonioli	Josef	3930 Visp	1941

2<sup>e</sup> médaille Romande – 2. Westschweizer Medaille

25/50 m

Sous-officiers, Sion	Schöpfer	Hermann	1950 Sion	1935
SV, Stalden	Venetz	Roland	3922 Stalden	1936
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Ritler	Werner	3930 Visp	1937

**MÉDAILLE D'OR – GOLD MEDAILLE**

3<sup>e</sup> médaille Romande – 3. Westschweizer Medaille

300 m

SV, Asperlin, Raron	Salzgeber	Josef	3930 Visp	1929
Schützengesellschaft, Ried-Brig	Kuonen	Elias	3912 Termen	1932
Militär+Dorfschützen, Salgesch	Cina	Berchtold	3956 Salgesch	1920

Médailles cantonales – Kantonale Medaillen

300 m

Le Grütti, Hérémence	Mayoraz	Alain	1987 Hérémence	1947
Le Grütti, Hérémence	Mayoraz	Hubert	1987 Hérémence	1939
RSV, Alpina-Saas	Burgener	Martin	3900 Brig	1956
RSV, Alpina-Saas	Burgener	Michel	3900 Brig	1975
SV, Bettens-Bettmeralp	Margelisch	Edmund	3991 Bettens	1944
SV, Lalden	Kuonen	Kurt	3931 Lalden	1954
MSV, Naters	Jossen	Tony	3904 Naters	1950
Militär+Dorfschützen, Salgesch	Cina	Berchtold	3956 Salgesch	1920
Feldschütz, Staldenried	Abgottspont	Konrad	3922 Stalden	1941
MSV, Turtmann	Jäger	Uli	3946 Turtmann	1954
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Brigger	Alex	3933 Staldenried	1956
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Jenelten	Markus	3930 Visp	1953
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Ritler	Damian	3930 Visp	1973
Schützenzunft, Sportschützen, Visp	Summermatter	Anton	3934 Zeneggen	1960

Nombres de médailles pour 2003 : 144

Pendentif(s) : 1

Épingles : 9

**Für 2004 sind folgende Schiessen angemeldet und vom WSSV genehmigt worden**  
**Les tirs suivants ont été annoncés et autorisés par la FSVT pour 2004**

Datum Date	Durchführender Verein Société organisatrice	Bezeichnung des Anlasses Désignation	Ort Lieu
<b>Gruppe C - Gewehr 300m / Groupe C - fusil 300m</b> 18./19./ 20./25./26./27.06.2004	L'Avenir Muraz-Sierre	75ème anniversaire	St. Léonard
<b>Gruppe B - Gewehr 300m / Groupe B – fusil 300m</b> 20./21./22.08. 2004	St. Léonard	Tir Fédération vieilles cibles	St.Léonard
17./18./24./25./26.09.2004	Montana	Tir Fédération district Sierre	Montana
27./28.08. 2004	Visp	Bezirksschiessen Visp	Visp
27./28.08. 2004	SV Simplon Dorf	Bezirksschiessen Brig	Simplon Dorf
20./21.08. 2004	Bürchen	BSV Westlich Raron	Bürchen
5.08 bis 7.08 2004	Avenir Vionnaz	Grand Prix du Chablais	Châble-Croix
14./18./21./25./28.02. 2004	Avenir Vionnaz	Tir d'hiver	Châble-Croix
28.08./03./04./09. 2004	Les Carabiniers de Collombey-Muraz	Tir de la Féderation du bas-valais	Châble-Croix
3./4./5./10./11./12.09. 2004	« La Villageoise » de St. Léonard	Tir des 4 Districts du Centre	St.Léonard
<b>Gruppe B - Pistole 50m / Groupe B – Pistolet 50m</b> 28.08./3.09./4.09. 2004	Les Carabiniers de Collombey-Muraz	Tir de la Féderation du bas-valais	Châble-Croix
27./28.08. 2004	Visp	Bezirksschiessen Visp	Visp
<b>Gruppe B - Pistole 10m / Groupe B – Pistolet 10m</b> 3.2./5.2 bis 7.2./10.2/ 10.2 bis 14.2. 2004	SV Stalden	Brückendorfschiessen	MZA Stalden
<b>Gewehr 50m – Fusil 50m</b> 27.08. bis 29.08.2004	Kleinkaliberschützen Brig	OGA Schiessen	Brig
5.08 bis 7.08 2004	Avenir Vionnaz	Grand Prix du Chablais	Châble-Croix
<b>Gewehr 10m / Fusil 10m</b> 3.2./5.2 bis 7.2./10.2/ 10.2 bis 14.2. 2004	SV Stalden	Brückendorfschiessen	MZA Stalden

## Championnat de groupes Gruppenmeisterschaft 300m - 2003

1<sup>er</sup> tour éliminatoire - 1. Ausscheidungsrunde

Année <i>Jahr</i>	Haut-Valais				Valais central				Bas-Valais				Total grp.				Total gén. <i>Gesamttotal</i>
	<i>Oberwallis</i>				<i>Mittelwallis</i>				<i>Unterwallis</i>				<i>Total Grp.</i>				A, B, C, D
Conc/Feld	A	B	C	D	A	B	C	D	A	B	C	D	A	B	C	D	A, B, C, D
2000	42	4	73	43	19	5	72	15	26	3	76	24	87	12	221	82	402
2001	35	3	60	33	27	3	71	20	18	5	60	16	80	11	191	69	351
2002	31	4	46	25	26	3	69	17	16	3	51	14	73	10	166	56	305
2003	30	3	0	74	28	4	0	76	17	2	0	59	75	9	0	209	293

A la suite du 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> tour éliminatoire, les groupes suivants se sont qualifiés pour la finale Cantonale à Châble-Croix :

*Nach der 1. und 2. Ausscheidungsrunde haben sich folgende Gruppen für den Kantonalfinal in Châble-Croix qualifiziert.*

Concours A - Feld A		36 groupes - 36 Gruppen			
Rang	Section	1 tour	2 tour	Total	Finale
1.	Visp Sport 1	474	473	947	483
2.	Vionnaz 1	476	469	945	476
3.	Raron A1	477	471	948	472
4.	Zermatt 1	471	479	950	469
5.	Glis 2	470	474	944	
6.	Orsières 1	476	468	944	
7.	Visperterminen 1	476	467	943	
8.	Eyholz MSV 1	467	475	942	
9.	Miège 1	470	472	942	
10.	Sion 2	468	473	941	
11.	Saint-Martin 2	470	471	941	
12.	Stalden Ried 1	467	473	940	
13.	Lens A1	464	475	939	
14.	Savièse Carabiniers 1	469	470	939	
15.	Glis 1	472	465	937	
16.	Vérossaz 2	468	467	935	
17.	Les Évouettes 1	471	460	931	
18.	Eischoll Jäger 1	461	469	930	
19.	Vérossaz 1	470	460	930	
20.	Visp Sport 2	459	468	927	
21.	Glis 3	458	467	925	
22.	Chamoson 1	463	462	925	
23.	Veyras 1	453	471	924	
24.	Saint-Martin 1	463	460	923	
25.	Savièse Carabiniers 2	462	455	917	
26.	Bürchen 1	460	455	915	
27.	Steg 1	454	460	914	
28.	Vérossaz 3	456	457	913	
29.	Chalais 1	461	446	907	

30.	Charrat 1	453	452	905
31.	Sion 1	447	454	901
32.	Zermatt 2	451	446	897
33.	Orsières 2	452	443	895
34.	Miège 2	452	441	893
35.	Troistorrents 1	440	449	889
36.	Savièse Carabiniers 3	414	419	833

**Champion valaisan 2003 - Walliser Gruppenmeister 2003  
Sportschützen Visp 483 Points / Punkte**

---

Concours B - Feld B		7 groupes - 7 Gruppen			
Rang	Section	1 tour	2 tour	Total	Finale
1.	Sion la Cible	337	319	656	340
2.	Salgesch 1	317	334	651	320
3.	Montana 1	325	328	653	309
4.	Naters Aletsch	321	324	645	300
5.	Saint-Maurice	323	315	638	
6.	Ayer 1	310	325	635	
7.	Bramois 1	290	301	591	

**Champion valaisan 2003 - Walliser Gruppenmeister 2003  
Sion la Cible 340 Points / Punkte**

---

Concours D - Feld D		54 groupes - 54 Gruppen			
Rang	Section	1 tour	2 tour	total	Finale
1.	Glis 1	694	677	1371	677
2.	Eyholz MSV1	693	683	1376	673
3.	Collombey 1	701	680	1381	666
4.	Visp Sport 1	687	691	1378	666
5.	Turtmann 2	687	683	1370	
6.	Vex	690	680	1370	
7.	Turtmann 1	686	683	1369	
8.	Saas Schild 1	674	693	1367	
9.	Ausserberg Sturm	680	685	1365	
10.	Val d'Illiez 1	686	679	1365	
11.	Täsch Alphubel 2	689	676	1365	
12.	Ried-Brig Aspii	685	676	1361	
13.	Glis 2	683	675	1358	
14.	Fully 1	677	679	1356	
15.	Lötschental Helvetia	684	669	1353	
16.	Visp Sport 2	678	674	1352	
17.	Feschel Sonnen	676	674	1350	
18.	Monthei 1	671	676	1347	
19.	Baltschieder MSV	670	675	1345	
20.	Muraz les Moulines	678	663	1341	
21.	Brig Simplon	681	657	1338	

22.	Bouveret 1	671	664	1335
23.	Nendaz 1	670	664	1334
24.	Täsch Alphubel 1	671	662	1333
25.	Val d'Illiez 2	675	657	1332
26.	Champéry 1	673	657	1330
27.	Savièse Car. 1	671	647	1318
28.	Sion Sous-off. 1	661	656	1317
29.	Bagnes 1	659	657	1316
30.	Naters Ornovasso	651	663	1314
31.	St-Martin 1	639	673	1312
32.	Sion Sous-off. 3	653	657	1310
33.	Troistorrents 1	640	669	1309
34.	Bramois 1	654	655	1309
35.	Visp MSV	666	638	1304
36.	Nendaz 2	657	646	1303
37.	Saint-Leonard 1	656	646	1302
38.	Saint-Maurice 1	636	661	1297
39.	Leytron	646	651	1297
40.	Randogne 1	647	650	1297
41.	Muraz Les Gris	640	654	1294
42.	Monthey 2	647	647	1294
43.	Val d'Illiez 4	646	636	1282
44.	Martigny 1	629	651	1280
45.	Bagnes 3	644	627	1271
46.	Bouveret 2	628	642	1270
47.	Lens 1	638	632	1270
48.	Troistorrents 4	640	625	1265
49.	Chalais 1	630	624	1254
50.	St-Niklaus SV	648	604	1252
51.	Sion Sous-off. 5	642	608	1250
52.	Saillon 1	631	610	1241
53.	Sion Sous-off. 2	597	618	1215
54.	Bramois 2	577	547	1124

**Champion valaisan 2003 - Walliser Gruppenmeister 2003**  
**SG Glis 1 677 Points / Punkte**

---

A la suite de la finale cantonale ont eu lieu les tirs principaux pour les groupes suivants:  
*Nach dem Kantonalfinal haben die Hauptrunden für die folgenden Gruppen stattgefunden:*

Catégorie A - Feld A	1 <sup>er</sup> tour	2 <sup>ième</sup> tour	3 <sup>ième</sup> tour	
Eyholz MSV	477	475	480	Q
Glis Schützengesellschaft 1	490	477	478	Q
Vérossaz 2	476	476	478	Q
Vionnaz Avenir	476	477	480	
Glis Schützengesellschaft 2	486	485	477	
Raron Asperlin	479	478	474	
Visp Sportschützen A1	489	476		

Miège	477	471
Savièse Carabiniers	474	463
Orsières Eclair	474	
Visperterminen SV	473	
Lens	473	
Staldenried SV	470	
Saint-Martin Intrépide	470	
Les Évouettes Carabiniers	470	
Zermatt Sportschützen	466	
Sion La Cible	465	

Catégorie B - <i>Feld B</i>	1 <sup>er</sup> tour	2 <sup>ième</sup> tour	3 <sup>ième</sup> tour
Montana	336		
Sion La Cible	328		

Catégorie D - <i>Feld D</i>	1 <sup>er</sup> tour	2 <sup>ième</sup> tour	3 <sup>ième</sup> tour	
Saas RSV Alpina	678	697	697	Q
Ausserberg MSV Sturm	681	704	691	Q
Täsch Albhubel 2	700	696	685	
Täsch Albhubel 1	690	686	683	
Brig Stadtschützen	693	691	679	
Val D'Illiez Carabiniers	684	687	678	
Collombey-Muraz Carabiniers	692	689	664	
Turtmann MSV 1	704	694		
Visp Sportschützen 1	678	693		
Feschel-Guttet	696	684		
Glis Schützengesellschaft 1	692	684		
Glis Schützengesellschaft 2	697	681		
Eyholz MSV	683	680		
Lötschental	693	676		
Champéry Le Progrès	682	660		
Visp Sportschützen 2	685			
Turtmann MSV 2	683			
Ried-Brig SG Frohsinn	681			
Vex Le Grütli	680			
Muraz Sierre Les Moulins	678			
Baltschieder MSV	678			
Nendaz Le Chamois	675			
Montheys Carabiniers	666			
Val D'Illiez Carabiniers	666			
Le Bouveret	664			
Fully Union	650			
Savièse Carabiniers	642			

Les concours individuels 2003 se sont déroulés en même temps que le 1<sup>er</sup> tour du championnat Suisse de groupes. Le tableau ci-après renseigne quant au nombre de participants et au nombre de distinctions délivrées.

*Das Einzelwettschiessen 2003 wurde mit dem 1. Ausscheidungsschiessen der schweizerischen Gruppenmeisterschaft verbunden. Die nachstehende Tabelle gibt über die Zahl der Teilnehmer und über die abgegebenen Auszeichnungen Aufschluss.*

En 2003 il n'y a plus le concours C - *Im Jahr 2003 gab es kein Feld C mehr.*

Année Jahr	300m						25/50m		
	Concours A/D <i>Feld A/D</i>			Concours B/C <i>Feld B/C</i>			Pistolet 50/25 <i>Pistole 50/25</i>		
	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%
2000	832	613	73.68%	1095	708	64.66%	241	143	59.34%
2001	778	614	78.92%	1049	664	63.30%	234	162	69.23%
2002	689	543	78.81%	866	355	40.99%	206	140	67.96%
2003	1415	836	59.08%	41	24	58.54%	152	105	69.08%

**Finale du Championnat de groupes 300m FST à Zürich**  
***Gruppenmeisterschaftsfinal 300m SSV in Zürich***

Rang	Cat. A - <i>Feld A</i>	1 <sup>er</sup> tour	2 <sup>ième</sup> tour	3 <sup>ième</sup> tour
1.	Tafers	483	480	485
13.	Glis	473		
14.	Vérossaz	473		
16.	Eyholz	467		

Rang	Cat. D - <i>Feld D</i>	1 <sup>er</sup> tour	2 <sup>ième</sup> tour	3 <sup>ième</sup> tour
1.	Morgarten	699	697	704
26.	Ausserberg	687		
30.	Saas Alpina	683		

**Finale du Championnat de groupes 300m FST à Zürich**  
***Gruppenmeisterschaftsfinal 300m SSV in Zürich***  
***Finale - Final***  
**Buchs - 18.10.2003 - Buchs**

**300m Kat./Cat.1**

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	95.500	BE	Stadtschützen Thun	14
2.	94.600	BE	SG Buchholterberg	15
3.	94.333	VS	SG Glis	15

**300m Kat./Cat.2**

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	94.583	LU	SG Rothenburg	12

*Keine Walliser Sektionen / pas des sections valaisannes*

**300m Kat./Cat.3**

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	93.800	VS	SG Binn	10
2.	93.600	SZ	MSV Lachen	10
3.	93.545	BE	FSG St. Stephan	11
8.	90.000	VS	SV Bürchen Eintracht	10

**300m Kat./Cat.4**

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	94.000	NE	Société de Tir Hauterive	8
2.	92.666	SG	MSV Wiesen	9
3.	92.500	BE	SG Kriechenwil	8.000
6.	89.750	VS	RSV Saas	8.000

**50m Kat./Cat.1**

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	175.25	AG	Pistolensektion Suhr	8

*Keine Walliser Sektionen / pas des sections valaisannes*

**50m Kat./Cat.2**

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	176.333	VD	Sté de Tir Lausanne	6

*Keine Walliser Sektionen / pas des sections valaisannes*



**Schützengesellschaft BINN**  
« Champion Suisse – 2003 – Schweizer Meister »

## Attribution des challenges championnat de groupes *Abgabe der Wanderpreise Gruppenmeisterschaft*

### Prix de la Fondation Henri Gaspoz

Ce prix est attribué définitivement chaque année au meilleur groupe valaisan éliminé dans les tours principaux, alternativement entre les programmes A, B, C et D ; soit pour 2003, groupe B :

*Dieser Preis wird jedes Jahr abwechselnd zwischen den besten in der Hauptrunden ausgeschiedenen Gruppe des Programms A, B, C und D definitiv überreicht; 2003 ist dies, Gruppe B:*

### *Prix de la Fondation Henri Gaspoz*

**Société de tir Militaire, Montana, - 336 points**

### Le challenge Richard Gertschen

Est attribué en 2003, au tireur ayant obtenu le meilleur résultat cumulé des deux tours de la finale cantonale de groupes à 25 mètres, soit :  
*wird 2003 dem Schützen mit dem besten Resultat:*

### *Der Wanderpreis Richard Gertschen*

**Jean-Luc SCHÜTZ, Monthey - 577 points**



**POLYTRONIC INTERNATIONAL SA**  
**au service des tireurs !**

Polytronic International SA  
Pilatusstrasse 12  
5630 Muri AG  
Tel. 056 664 64 64  
Fax 056 664 16 55

## Championnat suisse de groupes au pistolet 2003 Schweizerische Pistolen-Gruppenmeisterschaft 2003

50 M - - - - 1er tour éliminatoire - 1. Ausscheidungsschiessen

Année Jahr	Haut-Valais Oberwallis	Valais central Mittelwallis	Bas-Valais Unterwallis	Total général Gesamttotal
2000	14	17	32	63
2001	14	17	30	61
2002	13	17	31	61
<b>2003</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>27</b>	<b>50</b>

Finale cantonale à VIÈGE - *Kantonal Final in VISP*:

- |    |            |         |
|----|------------|---------|
| 1. | ORSIÈRES   | 373 pts |
| 2. | SION 1     | 368 pts |
| 3. | MARTIGNY 2 | 366 pts |
| 4. | STALDEN 1  | 361 pts |

Finale suisse à Buchs - *Final in Buchs*:

◎ CHAMPION SUISSE BRAVO ◎  
1 STALDEN 376 pts

25 M - - - - Tirs éliminatoires – *Ausscheidungsschiessen*

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2000	6	18
2001	6	18
2002	6	19
2003	7	17

Finale cantonale à MARTIGNY - *Kantonal Final in Martigny*:

- |    |            |           |
|----|------------|-----------|
| 1. | ORSIÈRES 1 | 1'138 pts |
| 2. | MARTIGNY 1 | 1'121 pts |
| 3. | VISP 1     | 1'115 pts |
| 4. | MARTIGNY 2 | 1'078 pts |
| 5. | ORSIÈRES 2 | 1'042 pts |

Les groupes qualifiés pour la finale cantonale se sont également qualifiés pour les tours principaux.  
*Die qualifizierten Gruppen für den kantonalen Final sind auch qualifiziert für das Hauptschiessen.*

**Finale suisse à Thoune - *Final in Thun:***

4 <sup>ème</sup>	ORSIÈRES	1'123 pts
13 <sup>ème</sup>	MARTIGNY	1'104 pts

**10 M - - - PAC - Tirs éliminatoires – *Ausscheidungsschiessen***

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2000	9	28
2001	9	28
2002	10	32
2003	9	30

**Finale cantonale à Monthey - *Kantonal Final in Monthey :***

1.	MARTIGNY 2	1'492 pts
2.	STALDEN 1	1'488 pts
3.	MARTIGNY 3	1'458 pts
4.	MONTHEY 1	1'449 pts
5.	ORSIÈRES	1'443 pts
6.	BAGNES 1	1'434 pts
7.	STALDEN 2	1'425 pts

Les groupes qualifiés pour la finale cantonale se sont également qualifiés pour les tours principaux.  
*Die qualifizierten Gruppen für den kantonalen Final sind auch qualifiziert für das Hauptschiessen.*

**Finale suisse à WIL - *Final in WILS :***

9 <sup>ème</sup>	STALDEN	1484
------------------	---------	------

**Championnat individuel pistolet libre CI - PL - 50 - *Freipistolen Einzelmeisterschaft FP - EM - 50***

33 participants lors des différents tours éliminatoires

8 tireurs ont pris part à la finale à Lausanne

- 3 en catégorie 1
- 1 en catégorie 2
- 3 en catégorie 3
- 1 en catégorie 4

### 1/2 FINALE CATÉGORIE 1

4 <sup>ème</sup>	BESSE Pierre – Yves	535	pts
10 <sup>ème</sup>	SCHUETZ Jean-Luc	523	pts
12 <sup>ème</sup>	FANELLI Gaétan	521	pts

## 1/2 FINALE CATEGORIE 2

1<sup>er</sup> RITZ Franz 533 pts

### **1/2 FINALE CATEGORIE 3**

1 <sup>er</sup>	MAURY Serge	522	pts
7 <sup>ème</sup>	STIRNEMANN Jean-Pierre	505	pts
15 <sup>ème</sup>	CRITTIN Guy	465	pts

## 1/2 FINALE CATEGORIE 4

**8ème RODUIT Simon 488 pts**

## **FINALE CATÉGORIE 1**

4<sup>ème</sup> BESSE Pierre – Yves 535 93.5 628.5 pts

FINAL E CATÉGORIE 2

1<sup>er</sup> RITZ Franz 533 90,4 623,4 pts. MÉDAILLE D'OR

FINAL E CATÉGORIE 3

<b>1<sup>er</sup></b>	<b>MAURY Serge</b>	<b>522</b>	<b>89.3</b>	<b>611.3</b>	<b>pts. MÉDAILE D'OR</b>
<b>7<sup>ème</sup></b>	<b>STIRNEMANN Jean-Pierre</b>	<b>505</b>	<b>89.3</b>	<b>594.3</b>	<b>pts</b>

FINALE CATÉGORIE 4

---

7ème BODUIT Simon 488 73.1 561.1 pts

Championnat Suisse de sections - Schweizerische Sektionsmeisterschaft

25 M CAT KAT 1 Pas de section Valaisanne - Keine Walliser Sektion

25 M. CAT. KAT. 2 4 sections Valaisanne - 4 Walliser Sektion

25 M. CAT. KAT. 2 FINALE / Final 1er 176.333, Carabiniers Lausanne  
Pas de section Valaisanne - Keine Walliser Sektion

## Rapport de Gestion ◎ Saison Air-Comprime ◎ 02-03 TAETIGKEITSBERICHT ◎ LUFTGEWEHRSATION ◎ 02-03

### Maîtrise

Pour cette saison, la participation à ce tir est restée stable par rapport à l'année précédente, tant sur le plan valaisan que suisse.

### Meisterschaft

Für diese Saison ist die Teilnahme an diesem Anlass auf dem gleichen Stand wie letztes Jahr, so auf Walliser Sektionen wie auf Schweizer Beteiligung.

Sections - Sektionen	29 (-1)
Tireurs - Schützen	125 (+2)
Cartes-Couronnes / Kranzkarten	116 (+2)

Wallis / Wallis:	6 6 (-)
Valais / Wallis:	31 (+4)

Elite		Part. / Teiln. = 92
1.	Mösching Thomas	Reg. Thunersee 387
2.	Gasser André	Naters 385
3.	Schers David	Orsières 384
	Zufferey Christian	Miège 384
5.	Bleiker H. / Roche P.-A. / Späti W.	Wil / Vully-Broye / Bätterkinden 383
Junior		Part. / Teiln. = 8
1.	Furrer Fernando	Staldenried 380
2.	Dahinden Pascal	Wernetshausen 376
3.	Juon Jan	Bätterkinden 374
Vétérans		Part. / Teiln. = 25
1.	Gerber René	Gsteigwiler 380
2.	Furrer Marinus	Staldenried 374
3.	Brügger R. / Koller A. / Tercier M. / Trachsel A.	Basel LG / Jungfrau-Reg. / Giffen / Oberwil i.S. 372

### Concours de Section

La participation à ce tir est toujours faible, mais un peu supérieure à l'année précédente. Participation du 50% des sections AC du Valais. Augmentation du nombre de tireurs. Seulement la moitié des sections participantes ont eu un nombre de tireurs supérieur au nombre de résultats obligatoires.

Sections - Sektionen 7 (+1)

### Sektionswettschiessen

Die Teilnahme an diesem Anlass ist immer schwach, jedoch ein wenig mehr als vorige Saison. Teilnahme von 50% der LG-Walliser-Sektionen. Zunahme der Beteiligung bei den Schützen. Nur die Hälfte der teilnehmenden Sektionen haben eine höhere Anzahl Schützen als den Pflichtresultaten.

Tireurs - Schützen 51 (+8)

Rang	Section	Moyenne	Rang	Sektion	Durschnitt
1.	Naters	188.545	-.	Orsières	(120.333)
2.	Visp	183.667	-.	Miège	(62.833)
3.	Staldenried	183.500	-.	Savièse	(60.667)
4.	Saas-Fee	158.857			

### Tir Etandard

Quatrième année de ce tir. Toujours faible participation des sections (50%) et des tireurs (30%).

Sections - Sektionen 6 (-)

### Verbandsschiessen

Vierte Jahr dieses Anlasses. Immer sehr schwache Teilnahme der Sektionen (50%) und Schützen (30%)

Tireurs - Schützen 39 (+7)

### Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Gasser André	Naters	388
	Zufferey Christian	Miège	388
3.	Bagnoud Roland	Orsières	386
4.	Zurbriggen Lothar	Naters	383
5.	Schers David	Orsières	381

### Championnat de Groupes - Gruppenmeisterschaft

#### A) Tours principaux

Pour les tours principaux, 13 (-2) groupes d'élite, 9 (+1) groupes juniors et 0 (-) jeunesse s'y sont inscrits. En élite, à l'issue des trois tours, Naters 1 (4585 pts) a terminé au 44<sup>ème</sup> rang suisse et se qualifie pour la finale suisse. Sur le plan cantonal, il fallait atteindre 4211 pts pour être dixième et pouvoir participer à la finale valaisanne. En Junior, Naters avec 3377 pts termine a 18<sup>ème</sup> rang suisse et est également qualifié pour la finale suisse.

#### A) Hauptrunden

Für die Hauptrunden haben sich 13 (-2) Elite-, 9 (+1) Junioren-, und 0 (-) Jugendgruppen eingeschrieben. In der Elite, nach drei Runden hat Naters 1 (4585 Ptke) den 44. Rang erreicht, und qualifiziert sich für das schweizerische Final. Auf kantonaler Stufe bräuchte man ein Total von 4211 Pkte, um am Walliser Final teilzunehmen (10 Gruppe im Final). Bei den Junioren erreichte Naters mit 3377 Pkte den 4. Rang und qualifiziert sich ebenfalls für das schweizerische Final.

	Elite	Total	1 - 2 - 3
1.	Naters 1	4585	1520 – 1540 – 1525
2.	Miège	4526	1516 – 1498 – 1512
3.	Saint-Léonard 2	4500	1485 – 1507 – 1508
4.	Zermatt 1	4435	1483 – 1476 – 1476
5.	Orsières	4431	1483 – 1480 – 1468

Junior			
1.	Naters 1	3377	1119 – 1143 – 1115
2.	St-Léonard	3216	1068 – 1081 – 1067
3.	Miège	2955	998 – 907 - 1050

### B) Finale cantonale

Les finales ont été organisées le samedi 15 février à Naters. Le matin, 8 groupes de l'élite ont participé (convoqués 12 groupes, y compris les remplaçants). Naters 1 a remporté cette finale pour la 6ème fois d'affilée, Saint-Léonard 2 a pris la deuxième place et Miège a terminé à la troisième. L'après-midi, sur les 9 groupes Juniors convoqués pour tirer la finale, seulement 6 étaient présents. Naters 1 a dominé cette finale et prend la première place. Saint-Léonard (2ème) et Miège (3ème) complètent le tiercé gagnant chez les juniors.

### B) Kantonalfinal

Diese wurden am Samstag 15. Februar in Naters organisiert. Am morgen, 8 Elite haben Mitgeschossen (aufgeboten 12 Gruppen, inklusive Ersatzgruppen). Naters 1 hat den Final für das 6. Mal in Folge gewonnen. St-Léonard 2 nimmt den zweiten Rang und Miège hat den dritten Platz. Am Nachmittag, auf 9 Junioren Gruppen eingeladen, haben nur 6 Junioren Gruppen Mitgeschossen. Naters 1 hat den Final dominiert und nimmt den 1. Rang. St-Léonard (2. Rang) und Miège (3. Rang vollenden den Rangliste bei den Junioren.

Elite		Junior	
1.	Naters 1	1515	1.
2.	Saint-Léonard 2	1503	2.
3.	Miège	1461	3.
4.	Visp	1455	4.
5.	Naters 2	1433	5.
6.	Orsières	1427	6.

### C) Finale Suisse

En élite, Naters 1 prend le 31ème rang sur 58 groupes. Le groupe était formé avec 2 tireurs du groupe Junior. En Junior, Naters n'a pas pu participer, car un tireur ne pouvait être présent pour la finale.

### C) Schweizer Final

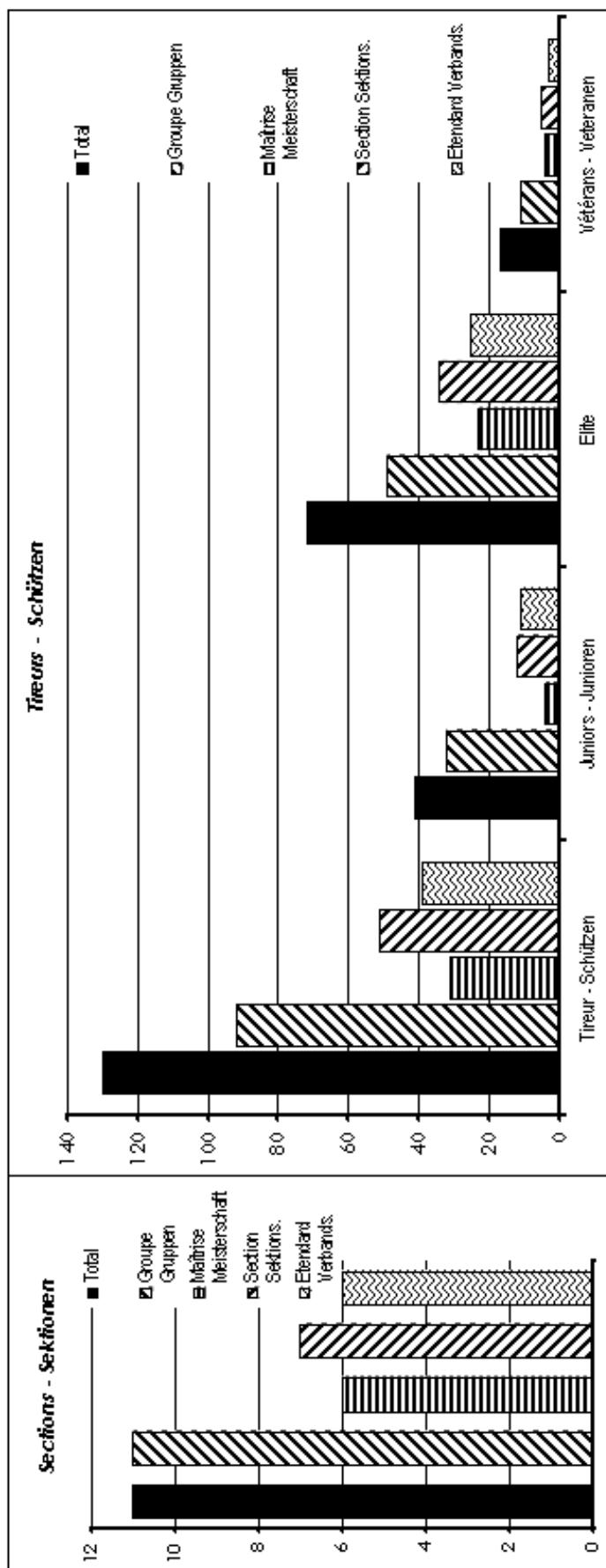
Bei der Elite nimmt Naters 1 den 31. Rang (58 teilnehmende Gruppe). Dieser Gruppe hat mit 2 Junioren Schützen geschossen. Bei der Junioren könnte Naters nicht starten, weil ein Schütze an der Final nicht anwesend könnte.

Elite		Junior	
1.	Tafers 1	1560	1.
2.	Kloten 1	1555	2.
3.	Zürich-Stadt	1552	3.
31.	Naters 1	1520	Wettingen-Würen.

# Saison AC-LG 02-03

## Statistiques - Statistiken

	Total	Participation Teilnahme	Chpt Groupe Gruppenmeist.	Märitze AC LG-Meisterschaft	Conc. Section Sektion-Schiessen	Tir Etandard Verbands-Schiessen
Section - Sektionen	11	11	100,00 %	6	54,55 %	7
Tireur - Schützen	130	92	70,77 %	31	23,85 %	51
Juniors - Juniors	41	32	78,05 %	4	9,76 %	12
Elite	72	49	68,06 %	23	31,94 %	34
Vétérans - Vétéranen	17	11	64,71 %	4	23,53 %	5



# Performance pistolet – match 2003

Chez les pistoliers, le millésime 2003 restera synonyme de très bonne qualité, tant sur le plan d'équipe qu'à titre individuel. Les performances de nos tireurs dans les diverses rencontres : match Lémanique, match amical, match inter-cantonal, match romand, leur ont valu en grande partie les places d'honneur.

Ceci est de bon augure pour notre FSTV. La lecture des résultats ci-après vous permettra d'apprécier le bon comportement, ainsi que le taux de réussite de nos représentants à l'arme de poing.

Le point d'orgue 2003 est bien entendu le titre de « Champion Suisse » 50m B PSPC obtenu à Thoune le 7 septembre dernier par notre sympathique et compétent tireur et instructeur Willy Venetz de Stalden. Sa réussite n'a rien du hasard mais est bien le résultat d'une grande assiduité accompagnée d'une grande motivation, digne d'un champion suisse. Bravo Willy et merci !

A vous tous tireuses, tireurs, merci et bonne année 2004.

Chef performance match  
Gabriel Roduit




---

## Match Lémanique 2003 - Airolo

---

### 50m Pistolet Libre – *Freie Pistole*

1.	Valais	-	1579	Ritz Franz 533. Schütz J.L. 528. Bumann B. 518
2.	Ticino	-	1572	
3.	Genève	-	1517	
4.	Vaud	-	1510	

Classement individuel : 1. Somazzi – 2. Ritz Franz – 3. Schütz J.L. – 5. Bumann B.

### 50m B Pistolet Sport Petit Calibre – *Sportpistole Kleinkaliber*

1.	Valais	-	1663	Truffer Louis 559 – Venetz Willy 559 – Beney Willy 545
2.	Vaud 2	-	1635	
3.	Vaud 1	-	1625	
4.	Ticino	-	1624	

Classement individuel : 1. Venetz Willy – 2. Truffer Louis – 9. Beney Willy

### 25m C Pistolet Sport Petit Calibre- *Sportpistole Kleinkaliber*

1.	Valais	-	1670	Roh Philippe 571 – Luisier René 550 – Roduit Gabriel 549
2.	Ticino	-	1656	
3.	Ticino 2	-	1626	
4.	Genève	-	1608	
5.	Vaud	-	1571	
6.	Valais (Junior)	1558		Roduit Simon 525 – Thiessoz Yann 522 – Ritz Stéphanie 511

Classement individuel : 1. Roh Philippe 571 – 6. Luisier René 550 – 8. Roduit Gabriel 549 – 14. Roduit Simon 525 – 15. Thiessoz Yann 522 – 19. Ritz Stéphanie 511

---

## Lausanne – Match Amical – Fribourg – Neuchâtel Vaud – Genève - Seeland - Valais

---

### 50m Pistolet Libre – *Freie Pistole*

1.	Genève	-	2088	
2.	Valais	-	2047	Ritz Franz 533 – Roduit G. 520 – Bumann B. 509 – Fanelli G. 507
3.	Vaud	-	2039	

### 50m B Pistolet Sport Petit Calibre – *Sportpistole Kleinkaliber*

1.	Valais	-	2245	Venz Willy 576 – Antonio Philippe 571 – Truffer Renato 559 – Venz Charly 539
2.	Seeland	-	2235	
3.	Vaud	-	2233	

25m C	Pistolet Sport Petit Calibre – <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Seeland	- 2236
2. Vaud	- 2214
3. Genève	- 2189
4. Valais	- 2161
	Darbella Alain 568 – Roh Philippe 562 – Roduit Simon (Junior) 534 - Ritz Stéphanie (Junior) 497

---

**Match Championnat Suisse par équipe – Thun**

---

50m B	Pistolet Sport Petit Calibre – <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Nidwalden MSV	- 1700
2. Bern Seeland	- 1682
3. Bern Mitteland	- 1678
4. Valais 2	- 1676
5. Thurgovie	- 1673
6. Valais	- 1673
	Imboden François 569 – Truffer Renato 566 – Zumstein Rinaldo 541
	Antonioli Philippe 568 – Ritz Frantz 558 – Venetz Willy 547

Total 21 équipes

25m C	Pistolet Sport Petit Calibre - <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Zurich 1	- 1704
2. Nidwalden	- 1703
3. Oberwalden	- 1693
4. Bern	- 1692
5. Valais	- 1690
13. Valais	- 1648
	Schütz J.L.568 - Darbellay A. 562 – Roh A.P. 560
	Roduit S. (Junior) 556 – Luisier R. 555 - Roduit G. 537

Total 19 équipes

---

**Match Romand - Fribourg**

---

50m	Pistolet Libre – <i>Freie Pistole</i>
1. Valais	- 1583
2. Fribourg	- 1562
3. Vaud	- 1553
4. Jura	- 1516
5. Genève	- 1515
6. Fribourg	- 1504
7. Neuchâtel	- 1500
8. Vaud 2	- 1484

Classement individuel : 1. Aeby Pascal 541 – 2. Klaus Norbert 536 – 3. Roduit Gabriel 532

50m B	Pistolet Sport Petit Calibre – <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Valais	- 1705
2. Fribourg 1	- 1688
3. Neuchâtel 1	- 1683
4. Vaud 1	- 1671
5. Fribourg 2	- 1661
6. Valais 2	- 1643
7. Vaud 2	- 1630
	Venetz Charly 556 – Henzen André 549 – Zumstein Rinaldo 538

Classement individuel : 1. Besse Pierre-Yves 575 – 2. Antonioli Philippe 573 – 3. Lucchina Antonio 572 – 11. Truffer Renato 557 – 12. Venetz Charly 556 – 16. Henzen André 549 – 20. Zumstein Rinaldo 538

25m C	Pistolet Sport Gros Calibre - <i>Sportpistole Grosskaliber</i>
1. Valais	- 1684
2. Vaud	- 1678
3. Neuchâtel	- 1608

Classement individuel : 1. Darbellay Alain 573 – 2. Venetz Willy 571 – 7. Schütz Jean-Luc 540

25 m C Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

1. Fribourg	-	1696	
2. Valais	-	1646	Bumann Bernard 550 – Roduit Simon (Junior) 550 – Luisier René 546
3. Neuchâtel	-	1634	
4. Vaud	-	1631	
5. Genève	-	1618	

Classement individuel : 1. Gendre G. 573 – 7. Bumann B. 550 – 8. Roduit S. (Junior) 550 – 10. Luisier R. 546

Match Romand particulièrement réussi puisque sur 24 médailles en jeux 14 reviennent aux tireurs valaisans.

### Finales Suisses 2003 – Valaisans Qualifiés

PL 50m	(Limite 528) Dimanche 07.09.03		
Ritz Franz	533	Venetz Willy	528
50m B	PSPC (Limite 570) Dimanche 07.09.03		
Ritz Franz		Venetz Willy	
Besse Pierre-Yves		Antonioli Philippe	
25m	PSPC (Limite 568) Jeudi 11.09.03		
Venetz Willy	569	Darbeylay Alain	579
Truffer Louis	569		
25m	PSPC Dames (Limite 545) Lundi 08.09.03		
Mabillard Cathy	567	Berclaz Raphaëlle	556
PSGC	(Limite 550) Mercredi 10.09.03		
Venetz Willy	576	Darbeylay Alain	568
Standard	(Limite 545) Vendredi 12.09.03		
Venetz Willy	559	Darbeylay Alain	555

### Championnat Suisse individuel - Thun

50m	Pistolet Libre – <i>Freie Pistole</i>
1. Meier Rolf 559 – 12. Besse Pierre-Yves 533 – 19. Ritz Franz 524	
50m B	Pistolet Sport Petit Calibre - <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Venetz Willy 575 – 4. Antonioli Philippe 569 – 9. Besse Pierre-Yves 564 – 27. Ritz Franz 542	
25m C	Pistolet Sport Petit Calibre - <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Gendre Gérard 580 – 7. Venetz Willy 575 – 11. Truffer Louis 571 – 16. Darbeylay Alain 566	
25m C	Dames Pistolet Sport Petit Calibre- <i>Sportpistole Kleinkaliber</i>
1. Rieder Monika 571 – 14. Mabillard Cathy 546 – 16. Berclaz Raphaëlle 541	
25m C	Pistolet Sport Gros Calibre- <i>Sportpistole Grosskaliber</i>
1. Sutter Toni 585 – 8. Darbeylay Alain 569 (VS) – 25. Venetz Willy 547 (VS)	

### Finale Suisse Juniors & Vétérans - Thun

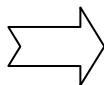
50 m V Pistolet Libre – <i>Freie Pistole</i>
1. Winlich Toni 284 – 2. Germanier Roger 282 (VS) – 3. Auduist Ernst 277

### Finale Cantonale individuelle - Martigny

50m	Pistolet Libre – <i>Freie Pistole</i>
1. Ritz Franz 617.7 – 2. Truffer Louis 613.1 – 3. Germanier Roger 610.6	

50m B Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

1. Besse Pierre-Yves 576 – 2. Ritz Franz 570 – 3. Venetz Willy 564



25m C Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

1. Venetz Willy 573 – 2. Darbellay Alain 569 – 3. Gabioud Guy-Michel 566

25m Standard Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

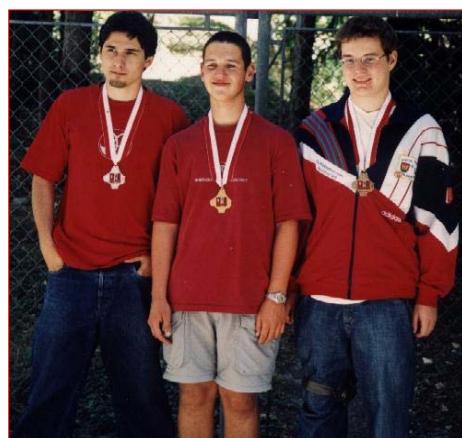
1. Venetz Willy 555 – 2. Gabioud Guy-Michel 548 – 3. Darbellay Alain 541

25m C Pistolet Sport Gros Calibre - *Sportpistole Grosskaliber*

1. Darbellay Alain 563 – 2. Schütz Jean-Luc 562 – 3. Venetz Willy 554

25m C Dames Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

1. Mabillard Cathy 563 – 2. Berclaz Raphaëlle 533 – 3. Roux Christine 516



25m C Juniors Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

1. Roduit Simon 529 – 2. Pimpao Claudio 521 – 3. Bumann Antonio 504

50m B Juniors Pistolet Sport Petit Calibre - *Sportpistole Kleinkaliber*

1. Roduit Simon 549 – 2. Bumann Antonio 506 – 3. Ruppen Rachèle 497

---

Pistolet à air comprimé – 1<sup>er</sup> Match Romand – Savièse

---

Élite :

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1) Valais1 1675 –       | Venetz Willy 572 – Favre Jean-Daniel 570 – Truffer Louis 533     |
| 2) Jura 1669            |  |
| 3) Neuchâtel 1669       |  |
| 6) Valais2 1641 –       | Ritz Franz 550 – Roduit Gabriel 547 – Bumann Barnard 544         |
| 10) Valais3 1615 –      | Schütz Jean-Luc 563 – Pimpao Claudio 530 – Morisod Adrien 522    |
| 11) Valais-Dames 1607 – | Mabillard Cathy 545 – Berclaz Raphaëlle 533 – Roux Christine 529 |

Classement Individuel : 1. Venetz Willy 572 – 2. Favre Jean-Daniel 570 – Tissot Georges 567 – 5. Schütz Jean-Luc 563 – 14. Ritz Franz 550 – 16. Imboden François 548 – 18. Roduit Gabriel 547 – 20. Mabillard Cathy 545 – 22. Bumann Bernard 544 – 23. Roduit Simon 543 – 31. Truffer Louis 533 – 31. Berclaz Raphaëlle 533 – 34. Pimpao Claudio 530 – 35. Roux

Christine 529 – 36. Morisod Adrien 522.

Juniors :

- |              |        |  |
|--------------|--------|--|
| 1) Fribourg1 | 1612   |  |
| 2) Valais1   | 1587 – | Pimpao Claudio 547 – Morisod Adrien 527 – Bumann Antonio 513 |
| 3) Fribourg2 | 1586   |  |
| 4) Fribourg3 | 1577   |  |
| 5) Valais2   | 1542 – | Roduit Simon 524 – Ruppen Rachèle 517 – Ritz Stéphanie 501   |
| 6) Valais3   | 1477 – | Thiessoz Yann 504 – Cordey Flavien 494 – Möri Sandra 479     |

Classement Individuel : 1. Johnen Claude 558 – 2. Pimpao Claudio 547 (VS) – 3. Vogelsang David 543 – 7. Morisod Adrien 527 (VS) - 9. Roduit Simon 524 (VS) – 12. Ruppen Rachèle 517 (VS) – 13. Bumann Antonio 513 (VS) – 15. Thiessoz Yann 504 (VS) – 16. Ritz Stéphanie 501 (VS) – 17. Cordey Flavien 494 (VS) – 18. Möri Sandra 479 (VS)

**Championnat Valaisan individuel - Pistolet à Air Comprimé – Monthey**

Elites :

- |                      |       |
|----------------------|-------|
| 1. Venetz Willy      | 671.8 |
| 1. Ritz Franz        | 666.5 |
| 2. Favre Jean-Daniel | 660.0 |

Juniors :

- |                        |       |
|------------------------|-------|
| 1. Pimpao Claudio (VS) | 640.3 |
| 2. Bumann Antonio (VS) | 617.3 |
| 3. Roduit Simon (VS)   | 614.6 |

Juniors filles :

- |                        |       |
|------------------------|-------|
| 1. Ritz Stéphanie (VS) | 432.1 |
| 2. Möri Sandra (VS)    | 411.4 |
| 3. Mouther Marie (VS)  | 373.7 |

Dames :

- |                           |       |
|---------------------------|-------|
| 1. Möri Natacha (VS)      | 448.9 |
| 2. Mabillard Cathy (VS)   | 445.2 |
| 3. Berclaz Raphaëlle (VS) | 443.9 |



Vétérans :

- |                        |       |
|------------------------|-------|
| 1. Roduit Gabriel (VS) | 464.9 |
| 2. Maranca Klaus (VS)  | 455.6 |
| 3. Domig Albert (VS)   | 450.2 |

Jeunesse :

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| 1. Carron Joël (VS) | 423.0 |
| 2. Ottet Romain     | 366.8 |
| 3. Zumstein Beat    | 307.6 |

**Championnat individuel Juniors – Schwadernau**

Juniors 2 :

- |                        |     |
|------------------------|-----|
| 1. Flury Martin        | 379 |
| 6. Morisod Adrien (VS) | 369 |
| 8. Pimpao Claudio (VS) | 363 |

Jeunesse :

1. Schenber Patrick	369
17. Roduit Simon (VS)	341

Ecoliers :

1. Thut Roman	358
2. Thiessoz Yann (VS)	353
9. Carron Joël (VS)	337

**Championnat Suisse individuel – Berne  
Pistolet à air comprimé**

Juniors Dames :

1. Faedo Tamara	464.8
8. Ritz Stéphanie (VS)	430.6
13. Ruppen Rachèle (VS)	330

Juniors :

1. Flury Martin	671.5
17. Morisod Adrien (VS)	541
24. Pimpao Claudio (VS)	534
25. Roduit Simon (VS)	534

Jeunesse :

1. Vogelsang David	358
4. Von Wije David	354
11. Carron Joë (VS)	342

Élites :

1. Somazzi Devis	668.0
9. Venetz Willy (VS)	567
19. Ritz Franz (VS)	563
26. Besse Pierre-Yves (VS)	562
37. Truffer Renato (VS)	558
49. Schütz Jean-Luc (VS)	555
60. Truffer Louis (VS)	551
72. Bumann Bernard (VS)	541

**Finale Suisse à Taffers**

Vétérans :

1. Wulich Tomi	
9. Germanier Roger (VS)	
20. Roduit Gabriel (VS)	
29. Zuber Emil (VS)	
45. Maranca Klaus (VS)	
66. Venetz Roland (VS)	
84. Domig Albert (VS)	
104. Voissard Gérard (VS)	
105. Noti Benno (VS)	
107. Briggeler Johann (VS)	
129. Münger Robert (VS)	

**Matcheurs - Programme 2004 Termine - Matchschützen**

Manifestation Adresse	Date De l'arr.	Lieu Ort	30M				50M				25M				10M			
			AL FW	STD STD	PASS STGW	FC KK	PL FP	PSC SPKK	PSHC SPKK	STD STD	STD STD	SP SP	VO LP	PSG LG	FAC LG			
Match Romand	24.01.2004	Genève																
Wallisermeisterschaften	28.02.2004	Naters														●	●	
Wallisermeisterschaften	06.03.2004	Morthey																
Verbandsmeisterschaft	07.03.2004	Bern																
Camp. Suisse - Schweizermeister	12.-14.03.04	Berne																
Inter-Fédérations - VS - BE	22.02.2004	Leukerbad																
Decentralisierung Qualifikation décentralisée	bis - Jusqu'au																	
Qualifikation décentralisée	17.04.2004	Société																
Sélectionna décentralisée																		
Décentralisierung Qualifikation	10.04.2004	Châtel-Croix																
Sélectionna centralisée	01.05.2004	Mabitigny																
Zentralisierung Qualifikation	01.05.2004	Châtel-Croix																
Verbandsmeisterschaft																		
Championnat Fédération																		
Match debout - Stehendmatch	20.06.2004	Schwanenau																
Décentralisierung	20.05./10.06.04	Brig																
Décentralisierung	Juni.04	Valais-Central																
Matchmeisterschaft	01.-30.06.04	Région HT-VS																
Schweiz	01.-30.06.04	Région Oerthe VS																
Die beidseitig kommenkundiert werden	01.-30.06.04	Région BS-VS																
Matchdiscipline olympic	07.08.2004	Thun																
Match Lémanique	12.06.2004	Viège-Stalden																
VD-FR-NIE-SEE/LAND-VS	19.06.2004	Lansanne																
Championnat Valaisana	21.08.2004	Châtel-Croix																
Wallisermeisterschaften	21.-22.08.04	Mabitigny																
Wallisermeisterschaft Elite	14.08.2004	Brig																
Wallisermeisterschaft junior	04.09.2004	?																
Camp. Suisse - Schweizermeister	05.-12.09.04	Thun																
Match Romand	ev. 05.09.04																	
Wallisermeisterschaft Elite																		
Finale valaisanne relève																		
Inter-Fédérations-Elite	02.10.2004	Allisgärtli																
Verbandsmeisterschaft Jun.	03.10.2004	Allisgärtli																

**Championnat de Groupes  
Class. Général - Rangliste**

**Gruppenmeisterschaft  
Saison 2003**

Finale Cantonale

Carabine 50m / Gewehr 50m

Kantonale Gruppenfinal

St-Maurice le 21.06.03

<i>Rang</i>			<b>Elite</b>					
<i>FST/SSV</i>	<i>Rang</i>	<i>Groupe - Gruppe</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>Total</i>	<i>Rang</i>	<i>Total</i>
44.	1.	Zermatt 1	478	473	481	1'432	3.	1'417
102.	2.	Visp 1	474	466	479	1'419		0
113.	3.	Savièse 1	475	474	469	1'418	2.	1'420
125.	4.	St-Maurice 1	474	472	469	1'415	4.	1'414
130.	5.	St-Léonard 1	462	476	475	1'413	1.	1'422
154.	6.	Fiesch	474	471	465	1'410		0
155.	7.	Glis 1	472	459	478	1'409		0
183.	8.	Brig 1	463	467	474	1'404	7.	1'383
206.	9.	Ernen	466	467	467	1'400		0
238.	10.	Leukergrund 1	457	467	472	1'396	8.	1'380
243.	11.	Savièse 2	461	467	467	1'395		0
253.	12.	Châble-Croix 1	463	471	460	1'394	5.	1'394
277.	13.	Naters-Bitsch	460	469	461	1'390		0
295.	14.	St-Maurice 2	464	462	462	1'388	6.	1'391
301.	15.	Sion 3	465	458	464	1'387	9.	1'360
305.	16.	Brig 3	472	455	460	1'387		
307.	17.	Anniviers	461	471	455	1'387		
312.	18.	Sion 1	457	464	465	1'386		
343.	19.	Zermatt 2	468	455	459	1'382		
355.	20.	St-Léonard 2	461	456	463	1'380		
386.	21.	Saas-Fee	457	456	462	1'375		
388.	22.	Visp 2	463	450	462	1'375		
426.	23.	Brig 2	457	452	460	1'369		
435.	24.	Staldenried	455	456	457	1'368		
463.	25.	Glis 2	448	449	464	1'361		
469.	26.	Nendaz	455	448	457	1'360		
473.	27.	Leukergrund 2	459	451	450	1'360		
487.	28.	Sion 2	439	455	459	1'353		
511.	29.	Martigny 1	440	449	455	1'344		
536.	30.	Savièse 3	436	446	447	1'329		
541.	31.	Châble-Croix 2	441	443	439	1'323		

**Juniors - Juniores**

47.	1.	Sion	329	341	344	1'014
53.	2.	Staldenried	325	330	325	980

**Rangliste Walliser - Jahresmeisterschaft**  
**Palmarès concours individuel Valaisan**

2003

**Gewehr 50m / carabine 50m****Elite**

Rang	Name, Vorname Nom, prénom	Verein Société	Qualifikation Qualification	Vorrunde 1 <sup>er</sup> Tour	Total	Total	Preise
					Finale		
1.	Dorsaz Daniel	Zermatt	1282	198	104.1	1584.1	100.00
2.	Gasser André	Fiesch	1270	198	102.6	1570.6	70.00
3.	Burgener Thomas	Fiesch	1275	193	100.7	1568.7	35.00
4.	Grand Georges	Leukergrund	1254	197	102.7	1553.7	24.00
5.	Schnydrig Roland	Grächen	1252	196	103.0	1551.0	24.00
6.	Bumann Christian	Naters	1250	197	102.9	1549.9	24.00
7.	Zufferey Christian	Savièse	1254	194	101.1	1549.1	24.00
8.	Bregy Mario	Glis	1250	193	103.0	1546.0	24.00
9.	Jollien Jean Michel	Savièse	1250	192	0	1442.0	24.00
10.	Bayard Stefan	Leukergrund	1251	191	0	1442.0	24.00
11.	Héritier Julien	Savièse	1243	195	0	1438.0	16.00
12.	Heldner Leander	Naters	1246	192	0	1438.0	16.00
13.	Theler Anton	Leukergrund	1238	195	0	1433.0	16.00
14.	Seiler Paul	Fiesch	1238	192	0	1430.0	16.00

**Junioren / juniors**

Rang	Name, Vorname Nom, prénom	Verein Société	Qualifikation Qualification	Vorrunde 1 <sup>er</sup> Tour	Total	Total	Preise
					Final		
1.	Arnold Fabian	Brig	1253	194	101.3	1548.3	100.00
2.	Oggier David	Leukergrund	1254	189	99.1	1542.1	70.00
3.	Aymon Tania	Savièse	1246	194	98.6	1538.6	35.00
4.	Dubuis Julien	Savièse	1243	188	98.1	1529.1	24.00
5.	Anthamatten Daniel	Grächen	1204	192	94.1	1490.1	16.00
6.	Gsponer Martin	Grächen	1197	183	95.8	1475.8	16.00
7.	Gsponer Benjamin	Grächen	1178	184	0	1362.0	12.00

**Veteranen / vétérans**

Rang	Name, Vorname Nom, prénom	Verein Société	Qualifikation Qualification	Vorrunde 1 <sup>er</sup> Tour	Total	Total	Preise
					Final		
1.	Pettmann René	Savièse	1269	196	100.9	1565.9	100.00
2.	Heiz Willi	Zermatt	1263	198	102.4	1563.4	70.00
3.	Eyholzer Markus	Glis	1254	194	100.6	1548.6	35.00
4.	Arnold Beat	Brig	1249	198	100.6	1547.6	24.00
5.	Bayard Benjamin	Leukergrund	1221	186	95.0	1502.0	24.00
6.	Blatter Paul	Brig	1260	0		1260.0	24.00
7.	Tenisch Leo	Ernen	1255	0		1255.0	16.00
8.	Varone Pierrot	Savièse	1247	0		1247.0	16.00
9.	Furrer Marinus	Staldenried	1247	0		1247.0	16.00

## Concours de société / Vereinswettschiessen 2003 Carabine / Gewehr 50m

Société / Verein	Leist.klasse	Lizenz Gew.50m	Pflichtresultat	participant	Résultat	Kranzkarte	Auszeichn.
	Classe de perf.	licence Car. 50m	résultats	Teilnehmer	liegend	Carte cour.	Carte tireur
	2003	01.09.2003	obligatoires		couché	à 8.- Fr.	sportif
Zermatt	1	11	8	11	194.625	11	11
Ernen	1	9	6	8	193.167	8	8
Brig	1	27	19	22	188.537	18	18
Leukergrund	1	14	10	10	188.000	9	9
Saas-Fee	2	10	7	9	193.857	9	9
Staldenried	2	15	11	13	190.181	13	13
Binn	2	13	9	10	189.222	10	10
Glis	2	16	11	11	188.090	11	11
Fiesch	2	15	11	11	186.090	9	9
Châble-Croix	2	16	11	9	151.090	9	9
Martigny	3	19	13	14	186.711	12	12
Naters-Bitsch	3	17	12	9	141.416	9	9
St. Maurice	3	31	22	8	69.909	8	8
Anniviers	3	9	6	1	31.000	1	1
Nendaz	3	6	6	0	0.000	0	0
St.Léonard	4	14	10	12	190.818	11	11
Grächen	4	9	6	7	187.833	7	7
Visp	4	23	16	13	154.812	13	13
Sion	4	22	15	12	150.466	12	12
Evolène	4	17	12	9	135.333	8	8
Savièse	4	25	18	11	116.888	10	10
Reckingen	4	9	6	0	0.000	0	0
Total		347		210		198	198

Beste Einzelresultate / meilleures résultats individuel

Cottagnoud Olivier	199			
Fardel Pierre-André	198			
Pettmann René	198			
Blatter Herbert	197	Participant	Teilnehmer	210
Dorsaz Daniel	197			
Imsand Iwan	197	Cartes Couronnes / Kranzkarten	%	94.285
Burgener Thomas	197			
Zufferey Christian	197	FSVT / WSSV		
Fardel Hervé	196	Chef Carabine / Gewehr 50m		
Staub Franck	196	Benjamin Bayard		
		3953 Varen		

## Coupe Valaisanne par Equipes

2003

### Walliser - Mannschafts - Cup

Carabine / Gewehr 50m

1. Runde / 1er tour

10. April bis 10. Mai

Visp 1	1161	Glis 2	1139
St.Léonard	1129	Sion	1117

2. Runde / 2ème tour

17. Mai bis 07. Juni

Glis 1	1137	Naters	1138
Martigny	1097	Savièse 1	1157
Saas - Fee	1137	FS - Staldenried 1	1140
Savièse 2	1137	St.-Léonard	1154
FS - Staldenried 2	1112	Visp 1	1154
Châble-Croix	1107	Leukergrund	1132
Zermatt	1162	Brig	1151
Visp 2	1135	Fiesch	1127

3. Runde / 3ème tour

10. Juni bis 05. Juli

Heimmannschaft / à domicile

Gastverein / adversaire

Visp 2	1120	Zermatt	1157
Leukergrund	1144	Savièse 1	1155
Naters	1132	Visp 1	1145
St.Léonard	1146	FS - Staldenried 1	1129

Halbfinal / demi-final

Datum: 23.08.2003 ab 07 h 30 Schiessplatz Leukergrund

St.Léonard	1117	Visp 1	1163
Savièse 1	1147	Zermatt	1146

Final / finale

3. + 4. Rang

Zermatt	1136	St.Léonard	1134
---------	------	------------	------

1. + 2. Rang

Savièse 1	1143	Visp 1	1139
-----------	------	--------	------

1.er	Savièse 1	1143
2.ème	Visp 1	1139
3.ème	Zermatt	1136
4.ème	St. Léonard	1134

#### Tir populaire carabine 50m / Volksschiessen Gewehr 50m

La société "Tir Sportif Le Bouveret"  
reçoit le Prix Huguenin 2003.

## Tir Etandard / Verbandsschiessen 2003 Carabine / Gewehr 50m

Société / Verein	Leist.klasse	Lizenz	Pflichtresultat	participant / Teilnehmer	Résultat	Kranzkarte	Auszeichn.
	Classe de perf.	licence	résultats	liegend	kniend	liegend	Carte cour.
	2003	01.06.2003	obligatoires	couché	à genoux	couché	à 8.- Fr.
Ernen	1	9	6	9	1	195.603	10
Zermatt	1	11	8	11	0	194.353	11
Brig	1	27	19	24	0	192.988	23
Leukergrund	1	14	10	12	10	192.104	22
Glis	2	16	11	12	0	193.237	12
Saas-Fee	2	10	7	9	6	193.152	15
Fiesch	2	15	11	13	4	190.759	15
Binn	2	13	9	9	0	187.666	9
Châble-Croix	2	16	11	13	1	186.968	14
Staldenried	2	15	11	10	0	173.090	10
Anniviers	3	9	6	5	0	156.333	5
Naters-Bitsch	3	17	12	8	0	127.500	8
Nendaz	3	6	6	3	1	124.666	4
Martigny	3	19	13	8	0	111.692	6
St. Maurice	3	31	22	8	0	69.954	8
Grächen	4	9	6	7	0	184.370	6
Evolène	4	17	12	12	1	182.083	12
Savièse	4	25	18	15	7	156.833	22
Visp	4	23	16	13	0	150.875	12
St.Léonard	4	16	11	8	1	138.636	8
Sion	4	21	15	4	4	49.066	7
Reckingen	4	9	6	0	0	0.000	0
Total		348		213	36	239	34

Beste Einzelresultate / meilleures résultats individuel

Blatter Paul	198			
Heiz Willi	197			
Dorsaz Daniel	197	Classe de Performance selon Concours de Société		
Ritz Beat	197	Leistungsklasse gleich Vereinswettschiessen		
Müller Armin	197	Partizipation couché	Partizipation à genoux	
Zentriegen Romeo	197	Teilnehmer	liegend	Teilnehmer kniend
Burgener Thomas	196		61.20%	10.05%
Mutter Gabriel	196			
Jolien Jean-Michel	196	Cartes Couronnes / Kranzkarten	%	96.37
Blatter Herbert	196			
Kronig Louis	196	Chef Carabine / Gewehr 50m		
Cottagnoud Olivier	196	Benjamin Bayard		
Oggier David	196	3953 Varen		

## MATCH KK / PC 2004

### Schiessdaten provisorisch

### Verantwortlicher

#### *Mai*

	Freundschaftsmatch Wallis-Emmental Lg und 3 St.	Zurbriggen L.
Do. 20.05.	Dezentralisierte Meisterschaft (lg und 3x20) in Brig Standöffnung: 06.15 Uhr Schiesszeit: 06.30-11.00 Uhr	Zurbriggen L.
	Freundschaftsmatch 3 St. OL-OW in Naters	Zurbriggen L.

#### *Juni*

So. 20.06.	Stehendmatch in Schwadernau	Zurbriggen L.
Do. 10.06.	Dezentralisierte Meisterschaft (lg und 3x20) in Brig Standöffnung: 06.15 Uhr Schiesszeit: 06.30-11.00 Uhr	Zurbriggen L..
?	Dezentralisierte Meisterschaft (lg und 3x20) in Sion Schiesszeit: ab 17.30 Uhr	Zufferey C.
?	Dezentralisierte Meisterschaft (lg und 3x20) in Savièse	Zufferey C.
?	Dezentralisierte Meisterschaft (lg und 3x20) in St-Léonard	Zufferey C.

#### *August*

?	KK-Matchmeisterschaften	SSV
So. 14.08.	Wallisermeisterschaften Elite	Zurbriggen L.
Sa. 21.08.	Wallisermeisterschaften Junioren	Zurbriggen L.
So. ??08.	Match Romand Elite	Zurbriggen L.

#### *September*

So 05.09.-	Schweizermeisterschaft	SSV
So. 12.09.	Schweizermeisterschaft	SSV

„Datenverschiebungen bleiben dem SSV vorbehalten“

#### *Oktober*

Sa. 02.10.	Verbandsmatch Elite 3x20 in Zürich	Zurbriggen L.
So. 03.10.	Verbandsmatch Junioren 3x20 in Zürich	Zurbriggen L.

Interessierte Schützen, die am Freundschaftsmatch Emmental-Wallis teilnehmen möchten, melden sich bitte umgehend bei mir! Spätestens bis Mi. 21.05.03

Matchchef  
Zurbriggen Lothar  
Dorf  
3910 Saas Grund  
Tel. N 079/637 94 73  
Tel. G 027/948 60 11  
Mail. [Lothar.zurbriggen@bluewin.ch](mailto:Lothar.zurbriggen@bluewin.ch)

Zufferey Christian  
Tel. P 027/323 67 71

## Matchschiessen

*Qualifikationsschiessen LG 2003/04*

*10.11.03*

1.Ausscheidung: am Mittwoch 26.Nov.03 in Stalden

Anmeldung bis: Di.25.11.03 20.00 Uhr

2.Ausscheidung: am Donnerstag 11.12.03 in Naters

Anmeldung bis: Mi.10.12.03 20.00 Uhr

Zentrale Ausscheidung: am Freitag 16.01.04 in Miège für die Mannschaft Match Romand

Standöffnung: 17.00 Uhr

1.Ablösung: 17.30-19.15 Uhr

2.Ablösung: 19.20-21.05 Uhr

Anmeldungen sind unbedingt erforderlich. Leere Ablösungen werden nicht stattfinden! Für die 3. Ausscheidung werden die Schützen als Mannschaft „Match Romand“ aufgeboten.

Für die Schützen aus dem Unterwallis bestimmt Zufferey Christian andere Schiessorte, diese wird den Betreffenden bei der Anmeldung bekannt gegeben!

Programm: 60 Schuss nach ISSF auf Kartonscheiben

Teilnehmer: für alle Interessierten Schützen

Ziel: Bildung der Elitemannschaft für Match Romand Verbandsmatch  
für den Verbandsmatch wird der Match Romand und das Gruppenfinale (ev. Wallisermeisterschaft) berücksichtigt.

Mannschaften: Match Romand: 2 Gruppen à 3 Schützen  
Verbandsmatch: 1 Gruppe à ca. 6 Schützen

Finanzielles: Elite: Fr.10.-  
Junioren: Fr.5.-

Match Romand: 24. Januar 2004 in Genf

Wallisermeisterschaft: 28. Februar in Naters

Verbandsmatch: 07. März

Bitte diese Einladung im Stand anschlagen oder an die interessierten Schützen weiterleiten! Die Anmeldungen sind direkt an die jeweiligen Personen zu richten!

Anmeldung OW: Lothar Zurbriggen tel. P. 079/637 94 73  
3910 Saas-Grund G. 027/948 60  
Email: [lothar.zurbriggen@bluewin.ch](mailto:lothar.zurbriggen@bluewin.ch)

Anmeldung UW: Christian Zufferey tel. P. 027/323 67 71  
1950 Sion N. 079/637 08 54  
Email: [c.zufferey@admin.vs.ch](mailto:c.zufferey@admin.vs.ch)

## Matchbericht LG/FAC und KK/PC 2003

### Elite Luftgewehr

Match Romand					
6. R.	Wallis 1	1720	8. R.	Wallis 2	1700
Zurbriggen Lothar	Saas Grund	576	Zufferey Christian	Sion	580
Gasser Andre	Fiesch	572	Arnold Fabian	Glis	566
Kalbermatter Martin	Steg	572	Schnidrig Roland	Grächen	554

Wallisermeisterschaften				Schweizermeisterschaft			
1. R.	Bagnoud Roland	Orsières	675.6	62. R.	Bagnoud Roland	Orsières	570
2. R.	Gasser Andre	Fiesch	668.1	69. R.	Zurbriggen Lothar	Saas Grund	567
3. R.	Zurbriggen Lothar	Saas-Grund	667.1	Verbandsmatch			
4. R.	Schers David	Orsières	664.7	13. R.	Wallis		570.5
5. R.	Clavien Nicole	Miège	651.1		Gasser Andre	Fiesch	578
6. R.	Voutaz Nathalie	Sembranche	647.3		Zufferey Christian	Sion	574
7. R.	Staub Franck	St-Léonard	609.8		Zurbriggen Lothar	Saas Grund	567
8. R.	Zufferey Christian	Sion	563		Schers David	Orsières	563

### Elite Kleinkaliber

Freundschaftsmatch OW-Emmental				
		Lg	3-St	Total
1. R.	Oberwallis	583	553.4	
1. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	589	571 1160
5. R.	Zurbriggen Lothar	Saas Grund	586	560 1146
6. R.	Schnidrig Roland	Grächen	583	559 1142
8. R.	Arnold Fabian	Glis	579	545 1124
10. R.	Pfaffen Erwin	Naters	578	532 1110

Freundschaftsmatch OL-Wallis			3-St	Stehendmatch	
2. R.	Oberwallis		534.3		
2. R.	Schnidrig Roland	Grächen	559	50. R.	Schnidrig Roland
3. R.	Pfaffen Erwin	Naters	550		Grächen 343
4. R.	Zurbriggen Lothar	Saas Grund	544		
9. R.	Arnold Fabian	Glis	527		
10. R.	Bumann Christian	Naters	519		
12. R.	Heinzen Michael	Glis	507		

Wallisermeisterschaft						
liegend				3-Stellung		
1. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	698.3	1. R.	Zurbriggen Lothar	Saas Grund 654.6
2. R.	Blatter Herbert	Ried-Brig	691.9	2. R.	Lochmatter Robert	Täsch 650.8
3. R.	Abgottspoon Paul	Staldenried	687.9	3. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt 649.8
4. R.	Heiz Willi	Zermatt	686.0	4. R.	Schnidrig Roland	Grächen 643.5
5. R.	Kronig Louis	Glis	685.0	5. R.	Pfaffen Erwin	Naters 641.3
6. R.	Pettmann René	Ayent	683.3	6. R.	Emery Déhlia	Lens 640.2
7. R.	Blatter Paul	Ried-Brig	681.0			
8. R.	Clausen Leo	Visp	678.3			

Match Romand						
3. R.	Wallis 1		1671	10. R.	Wallis 2	1614
2. R.	Cottagnoud Olivier	Vétroz	565		Arnold Fabian	Glis 546
	Dorsaz Daniel	Zermatt	556		Schnidrig Roland	Grächen 538
	Zurbriggen Lothar	Saas-Grund	550		Emery Déhlia	Lens 530

Schweizermeisterschaft						
liegend				3-Stellung		
17. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	587	14. R.	Cottagnoud Olivier	Vétroz 1139
25. R.	Blatter Herbert	Ried-Brig	585	29. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt 1128
Q.	Heiz Willy	Zermatt	574	Q.	Burgener Thomas	Fiesch 1108
Q.	Julen Raphael	Zermatt	573	Q.	Lochmatter Robert	Täsch 1105
Q.	Clausen Leo	Visp	572	Q.	Schnidrig Roland	Grächen 1097
Q.	Bumann Christian	Naters	571	Q.	Zurbriggen Lothar	Saas-Grund 1090
				25. R.	Emery Déhlia	Lens 534

Verbandsmatch						
10. R.	Wallis		555.5			
8. R.	Cottagnoud Olivier	Vétroz	577		Zurbriggen Lothar	Saas Grund 560
	Dorsaz Daniel	Zermatt	564		Schnidrig Roland	Grächen 554
	Gasser Andre	Fiesch	544		Emery Déhlia	Lens 534

#### Junioren Luftgewehr

Match Romand						
6. R.	Wallis		1689			
3. R.	Arnold Fabian	Glis	569	12. R.	Bittel Stefanie	Baltschieder 555
4. R.	Millius Claudine	Baltschieder	565			

Wallisermeisterschaft				Schweizermeisterschaft			
1. R.	Dubuis Julien	Sion	475.7	39. R.	Dubuis Julien	Sion	554
2. R.	Millius Claudine	Baltschieder	471.2	20. R.	Millius Claudine	Baltschieder	380
3. R.	Arnold Fabian	Glis	463.3	29. R.	Bittel Stefanie	Baltschieder	380
4. R.	Tissieres Diane	St-Léonard	457.6				
5. R.	Furrer Fernando	Staldenried	454.7	Verbandsmatch			
6. R.	Aymon Tania	Ayent	451.4	9. R.	Wallis		549.5
7. R.	Siggen Grégoire	Chalais	445.1		Millius Claudine	Baltschieder	569
8. R.	Ciardo Damien	Miège	417.8		Arnold Fabian	Glis	554
9. R.	Guntert Marc	Miège	330		Aymon Tania	Ayent	549
10. R.	Abgottsporn Noé	Staldenried	319		Bittel Stefanie	Baltschieder	526
11. R.	Ruppen Nadio	Saas-Grund	306				

### Junioren Kleinkaliber

Stehendmatch		
12. R.	Arnold Fabian	Glis

Wallisermeisterschaft					
liegend					
1. R.	Arnold Fabian	Glis	682.0	6. R.	Furrer Fernando
2. R.	Oggier David	Susten	677.2	7. R.	Anthamatten Daniel
3. R.	Dubuis Julien	Sion	674.1	8. R.	Ruppen Nadio
4. R.	Aymon Tania	Ayent	670.2	9. R.	Abgottsporn Noe
5. R.	Müller Fabien	Les Agettes	666.7	10. R.	Barmaz Vincent

Schweizermeisterschaft					
liegend			3-Stellung		
14. R.	Aymon Tania	Ayent	574		

bei den Junioren ist kein 3-Stellungsinteresse mehr da? Das ist Schade

Der Matchchef KK/PC und LG/AC

Zurbriggen Lothar

# PROCÈS-VERBAL DE LA CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS

## 22 NOVEMBRE 2003

### CASERNE DE SION

---

#### Liste de présence du Comité Cantonal

Werner RITLER, Alfred ABGOTSPON, Hilaire BESSE, Benjamin BAYARD, J.-P. CHRISTINAT, Roland.- J. DIRREN, Pierre-André FARDEL, Konrad GABRIEL, Richard HEINZEN, Urs SCHLÄPFER, Gabriel RODUIT, Lothar ZURBRIGGEN, Christian ZUFFEREY, Dn DAUPHIN B (PV)

Invités : Gérard VOISARD (traducteur)

Excusés : Norbert MARIAUX & Werner TSCHOPP

---

#### 1. SALUTATIONS

Le Président Ritler salue l'assemblée et souhaite la bienvenue à tous les participants. Comme annoncé cette assemblée sera donnée en allemand et traduite en français par Mr. Gérard Voisard.

---

#### 2. INTRODUCTION

L'année 2003 entrera dans les annales puisque les 2 associations Valaisannes de tir ont fusionné en mars dernier. Nous sommes sur le bon chemin et les maladies de jeunesse de la nouvelle Fédération sont en bonne voie de guérison ! Au niveau sportif aussi, l'année a été féconde avec plusieurs titres, dont ceux de :

- Stalden, Champion Suisse de groupe au pistolet 50m
- Willy Venetz, Champion Suisse individuel au pistolet 50m
- Franz Ritz, Champion suisse au pistolet libre
- Binn, Champion suisse de section, sans oublier les excellents résultats d'Olivier Cottagnoud.

Tir en campagne : le château de Stockalper figurera sur les distinctions 2004. Chacun peut contempler le modèle qui circule parmi nous.

Tir Fédéral à Frauenfeld 2005 : le Valais sera hôte d'honneur. L'état du Valais et l'office cantonal du tourisme vont participer activement à cette grande fête de tir. Vous serez tenu au courant ultérieurement.

Tir cantonal VS 2006 : il tient à cœur au comité FSVT de pouvoir organiser le 1<sup>er</sup> TC de la nouvelle Fédération. Le Président Ritler attend avec grand intérêt les candidatures des sections intéressées jusqu'au 31 janvier 2004. À relever, que la présence du Valais à Frauenfeld serait un excellent tremplin pour en annoncer la mise sur pied...

---

#### 3. CONTRÔLE DES PRÉSENCES

Présidents convoqués	:	158
Présidents présents	:	77
Présidents excusés	:	5
Majorité absolue	:	39
Membres du Comité	:	15

---

#### 4. NOMINATION DES SCRUTATEURS

Le Président demande à MM. Pius Ebener et Mr. Robert Degen qui accepte et qui reçoivent les remerciements.

## 5. ORIENTATION SUR NOUVEAU RÈGLEMENTS DE LA FÉDÉRATION SUISSE DE TIR

---

Seul changement à relever pour le FA/57, le ring sera autorisé. Vous serez tenu informé ultérieurement si d'autre(s) changement(s) seront annoncés, à la conférence des Présidents CH samedi prochain à Berne.

Suite aux tirs comparatifs qui ont été effectués entre le FA 90 et le FA 57 avec ring, les résultats sont assez probants et dorénavant chacun pourra se mesurer à armes égales !

## 6. CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2004

---

Tous les Présidents de sociétés recevront prochainement par poste, le calendrier des manifestations ainsi que l'attribution des places de tir et formulaires d'inscriptions pour la carabine 50m pour 2004.

Dates importantes > Assemblée des délégués FSVT - 14 mars 2004 à Wiler-Lötschen / 0900 h

Conférence des Présidents VS – prévue dans le courant novembre à Sion. La question se pose de savoir s'il ne serait pas mieux d'avancer cette date au mois d'octobre pour avoir le temps de préparer le courrier qui serait à proposer à la conférence des Présidents CH ? Les Présidents passe au vote : accepté avec 1 avis contraire.

*Par conséquent > les Présidents VS recevront le calendrier par poste, avec la date de la conférence des Prts VS pour 2004. De même, dans le courant du mois septembre 2004, les Prts recevront avec la convocation, les propositions faites par la FST.*

CSG 2004 à 300m : Pierre-André Fardel nous confirme l'autorisation du ring pour le FA 57. D'autre part, le Valais a perdu sur le plan CH, 1 groupe en catégorie A et 1 groupe en catégorie D.

Dates importantes > 1<sup>er</sup> tour CSG 23 – 24 et 25 avril 2004

2<sup>ème</sup> tours 07 et 08 mai 2004

Finales cantonales 22 (D à Viège) et 23 (A+B à Viège) mai 2004

Places de tir Valais Romand Les Évouettes (plus qu'un stand)

Tirs libres : Il est possible d'annoncer les dates jusqu'à la fin novembre 2003. Des dates de tir manque encore pour le tir de la Fédération des Vieilles Cibles, le tir de la Fédération du District de Sierre et tir des 4 Districts du Centre.

Manquent aussi, plusieurs décomptes du groupe B.

Les formulaires ad hoc sont à disposition chez Richard ou sur l'Internet. Pas de question, merci.

## 7. ATTRIBUTIONS DES PLACES DE TIR 2004

---

Les 2 responsables du tir en campagne et tir obligatoire étant retenu à Aarau, vous recevrez par poste, les attributions des places de tir avec le calendrier annuel FSVT. Pas de question, merci.

## 8. TRAITEMENT DES PROPOSITIONS DES SECTIONS ET DES ASSOCIATIONS

---

Jean-Philippe Christinat nous explique les problèmes d'encaissements que la FSVT rencontre avec certaines sociétés, dont Granges-Noës, qui refuse les abonnements obligatoires.

Pas facile pour la FSVT de jouer l'intermédiaire entre la FST & Beorda ainsi qu'entre les sociétaires, donc vous qui représentez les membres. Il faut savoir que votre Fédération a reçu une facture globale de la FST pour cette année, avoisinant les Fr. 100'000. --.

Mr. J.-M. Berclaz, Président de Granges-Noës, nous confirme son intention d'obtenir une dérogation aux nombres d'abonnements obligatoires. La FSVT transmettra son courrier à la conférence des Présidents Suisses.

Au sujet du courrier reçu dernièrement d'Olivier Cottagnoud. Seuls les adresses des tireurs Romands ont été transmises à Olivier qui en avait fait la demande au Président Ritler, afin de donner un coup de pouce à Mr. Germanier, qui est son sponsor officiel depuis des années et par la même, candidat au Conseil National. En regard de tout ce qu'il a apporté au tir Valaisan, la FSVT se devait de lui rendre ce service.

Werner Ritler demande à Mr. Berclaz s'il est d'accord de s'entretenir avec lui seul à seul ? Accepté, le Prt Ritler prendra contact avec lui ses prochains jours.

Mr. Voisard, Président des pistoliers de Brig-Glis, nous fait part de son mécontentement, suite à l'article paru dans le dernier numéro de la gazette du tir suisse, où il était écrit «1 licence = 1 abonnement » et contre lequel il s'insurge. Il demande au Président Ritler d'intervenir à ce sujet samedi prochain à Berne. Merci.

Conférence des Présidents CH à Berne : « Le tir Suisse... et la licence à un prix » (pour davantage de détails, veuillez consulter la gazette du 20.11.2003 – no. 47. Les Présidents cantonaux Romands feront la proposition que chaque tireur en possession d'une licence reçoive la gazette pour Fr. 27. --. À suivre

## 9. DIVERSES

---

**Fusil air comprimé :** Christian Zufferey attire notre attention sur le nombre de licence commandée (= cochée ✓) pour le CSG. Il a sorti une statistique de l'Internet, et ce ne sont pas moins de 314 tireurs qui tirent cette distance, alors que seulement 14 groupes en élite et 7 en juniors ont été annoncés, soit un maximum de 100 tireurs.

Il est souhaitable que les sociétés fasse le nécessaire au plus vite sur le site AP de la FST pour supprimer les coches des tireurs ne pratiquant pas cette discipline. Sans cela, les statistiques seront faussées et sur le plan CH, par exemple, au match inter-fédération, cela donnera droit à un nombre X de participant par rapport au pourcentage de licence commandée et cela pourrait nous amener à un nombre élevé de tireur, alors que nous n'avons pas la capacité d'envoyer ces tireurs pour ces compétitions. Pas de question, merci à tous.

**Relève :** Roland.-J. Dirren souhaite la bienvenue aux Présidents et détaille chaque poste du dossier que chacun a reçu à son arrivée. À relever que tous les règlements FSVT et FST sont disponibles sur l'Internet.

Points importants tiré du dossier > But à court terme : - Soigner les contacts avec les sociétés qui donnent des cours - Information et surveillance - Former 1 TEAM instruction-relève - Faire avancer les tireurs intéressés But à moyen terme : - Présenter le tir comme proche de la Jeunesse - Motiver les sociétés d'exécuter des cours de relève - Programmer des camps d'entraînements - Promotion des maîtres tireurs et des moniteurs - Être présent da la presse But à long terme : former une équipe VS qualitative - Créer un centre d'entraînement pour le canton - Le travail dans la relève est évident.

Nouvelles directives FST : la structure de chaque cours doit contenir au minimum 16 leçons d'une heure, réparties sur dix jours de cours, au cours de 10 semaines. Les indemnités de cours seront calculées sur la base du nombre de participant indiqué dans rapport final.

**Formation :** Alfred Abgottspion remercie les Présidents qui ont répondu à son courrier du mois de septembre et demande à tous de faire un effort afin de faire avancer le tir, et qu'à l'avenir, chacun réponde au courrier qu'il leur est adressé. Pour ceux qui ont omis de leur faire, le préposé à des formulaires à disposition.

**AP - Internet :** délai de mutation du 01.12.2003 au 15.02.2004. Pour les sociétés n'ayant pas la possibilité de la faire, prière de transmettre les modifications au secrétariat FSVT ⇒ 31 décembre 2003.

**Changement de sociétés au cours de saison :** dès 2004, il ne sera plus possible d'effectuer de mutation. C'est la société, qui une fois prévenue par le tireur, l'annoncera par écrit auprès de la FST.

**Licences :** tous les membres détenteurs d'une licence sont automatiquement assurés à l'AAST.

**Stands intercommunaux et couvertures d'assurances :** sur conseil de personne avisée, il est préférable de demander conseil auprès d'une assurance et de conclure en plus d'une RC un supplément pour le stand.

**Fusion – Dissolution:** dès cette année, il faut présenter à la FSVT, 3 exemplaires du PV au cours de laquelle la décision à été votée. Les engagements financiers des sociétés envers la FSVT subsistent jusqu'à la fin de l'exercice en cours, pendant lequel la fusion ou dissolution a été prise. (Extraits des dispositions d'exécutions des mesures administratives lors de dissolutions ou de fusions de sociétés)

**Cours de rattrapage pour chefs JT :** tous les 5 ans pour garder son brevet.

**Cours pour retardataires :** dès 2004, ce n'est plus le SIHSSM, mais la FST qui organisera les cours. Sur 36 places de tir en CH, seules une quinzaine subsiste. Pour le VS, 2 places de tir ont été retenues, soit Châble-Croix pour le VR et Viège pour le HV. Pour Viège, il manque les coordonnées du responsable qui est à transmettre jusqu'au 15 décembre 2003 à N. Mariaux. Faute de quoi, les HV devront ce déplacer à Châble-Croix et Viège sera rayé de la liste.

Le Président lève l'assemblée et invite les participants à partager le verre de l'amitié. Il est 16 h 30. Merci à tous de votre participation.

Secrétaire au PV

Dn DAUPHIN B.

# PROTOKOLL DER PRÄSIDENTENKONFERENZ

## 22. NOVEMBER 2003

### KASERNE - SITTEN

---

#### Präsenzliste des Kantonalvorstands

Werner RITLER, Alfred ABGOTSPON, Hilaire BESSE, Benjamin BAYARD, J.-P. CHRISTINAT, Roland-J. DIRREN, Pierre-André FARDEL, Konrad GABRIEL, Richard HEINZEN, Urs SCHLÄPFER, Gabriel RODUIT, Lothar ZURBRIGGEN, Christian ZUFFEREY, Dn DAUPHIN (Protokoll)

Eingeladen: Gérard VOISARD (Übersetzer)

Entschuldigt: Norbert MARIAUX und Werner TSCHOPP

---

#### 1. BEGRÜSSUNG

Präsident Ritler begrüßt die Versammlung und heisst alle Teilnehmer willkommen. Wie angekündigt wird die Versammlung in deutscher Sprache abgehalten und durch Hr. Gérard Voisard ins Französische übersetzt.

---

#### 2. EINLEITUNG

Das Jahr 2003 wird in die Geschichte eingehen, nachdem die zwei Walliser Schützenverbände im vergangenen März fusioniert haben. Wir sind auf dem richtigen Weg, die Kinderkrankheiten des neuen Verbandes sind am ausklingen! Auch auf sportlicher Ebene war das Jahr fruchtbar mit mehreren Meistertiteln:

- Stalden, Schweizer Gruppenmeister Pistole 50 m
- Willy Venetz, Schweizermeister Pistole 50 m
- Franz Ritz, Goldmedaille 2. Kategorie mit der freien Pistole
- Binn, Schweizer Sektionsmeister; dazu kommen die ausgezeichneten Resultate von Olivier Cottagnoud.

Feldschiessen: auf der Kranzauszeichnung 2004 wird das Stockalperschloss figurieren. Die Anwesenden können das Muster begutachten.

Eidgenössisches Schützenfest 2005 in Frauenfeld: das Wallis ist Ehrengast. Der Staat Wallis und die Kantonale Tourismusorganisation werden sich aktiv an diesem grossen Schützenfest beteiligen. Ihr werdet später auf dem Laufenden gehalten.

Kantonales Walliser Schützenfest 2006: es liegt dem WSSV am Herzen, das 1. Kantonale Schützenfest des neuen Verbandes organisieren zu können. Mit grossem Interesse erwartet Präsident Ritler bis am 31. Januar 2004 die Kandidaturen der interessierten Sektionen. Festzuhalten ist, dass die Anwesenheit des Wallis in Frauenfeld ein ausgezeichnetes Sprungbrett wäre um auf diesen Anlass hinzuweisen.

---

#### 3. PRÄSENZKONTROLLE

Eingeladene Präsidenten:	158
Anwesende Präsidenten:	77
Entschuldigte Präsidenten:	5
Absolutes Mehr:	39
Vorstandsmitglieder:	15

---

#### 4. WAHL DER STIMMENZÄHLER

Auf Vorschlag des Präsidenten werden die Herren Pius Ebener und Robert Degen gewählt.

## 5. ORIENTIERUNG ÜBER DIE NEUEN REGLEMENTE DES SSV

---

Einige erwähnenswerte Änderung ist die Zulassung des Rings für das STGW 57. Falls an der Schweiz. Präsidentenkonferenz in Bern vom kommenden Samstag weitere Änderungen bekannt gegeben werden, werdet Ihr darüber später informiert.

Vergleichsschiessen, welche mit dem STGW 90 und STGW 57 mit Ring vorgenommen wurden, ergaben aussagekräftige Resultate. Somit wird in Zukunft jedermann mit gleichen Ellen gemessen!

## 6. VERANSTALTUNGSKALENDER 2004

---

Alle Vereinspräsidenten werden in Bälde per Post den Veranstaltungskalender, die Zuteilung der Schiessplätze sowie die Anmeldeformulare KK 50m für 2004 erhalten.

Wichtige Daten> Delegiertenversammlung WSSV - 14. März 2004 in Wiler/Lötschen 9 Uhr

Präsidentenkonferenz Wallis - vorgesehen im November in Sitten. Es stellt sich die Frage ob es nicht besser wäre, das Datum in den Oktober vorzuschieben, um Zeit zu haben für eventuelle Vorschläge zuhanden der Schweizerischen Präsidentenkonferenz. Der Präsident lässt abstimmen: angenommen, mit einer Gegenstimme. Dementsprechend werden die Walliser Präsidenten den Kalender per Post erhalten, zusammen mit dem Datum der Präsidentenkonferenz VS für 2004. Desweiteren werden den Präsidenten im Monat September 2004, zusammen mit der Einladung, zusätzlich die vom SSV gemachten Vorschläge bekannt gegeben.

SGM 2004 300m: Pierre-André Fardel bestätigt die Bewilligung für den Ring für das STGW 57. Anderseits hat das Wallis auf schweizerischer Ebene 1 Gruppe in der Kategorie A und 1 Gruppe in der Kategorie D verloren.

Wichtige Daten> 1. Runde SGM 23., 24. und 25. April 2004

2. Runde 07. und 08. Mai 2004

Kantonalfinale 22. (D in Visp) und 23. (A+B in Visp) Mai 2004

Schiessplätze Unterwallis Les Évouettes (nur noch ein Stand)

Freie Schiessen: Die Daten können bis Ende November 2003 gemeldet werden. Es fehlen noch Daten für das Verbandsschiessen Vieilles Cibles, für die Bezirksschiessen Siders und der 4 Mittel-Walliser Bezirke.

Es fehlen auch noch mehrere Abrechnungen der Gruppe B.

Die entsprechenden Formulare stehen bei Richard oder im Internet zur Verfügung. Keine Fragen, Danke.

## 7. ZUTEILUNG DER SCHIESSPLÄTZE 2004

---

Die zwei Verantwortlichen für das Feldschiessen und das Obligatorische sind in Aarau an einer Sitzung. Deshalb werdet Ihr die Zuteilung der Schiessplätze zusammen mit dem Jahreskalender WSSV per Post erhalten. Keine Fragen, Danke.

## 8. BEHANDLUNG VON ANTRÄGEN DER SEKTIONEN UND VERBÄNDE

---

Jean-Philippe Christinat erläutert die Probleme, welche dem WSSV seitens einiger Sektionen im Zusammenhang mit dem Inkasso entstehen, u.a. mit Granges-Noës, welche sich weigert, die Pflichtabonnemente zu bezahlen.

Für den WSSV ist es nicht leicht, zwischen dem SSV und Beorda und den Vereinsmitgliedern, welche Sie hier vertreten, den Vermittler zu spielen. Ihr müsst wissen das Euer Verband dieses Jahr seitens des SSV eine Globalrechnung, nahe an der 100'000.- Franken-Grenze, erhalten hat.

Hr. J.-M. Berclaz, Präsident von Granges-Noës, bestätigt uns seine Absicht, eine Abweichung von der Zahl der Pflichtabonnemente zu verlangen. Der WSSV wird die Akten der Schweiz. Präsidenten-Konferenz zustellen.

Betreffend den Briefwechsel, der kürzlich von Olivier Cottagnoud zugestellt wurde: es wurden nur die Adressen der welschen Schützen an Olivier übermittelt. Dieser hatte ein Gesuch an Präsident Ritler gestellt. Es ging darum, Hr. Germanier, welcher seit Jahren der Hauptsponsor von Olivier ist und für den Nationalrat kandidierte, ein bisschen zu helfen. In Anbetracht all dessen, was Olivier für das Walliser Schiesswesen geleistet hat, war der WSSV der Meinung, dieser Dienst könne an Olivier geleistet werden.

Werner Ritler fragt Hr. Berclaz, ob er einverstanden sei, sich mit ihm unter vier Augen zu treffen. Dies wird angenommen, und Präsident Ritler wird mit ihm in Bälde Kontakt aufnehmen.

Hr. Voisard, Präsident des Pistolenklubs Brig-Glis, teilt uns sein Missfallen betreffend den in „Schiessen Schweiz“ veröffentlichten Artikel und protestiert in schärfster Form gegen den frommen Wunsch des SSV der da lautet: 1 Lizenz = 1 Pflichtabonnement. Er beauftragt Präsident Ritler, diesbezüglich an der schweizerischen Präsidentenkonferenz zu intervenieren.

Schweizerische Präsidentenkonferenz in Bern: „Schiessen Schweiz....und die Lizenz zu einem Preis“ (für zusätzliche Informationen die Zeitung Nr. 47 vom 20.11.2003 konsultieren). Die West-Schweizer Präsidenten werden vorschlagen, dass jeder Besitzer einer Lizenz die Zeitung für Fr. 27.- beziehen kann. Fortsetzung folgt!

## 9. VERSCHIEDENES

---

**Luftgewehr:** Christian Zufferey macht uns auf die Anzahl, für die SGM bestellten (= vermerkt ☐) Lizenzen aufmerksam. Im Internet hat er eine Statistik heruntergeladen, wonach nicht weniger als 314 Schützen diese Distanz schiessen, währenddem nur 14 Gruppen in der Elite und 7 Juniorengruppen angemeldet wurden, also maximal 100 Schützen.

Es ist wünschenswert, dass die Vereine raschmöglichst auf der Webside AP des SSV das Nötige unternehmen um diese Vermerke für alle Schützen zu löschen, die diese Disziplin nicht schiessen. Ansonsten werden die Statistiken verfälscht und auf nationaler Ebene, z.B. für den Verbandsmatch, ergäbe dies ein Anrecht von X Teilnehmern im Verhältnis zu den bestellten Lizenzen, dabei sind wir nicht in der Lage, so viele Schützen aufzubieten, weil wir sie gar nicht haben. Keine Fragen.

**Nachwuchs:** Roland-J. Dirren heisst alle Vereinspräsidenten willkommen und kommentiert im Einzelnen jeden Artikel seiner Dokumentation, die jeder Präsident erhalten hat. Im Übrigen erklärt er, dass alle SSV- und WSSV-Reglemente im Internet verfügbar sind.

**Wichtige Punkte der Dokumentation > Kurzfristige Ziele:** - den Kontakt mit Vereinen pflegen, welche Kurse organisieren – Information und Überwachung – 1 Team Instruktion-Nachwuchs aufstellen – interessierte Schützen fördern **Mittelfristige Ziele:** - das Schiessen als jugendnahen Sport darstellen – die Vereine anspornen, Nachwuchskurse zu organisieren – Trainingslager vorsehen – Förderung von Meisterschützen und Instruktoren – Medienpräsenz **Langfristige Ziele:** Aufstellung einer qualitativen Wallisermannschaft – ein kantonales Trainingszentrum aufstellen – die Nachwuchsarbeit ist selbstverständlich.

**Neue SSV-Weisungen:** jeder Kurs muss im Minimum 16 einstündige Lektionen enthalten, auf 10 Kurs-tagen während 10 Wochen verteilt. Die Entschädigungen werden aufgrund der im Schlussbericht angegebenen Teilnehmerzahlen berechnet.

**Schulung:** Alfred Abgottspont dankt den Präsidenten, welche im September seinen Fragebogen beantwortet haben. Er bittet alle Anwesenden sich anzustrengen, um den Schiesssport zu fördern und vor allem um in Zukunft alle Anfragen zu beantworten. Für diejenigen, die dies vergessen haben, stehen Formulare zur Verfügung.

**AP – Internet:** Mutationsfrist vom 1.12.2003 bis 15.02.2004. Diejenigen, die keinen Internet-anchluss haben, können die Änderungen dem Sekretariat WSSV ⇒ bis am 31.12.2003 melden.

**Vereinswechsel im Laufe des Jahres:** ab 2004 kann diese Mutation nicht mehr gemacht werden. Der vom Schützen verständigte Verein muss dies dem SSV schriftlich mitteilen.

**Lizenzen:** alle Lizenzinhaber sind automatisch bei der USS versichert.

**Interkommunale Schiessstände und Versicherungsdeckung:** Fachleute raten, sich bei einer Versicherung zu erkundigen und, zusätzlich zu einer Haftpflichtversicherung, eine Ergänzung für den Stand abzuschliessen.

**Fusion – Auflösung:** ab diesem Jahr ist dem WSSV das Protokoll der Versammlung, in welcher der Beschluss gefasst wurde, in 3 Exemplaren zuzustellen. Die finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem WSSV bleiben während dem Vereinsjahr, in welchem die Fusion oder Auflösung beschlossen wurde, bestehen. (Auszug aus den Ausführungsbestimmungen der administrativen Massnahmen bei Fusion oder Auflösung von Vereinen.)

**Wiederholungskurse für Jungschützenleiter:** alle 5 Jahre, um den Ausweis behalten zu können.

**Wiederholer Schiesspflichtige:** ab 2004 ist nur noch der SSV für die Organisation dieser Nachschiess-kurse zuständig. Von den bisherigen 36 schweizerischen Schiessplätzen bleiben nur noch zirka deren 15 bestehen. Für das Wallis sind es nur noch 2: Châble-Croix für das Unterwallis und Visp für das Oberwallis. Für Visp fehlen noch die Angaben des Verantwortlichen. Diese sind bis am 15. Dezember 2003 an N. Mariaux zu übermitteln. Ansonsten wird Visp gestrichen, und die Oberwalliser müssen dann nach Châble-Croix reisen.

Um 16.30 Uhr schliesst der Präsident die Konferenz und lädt die Teilnehmer zum Apero ein. Besten Dank den Anwesenden fürs Mitmachen.

Die Protokollführerin - Dn DAUPHIN B.

## Rapport annuel de l'Association cantonale Valaisanne des tireurs vétérans 2003

Chères tireuses, chers tireurs,

C'est avec plaisir que nous jetons un regard rétrospectif sur notre activité de l'an 2003. Nos membres ont participé au traditionnel tir annuel, au concours individuel ainsi qu'au championnat suisse individuel. Ils y ont obtenu de louables résultats.

Notre tir annuel a eu lieu les 16 & 17 mai au stand de « Chalchofen ». Il a été magnifiquement organisé par la société « Frohsinn » de Ried-Brig sous la conduite de Monsieur Herold Borter, son Président. 229 tireurs se sont mesurés à 300 mètres et 25 au pistolet.

La 64<sup>ème</sup> assemblée générale s'est déroulée le 17 mai dans la halle de gymnastique de Ried-Brig où j'ai eu l'honneur d'accueillir Monsieur Michael Zurwerra, Président de commune et Monsieur Werner Ritler, Président de la Fédération sportive valaisanne de tir. Monsieur Josef Lauper, membre du comité central de l'ASTV nous a, lui, rendu visite la veille au stand de « Chalchofen ». Lors de cette assemblée, Cyrille Darbellay de Praz-de-Fort a été élu membre de notre comité pour le Bas-Valais.

L'Association cantonale des tireurs vétérans valaisans compte 500 membres, dont 76 vétérans d'honneur de l'Association suisse, 12 membres d'honneur cantonaux et un membre d'honneur de l'ASTV.

Huit vétérans se sont qualifiés pour la finale JU+VE à Thun.

Au pistolet, Roger Germanier de Vétroz a une nouvelle fois décroché la médaille d'argent alors que René Varonier de Varen termine bon cinquième.

A l'arme longue, Jean-Pierre Jaquier de Vouvry, Thomas Wasmer de Monthey, Hubert Morisod de Vérossaz, Eugène Croset d'Aigle et Konrad Abgottspion de Stalden obtiennent des rangs honorables.

Il est réjouissant de constater que nombre de nos membres participent aux tirs régionaux et cantonaux et je les félicite pour leurs résultats.

Je profite de ce rapport pour remercier les membres de notre comité ainsi que tous ceux qui nous ont aidé durant cette année. Leur dévouement est exemplaire.

En ayant une pensée émue envers les camarades qui nous ont quittés, je formule mes meilleurs voeux de santé à tous les tireurs et à leur famille.

Durant l'année à venir, nous participerons à la Fête fédérale de tir des vétérans qui aura lieu du 27 au 30 juillet et du 2 au 7 août à Zürich.

Cette année également, L'Association suisse des tireurs vétérans célèbre ses 100 ans d'existence. Une fête du jubilé se déroulera le 8 mai 2004 à Zürich.

En conclusion, j'invite tous les tireurs nés en 1944 à faire partie de notre association et vous informe que le tir annuel et l'assemblée générale 2004 se dérouleront à Le Châble.

Josef Anderegg, Président cantonal

## Jahresbericht des Verbandes Walliser Schützenveteranen 2003

Werte Schützenveteraninnen und Schützenveteranen

Mit Freude blicken wir auf ein erfolgreiches Jahr 2003 zurück. Mit der Teilnahme der Mitglieder am Jahresschiessen, dem Einzelwettkampf, der Schweizer. Veteraneneinzelmeisterschaft dürfen wir zufrieden sein.

Die Schützengesellschaft „Frohsinn“ von Ried-Brig, unter Präsident Herold Borter, organisierte unser Jahresschiessen auf der Schiessanlage im „Chalchofen“ am Wochenende vom 16./17. Mai. 229 Veteranen kämpften um die Punkte auf 300 Meter und deren 25 auf 50 Meter.

Die 64. Generalversammlung fand am 17. Mai in der Turnhalle von Ried-Brig statt. Ich hatte die Ehre den örtlichen Gemeindepräsidenten Michael Zurwerra, den Präsidenten des Walliser Schiesssportverbandes Werner Ritler in unserer Mitte zu begrüssen. Herr Josef Lauper, Mitglied des Zentralkomitees, hatte uns bereits am Vortag im „Chalchofen“ einen Besuch abgestattet. Als neues Mitglied für das Unterwallis wurde Cyrille Darbellay von Praz-de-Fort in den Vorstand gewählt.

Der Verband der Walliser Schützenveteranen zählt 500 Mitglieder, davon 76 Ehrenveteranen des Schweiz. Verbandes, 12 kantonale Ehrenmitglieder und ein Ehrenmitglied des VSSV.

Acht Veteranen qualifizierten sich für den JU+VE Final in Thun. Roger Germanier, Vétroz holte erneut die Silbermedaille auf 50 Meter und René Varonier, Varen wurde guter Fünfter. Mit dem Standardgewehr erreichten Jean-Pierre Jaquier, Vouvry, Thomas Wasmer, Monthei, Hubert Morisod, Vérossaz, Eugène Croset, Aigle und Konrad Abgottspont, Stalden ansprechende Ränge im Mittelfeld.

Erfreulich war die zahlreiche Teilnahme der Mitglieder an verschiedenen regionalen und kantonalen Schiessanlässen. Für die dort erreichten Resultate gratuliere ich ihnen bestens.

Mit diesem Bericht nehme ich auch die Gelegenheit wahr, allen Verantwortlichen des Schiesswesens für ihre Bemühungen während des ganzen Jahres zu danken. Auch meinen Kollegen im Vorstand gehört ein aufrichtiger Dank.

In Dankbarkeit gedenken wir auch aller verstorbenen Schützenkameraden, die uns im Laufe des Jahres verlassen haben.

Es ist mir auch ein besonderes Anliegen den Mitgliedern und ihren Familienangehörigen Gesundheit und Wohlergehen zu wünschen.

Schauen wir vorwärts auf das Schützenjahr 2004, wo wir weiterhin den anspruchsvollen Schiesssport ausüben können. Vom 27.-30. Juli und vom 2.-7. August findet in Zürich das 22. Eidgenössische Schützenfest für Veteranen statt. Der Verband Schweizerischer Schützenveteranen (VSSV) wird dieses Jahr 100 Jahre alt. Die Jubiläumsfeier wird am 8. Mai 2004 in Zürich abgehalten.

Alle Schützen, die 1944 geboren sind, lade ich ein, in unseren Verband einzutreten.  
Das Jahresschiessen und die Generalversammlung finden in Le Châble statt.

Josef Anderegg, Kantonalpräsident

## COMITE - VOSTAND 2003 / 2004

Président / Präsident	Andereggen Josef, Lalden
Vice-président / Vizepräsident	Devanthey Guy, Noës
Secrétaire / Sekretär	Schöpfer Hermann, Sion
Caissier / Kassier	Croset Eugène, Aigle
Chef de tir / Schützenmeister 300 M	Mathier Rudolf, Sierre
Chef de tir / Schützenmeister 50 M	Devanthey Guy, Noës
Maîtrise vét. / Vet. Feldmeisterschaft	Furrer Marinus, Visp
Assesseurs / Beisitzer	Studer Hans-Rudolf, Leukerbad
Porte-drapeau / Fahnenrich	Nydegger René, Sierre
	Darbellay Cyrille, Praz-de-Fort
	Ruppen André, Massongex
	Bayard Franz, Eischoll

## PALMARÈS TIR ANNUEL - 300M - RANGLISTEN JAHRESSCHIESSEN

Roi du tir Armes libres - Schützenkönig Freie Waffen

1	Pillet Michel, Vétroz	126.4
2	Jaquier Jean-Pierre, Vouvry	126.0
3	Troger Ernst, Raron	125.9

Roi du tir Armes d'ordonnance - Schützenkönig Ordonnanzwaffen

1	Zufferey Michel, Veyras	124.0
2	Rieder Johann, Wiler	122.8
3	Tannast Markus, Wiler	122.7

Passe Vétéran - Veteranenstich

1	Jaqier Jean-Pierre, Vouvry	80
2	Schmidt Josef, Naters	79
3	Schmidt Walter, Naters	79
4	Pillet Michel, Vétroz	79
5	Ducrot Pierre, St-Maurice	79
6	Wenger Alfred, Blitzingen	78
7	Troger Ernst, Raron	78
8	Pettmann René, Givrins	78
9	Croset Eugène, Aigle	78
10	Fink Heinrich, Lausanne	78

Passe Art - Kunst

1	Troger Ernst, Raron	479
2	Pillet Michel, Vétroz	474
3	Brunner Raymund	473
4	Granger Marc, Troistorrents	468
5	Fink Heinrich, Lausanne	468
6	Arlettaz Eric, St-Maurice	467
7	Noti Adolf, Eisten	465
8	Strassel Rudolf, Chippis	462
9	Blattet Josef, Ried-Brig	462
10	Bonvin Aloïs, Flanthey	462

Concours individuel - *Einzelwettkampf*

1	Jaquier Jean-Pierre, Vouvry	99
2	Schmidt Josef, Naters	97
3	Pillet Michel, Vétroz	97
4	Ducret Pierre, St-Maurice	97
5	Schmidt Walter, Naters	96
6	Wenger Alfred, Blitzingen	96
7	Troger Ernst, Raron	96
8	Pettmann René, Givrins	96
9	Furrer Marinus, Visp	96
10	Nanchen Jean, Flanthey	96

Concours de groupes - *Gruppenwettkampf*

1	Châble-Croix	2240
2	Ried-Brig 1	2205
3	St-Maurice	2184
4	Troistorrents	2177
5	Ried-Brig 2	2177
6	Savièse	2174
7	Raron	2171
8	Visp	2151
9	Eischoll	2134
10	Agarn	2124

50 MPasse Vétéran - *Veteranenstich*

1	Bolletti Serge, Bruson	77
2	Roduit Gabriel, Fully	77
3	Domig Albert, Brig	75

Passe Art - *Kunst*

1	Domig Albert, Brig	467
2	Roduit Gabriel, Fully	466
3	Schnyder René, Brig	442

Concours individuel - *Einzelwettkampf*

1	Bolletti Serge, Bruson	93
2	Roduit Gabriel, Fully	93
3	Domig Albert, Brig	91

Roi du tir - *Schützenkönig*

1	Roduit Gabriel, Fully	123.6
2	Domig Albert, Brig	121.7
3	Bolletti Serge, Bruson	118.7

## LISTE DES SECTIONS ET RÉCAPITULATIONS nov. 2003

SEK WICKERSCHANZ UND AERZTHAUS Nov. 2003

N° Sociétés Verband

Fédération Sportive Valaisanne de Tir

				Catégories FST		Tirs Obligatoires						Tir en campagne Fehlschüsse	Participants	Participants Réunis	Tir en campagne Fehlschüsse	JT	JS	Cours	Karts		
				Kategorie SSU		Ru si	Pistolet	Gewehr	Pistolet	gewehr	gewehr										
Membres	Licences	Lizenzen		300	50	10	50	25	10	CT	PO	ADP	PO	25 M	ADP	PO	300	50	25	Cours	Karts
Habitant	Lizenzen	Lizenzen		M	M	M	M	M	M	SK	CP	EL	CP	EL	EL	CP	M	M	M	M	M
1.23	1.23.0.01	Goms Bezirksschützenverband		3 603	2 326						1286 8	11 600	221	76	237	107	3 452	394	366	475	
1.23.0.01.004	Büm Kleinkäfer Schützenverein		13	12	2																
1.23.0.01.007	Blitzingen-Grafschaft Schützenverein		23	20	3																
1.23.0.01.008	Büm Schützenverein Isenstadt		29	19	3	1															
1.23.0.01.009	Ernen Kleinkäferschützen		10	3																	
1.23.0.01.011	Fleisch Kleinkäferschützen		15	15	2																
1.23.0.01.020	Ernen Schützenverein		10	5	4																
1.23.0.01.024	Reckingen Kleinkäferschützen		10	9	4																
1.23.0.01.031	Güdingen Militärschützenverein		10																		
1.23.0.01.042	La & Marienberg Schützengesellschaft		10																		
1.23.0.01.043	Münster-Gesellen Militärschützenverein		10																		
1.23.0.01.049	Mund Militärschützenverein		10																		
1.23.0.01.052	Niedermatt Militärschützenverein		14	14	4																
1.23.0.01.055	Oberried-Obereggstein Militärschützenverein		10	6	4																
1.23.0.01.058	Reckingen Militärschützenverein		10																		
1.23.0.02	Brig Beiznassanzenzouer und																				
1.23.0.02.005	Brig Kleinkäferschützen		30	12	1																
1.23.0.02.011	Glis Kleinvaltersiedlung		19	5	2																
1.23.0.02.012	Brig Stadtzentengesellschaft		28	20	2																
1.23.0.02.013	Brig endd Militärschützenverein		15		4																
1.23.0.02.015	Egg eberg Militärschützenverein		10																		
1.23.0.02.020	Netst-Bitsch Sportschützen		29	15	3	1															
1.23.0.02.028	Glis Schützenge sellschaft		68	53	1	4	3														
1.23.0.02.029	Brig - Glis Pistolenklub		22	7																	
1.23.0.02.032	Gondo-Zwischenegg Schützenverein Coimbrin		21	6	4																
1.23.0.02.050	Netst Militärschützenverein		15	14	3																
1.23.0.02.059	Ried-Brig Schützenverein Frötschm		34	29	1																
1.23.0.02.066	Simplon-Dorf Schützenverein		22	15	3																
1.23.0.03	Rain-Oberwald Bezirksschützenverband																				
1.23.0.03.003	Ausserberg Militärschützenverein		27																		
1.23.0.03.006	Betten-Bettmeralp Schützenverein		15	15	3																
1.23.0.03.014	Bürchen Schützenverein Einrächt		31	27	3																
1.23.0.03.016	Eischoll Schützenverein		24		2																
1.23.0.03.046	Steg-Niedergelgen Schützenverein		25	17	2																
1.23.0.03.057	Rain Schützenverein Asperlin		31	27	1																
1.23.0.03.060	Ried-Müntel Militärschützenverein Terpertsch		12	11	3																
1.23.0.03.082	Lütschen Schützenverein		20	17	3																
1.23.0.04	Wipf Bezirksschützenverein																				
1.23.0.04.004	Bratscheller Militärschützenverein		17	16	3																

## LISTE DES SECTIONS ET RÉCAPITULATION Nov. 2003

N° N.	Sociétés Verbund	Catégories PST Kategorie SSV		Tirs Obligatoires Obligatorische Schiesseien						Tir en campagne Feldschiesseien			T J S	Cours Kurs	
		RuSi	Pistolet Gewehr	300M	50M	300M	50M	300M	50M	ADP OP	PO OP	ADP EL	PO EL		
SEK TRANSVERZEN SU AND AERRE CHAUNIG Nov. 2003		Membres Mitglieder	Licences Lizenzen	300 M	50 M	25 M	10 M	CT SK	PO OP	ADP OP	PO OP	ADP EL	PO EL	300 M	25 M
1.23.0.04.013 Grächen Kleinaltersschützen				10	9	4	1								300 M
1.23.0.04.017 Elsigen Schießverein Ba Frän				40	17	3		5	34	21				31	5
1.23.0.04.018 Embo d' Mittärschiesselein				18	13	4		4	54	46				52	5
1.23.0.04.022 Eyholz Mittärschiesselein				46	39	1		5	145	133				53	5
1.23.0.04.026 Saas-Fee Ktka Inkalorschützen				17	11	2	3								
1.23.0.04.033 Grächen Schützenverein				10		4		4	56	51				14	
1.23.0.04.040 La Men Schießverein				17	11	4		5	13	8				8	
1.23.0.04.056 Randa Mittärschiesselein Mischabel				10		4		4	16	13				3	
1.23.0.04.061 SEN Klaus-Fried. Schütze nein Gasen-Ried				10		4		4	38	32				10	
1.23.0.04.062 SEN Klaus Militär- und Sportschütze n				18	16	4	3	4	174	168				25	9
1.23.0.04.064 Saas-Bahn Reg im Abschiessverein Apina				41	32	4		5	236	210				76	13
1.23.0.04.070 Staldenried Feldschützen				67	45	1	2	5	115	75				71	8
1.23.0.04.071 Täsch Schießverein Alphubel				14	14	2		4	20	12				12	
1.23.0.04.073 Tördel Schießverein				15	14	3		4	90	85				53	11
1.23.0.04.079 Vösp Mittärschiesselein				13	11	3		5	242	232				23	
1.23.0.04.080 Vösp Schützenzunft Sportschützen				70	49	1	1	5	193	163				32	88
1.23.0.04.081 Vöpsensmünin Schießverein				37	30	1		5	79	76				35	
1.23.0.04.084 Zermatt Sport-Schießverein				19	17	2	1	4	124	113				12	12
1.23.0.04.103 Stalden VS Schützenverein				39	35	2	1	1	4					15	
1.23.0.05 Leuk Bezirksschützenverbund															
1.23.0.05.001 Agam Mittärschiesselein				27	18	2		4	137	115				55	6
1.23.0.05.014 Leukegund Kleinkaliberschützen				14	3	1		4							
1.23.0.05.019 Erigisch Mittärschützen				10		4		4	24	24					
1.23.0.05.024 Fesch-Gutet Mittärschiesselein				57	36	2		4	126	100				64	12
1.23.0.05.027 Gamper Mittärschiesselein				15	15	4		4	98	90				20	3
1.23.0.05.044 Leukgrund Mittärschiesselein				12	12	3		4	46	42				11	
1.23.0.05.045 Leuk-Stadt Mittärschiesselein				10		3		4							
1.23.0.05.067 Salgesch Militär- und Domäschützen				28	28	2		4	190	171				97	12
1.23.0.05.074 Turmann Mittärschiesselein				17	16	1		4	190	177				40	
1.23.0.05.078 Varen Mittärschiesselein				20	7	3		4	37	29				15	
1.23.1 1. District Sierre															
1.23.1.01.002 Ayer Société de tir				24	24	3		3	35	27				8	
1.23.1.01.013 Châtelas Société de tir La Côte				49	35	2		3	117	113				33	7
1.23.1.01.017 Chermont Société de tir Les Frondiers				11	6	4		4	2	3				10	10
1.23.1.01.018 Chippis Société de tir La Linotte				10		4		4	44						
1.23.1.01.029 Granges-Nieré Société de tir Crête d'Or				16	16	3		3	148	137				46	
1.23.1.01.030 Grimentz Société de tir militaire				20	17	4		3	42	35				9	6
1.23.1.01.032 Grône Société tir militaire				10		4		3	74	71					

## LISTE DES SECTIONS ET RÉCAPITULATIONS nov. 2003

SECTION SVERTZCHAN SA NO ABRECHAWANG Nov. 2003  
Sociétés Verband

N° N.	Sociétés Verband	Tirs Obligatoires Obligatorische Schüsse												Tir en campagne Feldschützen				Participants Teilnehmer	Cours Kurs	JF JS			
		Catégories FST Kategorie ssv						Flügel Pistole Gewehr						300M 50M 25M									
		Membres M Mitglieder	Licences Lizenz	300 M	50 M	25 M	10 M	CT SK	PO OP	ADP OP	PO OP	25M	300 M	50 M	25 M	300 M	50 M						
1.23.1.01.035	Société de tir Le Gründl Héremence	34	28	4				2	117	111								52		5			
1.23.1.01.038	Lens Société de tir	27	23	2	4	2	2	3	131	121								4	36	18			
1.23.1.01.039	Amisiers Société de tir Petit Calibre	10	7																	10			
1.23.1.01.047	Miege Société Tir Militaire	39	29	2	1			3	70	66										15			
1.23.1.01.049	Montana Société de tir	27	22	3				3	114	103										17			
1.23.1.01.052	MurazSierre Société de L'Avenir	64	45	2				3	229	204										76			
1.23.1.01.058	Ranodigne Société Tir Militaire	14	11	3				3	46	37										17			
1.23.1.01.062	Vissel Société de l'Union Amisiers	10	2					3	32	23										7			
1.23.1.01.063	St Leonard Site de La Vigeuse	47	31	2	4	1	2	3	288	272	2	1							58				
1.23.1.01.065	STMartin Société de L'Unité piste	46	32	2				2	73	62										25			
1.23.1.01.080	Sierre Société de Le Stand	21	9	2	4	2	3													8			
1.23.1.01.088	Ventône Société de militaire	24	2					3	59	53										58			
1.23.1.01.094	Veyras Société de tir La Milana	18	18	3				3	68	61										6			
1.23.2	Fédération des quatre Districts du Centre																			11			
1.23.2.01	District Cormey																						
1.23.2.01.006	Ardon Société de Amis Tirs Urs	29	26	4				2	320	292										13			
1.23.2.01.014	Chamossière Société de Nouvelle Côte	41	38	3				2	125	101										53			
1.23.2.01.021	Cormey Amis du tir	25	7	4				2	154	153										22			
1.23.2.01.034	Société de Le Chamois Nendaz	23	22	4				2	222	209										25			
1.23.2.01.053	Nendaz Site de Petit Calibre et Pistole	11	7	3	4	2	2													16			
1.23.2.01.054	Pont-de-la-Moëng e Société de tir militaire	10	4					2	119	109										4			
1.23.2.02	District Hérens																						
1.23.2.02.001	Les Pognets Société de tir L'Amitié	10																		23			
1.23.2.02.025	Evolène Société de La Côte	17	17	3	4	2	2	3	8	8										6			
1.23.2.02.089	Vermalaige Société de tir Emilia	10							137	130	9									15			
1.23.2.02.093	Vex Société de Le Grütz	28	25	4				2	46	37										30			
1.23.2.06	District Martigny																			6			
1.23.2.06.037	Isérables Site de Les "Arm'es" Réunies	22	22	4				2	88	82										23			
1.23.2.06.040	Le Jorat Société de L'Espace Jan de	11	11	4				2	91	84										40			
1.23.2.06.060	Fridies Société de L'Avenir	10						2	103	105										6			
1.23.2.06.067	Salins Société de Le Muveran	17	16	4				2	81	79										16			
1.23.2.06.078	Saxon Société de La Partie	10						2	93	91										18			
1.23.2.04	District Sion																						
1.23.2.04.012	Bramois Site des Trous de la Borge	59	51	2				2	182	167										9			
1.23.2.04.031	Gimeliat Site de Les "Vieux" Suisses	70		3				3	55	55										12			
1.23.2.04.070	Saulces Société de Les Caramitiers	53	52	2	4	3		2	267	247										63			
1.23.2.04.071	Saulces Société de Le Progès	10						2	41	38										34			
1.23.2.04.072	Saulces Société de L'Arbalète	70		3				2	20	20										34			
1.23.2.04.073	Saulces Société de Les Moulinets	10						2	42	42										34			
1.23.2.04.076	Saulces Société de Les Mousquetaires	10						2	28	28										34			

N°	Sociétés Verbund	Tir obligatoire conventionné suisse												Tir en campagne Fév/Mars/Avr				Participants réunis	Cours Kurs		
		Catégories PST Kategorie SSV				Pistolet Pistole				300M				25M							
		Membre	Licences	Fusil	Gewehr	300	50	10	25	10	CT	PO	ADP	PO	ADP	PO	ADP				
		Membre	Licences	Fusil	Gewehr	300	50	10	25	10	CT	PO	ADP	PO	ADP	PO	ADP	Participants réunis	Cours Kurs		
1.23.2.04.081	Sion Site de tir La Cible	135	75	1	4	1	2	2	815	773	7	47	24	96	16	48	16	48			
1.23.2.04.083	Sion, Société de tir des Sous-Chiffres	88	54	2	4	1	4	2	173	149	5	1	10	6	46	4	9	11			
1.23.2.04.086	Société de tir La Campagnarde Uvrier	49	17	4	2	3	4	2	146	143	7	27	6	27	6	27	6	11			
1.23.2.04.095	Weysonnaz Site de tir Echo de Magrappe	10	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2			
1.23.3	Fédération des Sociétés de Tir du Bas-Valais																				
1.23.3.01	District Entremont																				
1.23.3.01.008	Bagnes Société de tir Le Plessur	164	51	1	4	3	4	2	1	276	256	10	2	13	11	54	11	26			
1.23.3.01.009	Bougy-St-Pierre et Lülys, Société de tir Le Vélan	30	15	4	2	2	2	1	60	44	1	20	11	20	11	20	11	5			
1.23.3.01.056	Orières Société de tir Eclat	51	44	3	3	2	1	1	184	164	3	9	1	43	3	14	7	7			
1.23.3.01.079	Sambrancher Site de tir La Cible	29	20	4	4	2	1	1	66	59	8	22	12	22	12	10	10	10			
1.23.3.01.098	Volleges Site de tir militaire Pierre-à-Voir	17	15	4	4	1	1	1	103	97	1	10	10	10	10	10	10	10			
1.23.3.02	District Martigny																				
1.23.3.02.011	Bouveret La Vuippe	-	4	1	1	1	1	1	1	32	30	4	4	4	4	4	4	4			
1.23.3.02.016	Charat Site de tir Amis Treuhs	19	14	2	3	2	1	1	53	53	1	15	15	15	15	15	15	15			
1.23.3.02.028	Fully Société de tir L'Union	67	30	3	2	1	1	1	233	203	1	57	57	57	57	57	57	57			
1.23.3.02.044	Mairbony-Combé Société de tir Le Progrès	10	4	1	1	1	1	1	60	60	1	35	35	35	35	35	35	35			
1.23.3.02.045	Martigny Société de tir	101	47	2	3	2	1	1	376	349	1	57	57	57	57	57	57	57			
1.23.3.02.134	Saxon Société de Tir La Patrie Section pistolet	10	2	1	1	1	1	1	7	7	1	3	3	3	3	3	3	3			
1.23.3.03	District Monthey																				
1.23.3.03.007	Châble-Ciné Société de tir Petit Calibre	16	2	1	1	1	1	1	86	76	3	27	10	27	10	11	11	11			
1.23.3.03.010	Le Bounet Site de tir Les Carabiniers	35	30	3	4	2	2	1	66	54	1	23	23	23	23	23	23	23			
1.23.3.03.015	Champéry Société de tir Le Progrès	21	20	4	4	2	1	1	279	260	8	35	1	35	1	35	1	35			
1.23.3.03.019	Colombey-Muraz Site Les Carabiniers	35	30	1	4	2	1	1	26	23	1	15	15	15	15	15	15	15			
1.23.3.03.026	Les Étouettes Site Les Carabiniers	10	4	1	2	1	1	1	383	365	6	22	6	51	7	31	11	11			
1.23.3.03.051	Monthey Site de tir Les Carabiniers	61	55	2	1	2	1	1	9	7	1	3	3	3	3	3	3	3			
1.23.3.03.059	Revelier-Baz-Torgon Site de tir La Montagnarde	10	6	4	2	1	1	1	157	11	5	38	13	38	13	10	10	10			
1.23.3.03.085	Troistorrents Site de tir Les Carabiniers	29	28	3	4	2	1	1	123	84	22	9	47	33	47	33	47	47			
1.23.3.03.087	Val-d'Illiez Site de tir Les Carabiniers	36	36	1	4	2	1	1	119	102	5	1	2	1	32	5	2	4			
1.23.3.03.096	Weysonnaz Société de sportif Avenir	24	20	3	4	2	1	1	86	68	1	18	18	18	18	18	18	18			
1.23.3.04	District St-Maurice																				
1.23.3.04.027	Flinnaut Site de St-Sébastien	28	28	4	4	2	1	1	81	65	3	15	11	31	3	18	6	6			
1.23.3.04.066	St Maurice Site de tir Noble Jeu de Côte	66	50	2	3	1	2	1	244	219	5	39	5	45	5	34	2	5			
1.23.3.04.068	Sallan Société de tir La Cible	18	16	3	4	3	4	2	1	58	54	3	2	3	2	2	2	2			
1.23.3.04.091	Weysonnaz Site de tir Dents-du-Midi	57	21	3	4	2	1	1	86	68	1	18	18	18	18	18	18	18			
1.23.9	Société Cartonnale des tireurs-vétérans Valaisans																				

Le délai de recours concernant les effectifs des sections est fixé au 1er mars 2004 par lettre recommandée auprès du Président FS VT.  
Die Rekursfrist betrifft die Mitgliederdeklaration bis zum 1. März 2004 mit einer so schriftlichen Brief an den Präsidenten des WSV zu senden.

## Exercices tir obligatoire

Officier fédéral de tir de l'arrondissement 3  
Colonel Crettaz Gilbert - 1967 Bramois

Présidents des commissions de tir de l'arr. 3  
Comm. 1 : Major Marclay Florian - 1870 Monthey  
Comm. 2 : Major Dayer Christian - 1964 Conthey  
Comm. 3 : Lt col Bruttin Serge - 3965 Chippis

Cours de moniteurs de tir de l'arr. 3

300/50/25 m – vendredi 2 et samedi 3 avril 2004

## Obligatorische Schiessübungen

Eidg. Schiessoffizier des Kreises 4  
Oberstlt Bayard Egon - 1964 Bramois

Präsidenten der Schiesskommissionen Kreis 4  
Kom 4: Hptm Schnyder Martin - 3956 Feschel-Guttet  
Kom 5: Oblt Kuonen Kurt - 3931 Lalden

Schützenmeisterkurse des Kreises 4

300/50/25 m - vendredi 26 et samedi 27 mars 2004 à Visp

---

Arsenal cantonal de Sion 027 / 606.52.50

Kantonales Zeughaus Sitten 027 / 606.52.50

Service des affaires militaires 027 / 606.52.21

Dienststelle für Militärwesen 027 / 606.52.15

## M é m o



---



---

---

---

---

---

---

---